La Presse
LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 11 AVRIL 1992

CIRQUE ALTIMBANCO

UNE HISTOIRE DE JUMELLES... EXTRATERRESTRES!



JOCELYNE LEPAGE

Elles exercent sur les gens une fascination immédiate. Sans être identiques — mais aussi jolies l'une que l'autre — les jumelles Sarah et Karyne Steben, 17 ans, vivent en une symbiose tellement parfaite qu'on les dirait dotées de pouvoirs extraterrestres. Peut-être tiennent-elles un peu de leur père, le Capitaine Cosmos des Satellipopettes. Elles en ont en tout cas le sourire.

Cette symbiose physique, intellectuelle et sentimentale leur a permis d'acquérir, en moins d'un an, la force et la dextérité nécessaires pour mettre au point un numéro époustouflant de trapèze pied à pied, qui est l'art de s'envoyer en l'air et de se rattraper par les pieds plutôt que par les mains. Ce numéro leur a valu, en février dernier, une médaille d'or au Festival mondial du Cirque de demain, à Paris. Il s'agissait alors de la première apparition des jumelles en public. Pour ce qui est du synchronisme nécessaire à l'exécution de leurs hautes voltiges, elles l'ont depuis la naissance.

Les jumelles Steben exécuteront l'un des numéros les plus attendus du nouveau spectacle du Cirque du Soleil, *Saltimbanco*, dont la première aura lieu le 23 avril au Vieux-Port de Montréal. «Et on a hâte de montrer aux Québécois tout ce qu'on a appris à faire», a dit l'une ou l'autre à *La Presse* cette

SUITE A LA PAGE E8

Le nouveau spectacle du Cirque du Soleil

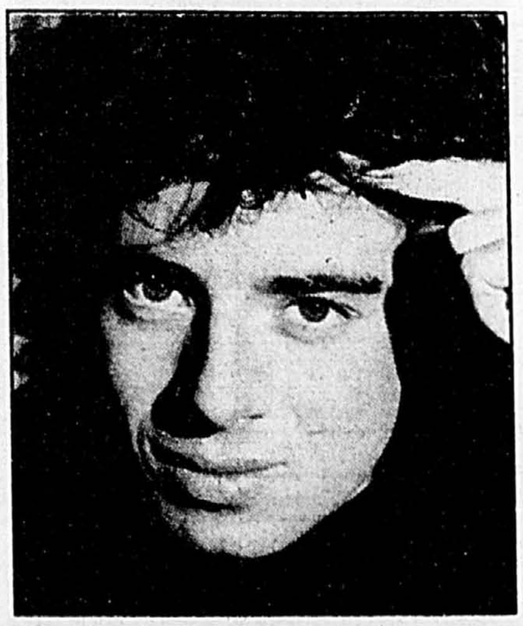
EN PAGE E-8

La contorsionniste Rosa Zone, en répétition.

PHOTOS PIERRE McCANN et PAUL-HENRI TALBOT, *La Presse*



À l'instar des jumelles Steben, Karyne et Sarah, tous les membres de la troupe se préparent en vue de *Saltimbanco*, qui sera présenté au Vieux-Port de Montréal dès le 23 avril.



Patrick Bruel, le nouveau roi de France

■ **Le congé pascal sera l'occasion de voir au St-Denis le nouveau roi du palmarès français, Patrick Bruel. Celui qu'on a d'abord connu grâce au cinéma a rapidement imposé sa voix et sa présence sur les planches, devenant l'idole des ados et de leurs mamans. Lancé il y a deux ans, son disque *Alors regarde* s'est vendu à plus de deux millions d'exemplaires — du jamais vu pour un artiste francophone!**

En page E5



YVETTE BRIND'AMOUR

■ **Le monde du théâtre québécois porte le deuil d'Yvette Brind'Amour, décédée samedi dernier. *La Presse* lui rend hommage en offrant à ses lecteurs des textes et photos qui rappellent les grands moments de sa carrière. En compagnie de Mercedes Palomino, sa complice pendant plus de quarante ans, Jean Beaunoyer évoque les débuts de la grande aventure du Rideau Vert, tandis qu'Antonine Maillet, l'auteure de *La Sagouine*, et Michel Tremblay, l'auteur des *Belles-Soeurs*, ont pris la plume pour parler d'Yvette, d'amour et de joie.**

En pages E10 et E11

LA SEMAINE À LA PLACE DES ARTS
PRÉSENTÉE PAR
Technics
le son du savoir
RÉSERVATIONS: 842-2112

	SAMEDI, 11	DIMANCHE, 12	LUNDI, 13	MARDI, 14	MERCREDI, 15	JEUDI, 16	VENDREDI, 17
SALLE WILFRID-PELLETIER	L'Opéra de Montréal *Nabucco*	Location privée	L'Opéra de Montréal *Nabucco*	Fondation Israël pour la recherche sur le cancer	Relâche ou montage	L'Opéra de Montréal *Nabucco*	Relâche ou montage
THÉÂTRE MAISONNEUVE	Relâche ou montage	*École Dollard-des-Ormeaux* Location privée	Orchestre de chambre McGill (matinées)	Orchestre de chambre McGill (matinées)	Orchestre de chambre McGill (matinées)	Relâche ou montage	Relâche ou montage
THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE	*L'Examen de passage*	Relâche	Relâche	*L'Examen de passage*	*L'Examen de passage*	*L'Examen de passage*	*L'Examen de passage*
THÉÂTRE DU CAFÉ DE LA PLACE	*Pierre ou la consolation*	Relâche	Relâche	*Pierre ou la consolation*	*Pierre ou la consolation*	*Pierre ou la consolation*	*Pierre ou la consolation*

Malgré la récession, plus de Canadiens que jamais à Cannes



LOUISE COUSINEAU
envoyée spéciale
La Presse
À CANNES

La récession ayant fait des ravages dans la production télévisuelle chez nous, où les chaines privées comme Quatre Saisons et Télé-Métropole affichent des déficits, on aurait pu penser qu'il y aurait moins de «faiseux de télé» au pèlerinage annuel du Marché International des Programmes de télévision — MIP TV pour les intimes — qui a commencé hier à Cannes. Il n'en est rien. Selon Mme Michelle Bischoff, agente des marchés internationaux à Téléfilm Canada, le banquier de la production chez nous, il y a quelque 80 entreprises canadiennes qui sont présentes à Cannes, soit un peu plus que d'habitude.

Ce rite annuel du printemps sur la Côte d'Azur réunit diffuseurs, producteurs, distributeurs et acheteurs de 97 pays, depuis les États-Unis jusqu'à la Mongolie. Plus de monde que l'an dernier encore. On a agrandi la surface d'exposition au Palais des festivals sur la Croisette et déménagé le comité d'accueil dans des tentes en plastique rigide à l'arrière du Palais.

L'an dernier, il avait fait un temps de cochon — comme il n'y avait plus un chat ou un chien dans les rues de Cannes le matin où il a grêlé, il faut bien trouver un autre animal. Mais cette année, il fait un temps de conte de fées, assez doux pour trainer des heures dans les restaurants de la plage et oublier que les temps sont durs. Tellement durs que la chaine française La Cinq doit fermer demain pour cause de faillite. C'est sur cette chaine que Denise Bombardier a animé brièvement une émission intitulée *À boulets rouges* l'année dernière.

Les temps sont durs, disais-je, mais pas pour tout le monde. Ainsi, les entreprises Juste pour rire, une création du Montréalais Gilbert Rozon, sont en pleine expansion. Le vice-président exécutif Hubert Harel me racontait hier que les Films Rozon comptent maintenant 100 employés, alors que l'an dernier, ils étaient 40. Comme quoi l'humour, c'est sérieux. Rozon organise les Festivals Juste pour rire tous les étés, produit et vend des émissions de télé extraites du festival, gère la carrière du grimaceux Michel Courtemanche, de Jici Lauzon et de Daniel Lemire — et aussi du chanteur Luc de Larochellière, même s'il n'est pas un humoriste — opère une école de formation d'humoristes et est à construire un musée du rire rue St-Laurent près de Sherbrooke. «Je gère la croissance, dit Hubert Harel. L'humour est à l'abri de toutes les tendances du marché. Quand ça va mal, on veut rire. Quand ça va bien, on veut continuer à rire.»

MARCHÉ DE LA TÉLÉ INTERNATIONALE

Mais l'humour s'exporte difficilement, comme chacun sait. Alors, Hubert Harel offre à ses clients quatre émissions d'une heure d'humour presque sans paroles: depuis les grimaces et les contorsions de Courtemanche jusqu'aux imitations d'André-Philippe Gagnon, en passant par des sketches de chansons et de jongleurs drôles. Du rire musical et visuel. La chaine allemande ARD aime tellement Courtemanche et le concept qu'elle viendra tourner une émission d'une heure coanimée par Courtemanche l'été prochain durant le Festival Juste pour rire. Pour diffusion en septembre.



PHOTO LA PRESSE

La chaine allemande ARD viendra tourner une émission d'une heure coanimée par Michel Courtemanche l'été prochain durant le Festival Juste pour rire.



PHOTO AP

Benny Hill: son show est vendu dans plus de 80 pays.

Benny Hill: l'exportation numéro 1 de l'Angleterre

■ L'humour voyage souvent très mal, mais certains être bénis des dieux peuvent transcender toutes les préférences nationales et faire rigoler l'univers. Comme Benny Hill, ce comique anglais dont nous avons pu voir les courses effrénées — généralement après des belles filles — et les parodies savoureuses — le talk-show où l'invité, un sérieux pasteur protestant, a la braguette ouverte. *Benny Hill* est devenu le show de télévision numéro 1 de l'exportation en Angleterre, détrônant *Survival*, une émission de nature. Le *Benny Hill Show* est vendu dans plus de 80 pays, depuis les États-Unis jusqu'à l'Australie, ce qui est normal, ces pays étant anglophones, mais aussi à Cuba, au Venezuela, en Israël et dans les pays scandinaves.

Benny Hill fait rire depuis 1969, et s'est arrêté en 1989. Le comédien, qui a 67 ans, a été hospitalisé récemment à la suite d'une légère crise cardiaque, mais il a promis de se remettre à l'ouvrage plus tard cette année. La maison Thames Television négocie actuellement avec lui.

Metropolis: le samedi à 19 h la saison prochaine

■ La case de 19 h le samedi soir à Radio-Canada est destinée à l'humour depuis plusieurs saisons, même si bien des gens n'ont jamais trouvé *Samedi de rire* ou son successeur *Samedi P.M.* très drôles. Voilà qu'en septembre prochain, on continuera dans la veine humour avec Metropolis, à l'affiche les jeudis soirs depuis deux ans. Si vous ne trouvez pas *Metropolis* drôle, tant pis pour vous.

La nouvelle a été confirmée par la directrice des programmes de Radio-Canada, Mme Michèle Fortin. Jici Lauzon sera-t-il toujours l'animateur? «Fort probablement, a dit Mme Fortin. Nous négocions avec lui en ce moment.»

On sait que le jeudi soir à 21 h, Radio-Canada présentera la nouvelle émission d'interviews de Denise Bombardier, suivie du nouveau magazine économique. Les deux émissions durant chacune 30 minutes.

MISE EN SCÈNE: **ALICE RONFARD** AVEC **RENÉ GAGNON, DAVID LA HAYE, ROBERT BROUILLETTE, ANDRÉ ROBITAILLE.** DU 10 MARS AU 11 AVRIL 1992 · 5066, RUE CLARK



SUPPLÉMENTAIRES du 14 avril au 18 avril

PLAYHOUSE

ESPACE GO THÉÂTRE CHAURETTE

RÉSERVATIONS 271-5381 OU RÉSEAU ADMISSION 522-1245

Les Arts du Maurier Ltée présentent

Pierre ou la consolation

de **Marie Laberge**

Mise en scène de **Martine Beaulne**
Avec **Germain Houde, Marie Laberge, Nathalie Mallette**

Musique et interprétation de Silvy Grenier
Scénographie de Alain Tanguay
Éclairages de Michel Beaulieu

du 25 mars au 9 mai 1992 à 20h

Maintenant le samedi à 16h30 et 21h

Théâtre du Café de la Place (514) 842-2112
Place des Arts

La P.M.E. de l'art présente:

LA FEMME DU POÈTE



Texte et mise en scène: Sylvie Lachance
Textes pataphysiques: Richard Ducharme
Assistance à la mise en scène: Isabelle Catafard

Du 2 au 26 avril 1992
20h30 du Mardi au samedi
16h00 le dimanche
Mardi et dimanche : 13$
Mercredi au Samedi : 17$

espace la veillée
1371, rue Ontario Est
Beaudry
Réservations : 526-6582

Les communications Daniel Meyer

Subventionné par le M.A.C. et le C.A.C.U.M.

Votre soirée de télévision

La Presse

CHOIX D'ÉMISSIONS
par Daniel Lemay

17:00 2 9 13 — **La Bande des six**
Entre autres, confrontation avec Gilles Carle pour son film *La Postière*.

18:00 17 — **La dictée...**
... de Bernard Pivot, en direct du siège de l'ONU à New York. Le corrigé suivra à 21 h.

21:00 20 — **ConcertPlus**
Patricia Kaas à Moscou.

22:30 17 — ***Le Cercle rouge***
Avec Alain Delon, Yves Montand et André Bourvil. Une affaire de truands.

HORAIRE RÉVISÉ

20:00 2 9 13 — **Les Grands Films**
Les Aventuriers du timbre perdu. (4) Can. 1988. Comédie fantaisiste de M. Rubbo avec Lucas Evans et Anthony Rogers. — Miniaturisés grâce à une formule magique, deux enfants se rendent en Australie à bord d'un timbre afin de retrouver une collection philatélique exceptionnelle.

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	Téléjournal / L'Envers de la médaille		Samedi P.M.		● Les Grands Films: "Les Aventuriers du timbre perdu".				● Téléjournal / Sports	● Télé-sélection: "Cash Cash" (22h35).		
3	The News	CBS News	Star Search		Euro Disney Special				The Trials of Rosie O'Neill		The News	The Honeymooners
5	News on 5	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Golden Girls	The Powers That Be	Empty Nest	Nurses	Sisters		News on 5	Saturday Night Live
6	Saturday Report		The Tommy Hunter Show		● Hockey Show		● Toughguys				The National	Country Beat (23h45)
7	Le TVA	Docteur Doogie	Top Musique		Ciné-extra: "Neige sur Beverly Hills".				Ad Lib		Le TVA	Lotto / Cinéma
8 bt	Le TVA	Docteur Doogie	Top Musique		Ciné-extra: "Neige sur Beverly Hills".				Ad Lib		Le TVA	Lotto / Cinéma
8	Newsline	Regional Contact	Rescue 911		Neon Rider		Counterstrike		Nurses	Night Court	CTV Weekend News	Lotto / Nightline
8	Eyewitness News	ABC News	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Capitol Critters	Who's The Boss?	Perfect Strangers	Growing Pains	The Commish		Eyewitness News	American Gladiators
9	Téléjournal / L'Envers de la médaille		Samedi P.M.		● Les Grands Films: "Les Aventuriers du timbre perdu".				● Téléjournal / Sports	● Télé-sélection: "Cash Cash" (22h35).		
10	Le TVA	Docteur Doogie	Top Musique		Ciné-extra: "Neige sur Beverly Hills".				Ad Lib		Le TVA	Lotto / Cinéma
12	Pulse	Mtl Expos 1992	Stars Trek: The Next Generation		Neon Rider		Counterstrike		The Commish		CTV Weekend News	Pulse
13	Téléjournal / L'Envers de la médaille		Samedi P.M.		● Les Grands Films: "Les Aventuriers du timbre perdu".				● Téléjournal / Sports	● Télé-sélection: "Cash Cash" (22h35).		
17	Championnats d'orthographe: la Dictée.		Le Clap	Médecine apprivoisée	Parler pr parler: autres pays, autres amours.		Superfinale mondiale des championnats d'orthographe: le Corrigé.			Cinéma sans frontières: "Le Cercle rouge".		
22	ABC News	WKRP in Cincinnati	Star Trek: The Next Generation.		Capitol Critters	Who's The Boss?	Perfect Strangers	Growing Pains	The Commish		WKRP in Cincinnati	Baywatch
24	Polka Dot Door	Voyager: The World of National Geographic.		The Senior Report	Movie: "Kangaroo".				Conversations	Lottery / Hot Metal	Movie: "Women in Love" (23h15).	
33	The Lawrence Welk Show		Austin City Limits		The Creative Spirit		Lake Wobegon Spring Weekend		Nolan Ryan: Feel The Heat.		Doctor Who	
35	La Roue chanceuse	Les Simpson	Elle écrit au meurtre		Cinéma: "Cours d'anatomie".				Le Journal (22h18)	Sports Plus (22h48)	Bleu Nuit (23h18)	
57	The McLaughlin Group	The Editors	Austin City Limits		Best of National Geographic		Robin Hood		Red Dwarf		Star Cops	Computer (23h55)
15	Le Tour du Québec	Francofolies de Mtl	Journal télévisé	Vision 5 (19h35)	Thalassa		Le monde est à vous			Ici l'Afrique: Enfants d'Afrique.		Le Divan
20	Musique Vidéo		Voxpop				ConcertPlus: Patricia Kaas à Moscou.		Musique Vidéo			
FC	Madonna (16h30)	True Colors				Paula Poundstone	Cover-Up			The Silence of The Lambs		
RDS	Ski (17h30)	Sports 30	Ligue en questions		● Ligue canadienne de hockey						Sports 30	● Lutte WCW
SE	Le Prince Casse-Noisette (17h45)		Arachnophobie (19h05)				Les Doors					Le Flic de Miami

● Changement de dernière heure.

MUSIQUE

Une autre nouveauté à l'Opéra de Montréal: *Nabucco*, de Verdi



CLAUDE GINGRAS

■ L'Opéra de Montréal invite de nouveau le public à la découverte. Après *Eugène Onéguine*, de Tchaïkovsky, qui vient d'obtenir un succès inespéré, voici, à compter de ce soir, *Nabucco*, de Verdi. Première à 20h, salle Wilfrid-Pelletier, pour les six représentations habituelles.

Troisième opéra de Verdi, *Nabucco* fut créé en 1842, à la Scala. Des facteurs d'ordre social autant que musical et dramatique assurèrent ce premier succès au compositeur qui n'avait pas encore 30 ans. En effet, l'Italie vivait alors sous la domination autrichienne et le public fut particulièrement sensible à cette histoire mettant en scène un peuple opprimé. On estime d'ailleurs que le peuple est le personnage principal de *Nabucco*.

L'intrigue est fort complexe et le spectateur doit s'y familiariser s'il veut retirer le maximum de la représentation à laquelle il assiste.

Avec comme point de départ des faits historiques, l'action se déroule en l'an 586 avant Jésus-Christ, au moment où Nabuchodonosor II, roi de Babylone, attaqua Jérusalem, détruisit la ville et le temple de Salomon, et déporta la population. Pour des raisons pratiques, Verdi et son librettiste Temistocle Solera abrégèrent le nom du roi en Nabucco.

L'oeuvre est en quatre actes et chacun porte un titre qui en indique le «thème».

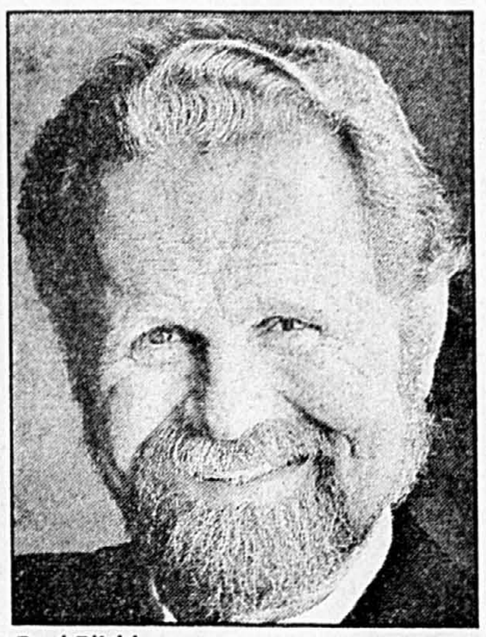
Le premier acte s'intitule *Gerusalemme*, c'est-à-dire Jérusalem. C'est là que débute l'action. Les Hébreux, menacés par les Babyloniens, détiennent comme otage Fenena, fille du roi de Babylone,



Alfredo Silipigni



Linda Roark-Strummer



Paul Plishka

Nabucco. Celle-ci est tombée amoureuse d'Ismaele, jeune officier hébreu et neveu du roi de Jérusalem. Abigaille, présumée fille ainée de Nabucco, aime aussi Ismaele. Elle lui propose de sauver ses frères hébreux s'il répond à cet amour. Il refuse. Surviennent Nabucco et ses troupes. Le grand-prêtre des Hébreux, Zaccaria, menace de tuer Fenena si Nabucco profane le temple. Ismaele arrache le poignard des mains de Zaccaria et, sans le vouloir, trahit les siens. Fenena tombe dans les bras de son père et celui-ci ordonne à ses hommes d'incendier le temple.

Le deuxième acte nous transporte à Babylone, où les Hébreux ont été amenés prisonniers. Prétexte à une *scena* très dramatique et très difficile, Abigaille découvre un parchemin qui lui apprend sa véritable identité: elle n'est pas la fille de Nabucco mais une esclave recueillie par lui. Elle n'en nourrit pas moins l'ambition de remplacer son père adoptif sur le trône et de se débarrasser de Fenena. Sa rivale en amour l'est aussi en politique puisque Nabucco, reparti à la guerre, a confié le gouvernement à sa véritable fille. Fenena s'est d'ailleurs convertie à la religion des Hébreux et veut libérer ceux-ci, coreligionnaires de son bien-aimé Ismaele. Revenant inopinément, Nabucco se proclame dieu. A ce moment, la foudre fait tomber sa couronne — de là le titre de ce deuxième acte, *L'Empio* («L'Impie») — et Abigaille s'empresse de la recueillir et s'en coiffe.

Le troisième acte porte le titre de *La Profezia* («La Prophétie»). On verra bientôt pourquoi. Assise sur le trône, Abigaille force Nabucco, dont la raison est maintenant troublée, à signer la condamnation à mort des Hébreux, y compris Fenena convertie, puis fait emprisonner le roi. Les Hébreux enchaînés entonnent alors le choeur célèbre «Va, pensiero, sull'ali dorate» («Va, pensée, sur les ailes dorées»), évocation de leur patrie perdue. Le prophète Zaccaria les réconforte en leur prédisant la chute imminente de Babylone.

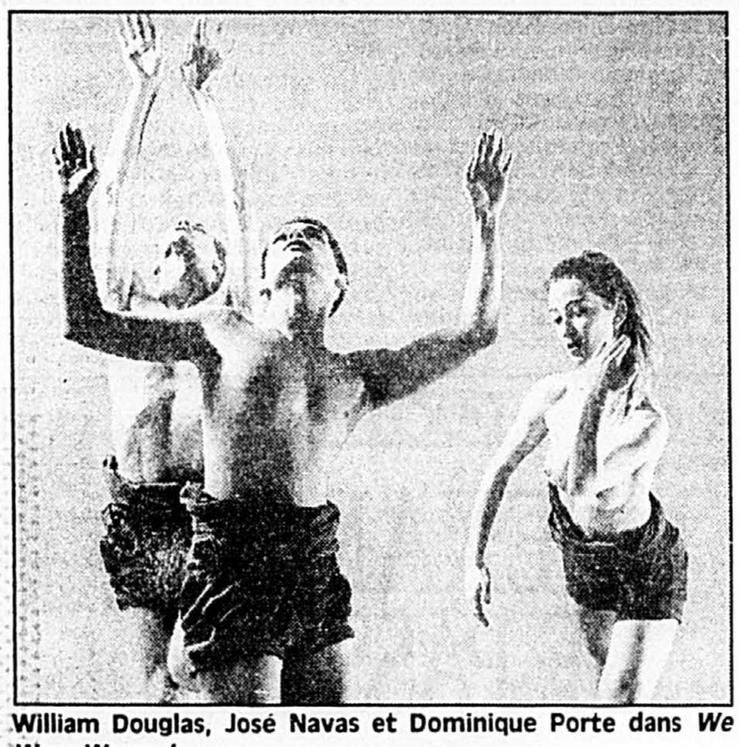
Quatrième et dernier acte: *L'Idolo infranto* («L'Idole brisée»). Nabucco, retrouvant ses esprits, voit sa fille Fenena marcher au supplice et implore le dieu des Hébreux de la sauver. Baal, l'idole des prêtres de Babylone, se renverse, comme par miracle, Nabucco libère les Hébreux, Fenena et Ismaele sont réunis et Abigaille s'empoisonne en demandant pardon à tous.

«Nabucco» à Montréal

À l'Opéra de Montréal, *Nabucco* sera donné dans de nouveaux décors de Claude Girard et des costumes en location. Le rôle-titre sera interprété par le baryton américain James Dietsch. Également des États-Unis, Linda Roark-Strummer sera Abigaille. On a entendu ce soprano deux fois au Festival de Lanaudière. Paul Plishka, basse du Metropolitan, bien connu à Montréal, sera Zaccaria. Des chanteurs locaux compléteront la distribution: Sonia Racine (Fenena), Claude-Robin Pelletier (Ismaele), Alexander Savtchenko (le grand-prêtre de Baal) et autres.

L'ex-Montréalais Irving Guttman, aujourd'hui directeur artistique des Opéras d'Edmonton et du Manitoba, signe avec *Nabucco* sa première mise en scène à l'OdM. M. Guttman, dont c'est le quatrième *Nabucco*, promet une lecture «traditionnelle», expliquant: «Le sujet ne se prête pas aux fantaisies comme on en voit un peu partout aujourd'hui: Amneris dans son bain et le reste...». La direction musicale a été confiée à un habitué de notre scène lyrique, Alfredo Silipigni. En l'absence de l'OSM actuellement au Japon, c'est l'Orchestre Métropolitain qui accompagnera le spectacle.

Les archives n'indiquent qu'une présentation passée de *Nabucco* à Montréal: par la troupe de la Scala de Milan, à l'Expo 67. Les promoteurs de l'*Aida* du Stade Olympique avaient annoncé *Nabucco* au même endroit pour 1989, mais le projet fut annulé. La partition fut cependant donnée en version concert le 31 mai 1990, salle Wilfrid-Pelletier, avec Louis Quilico et un soprano américain du nom de Penelope Daner.



William Douglas, José Navas et Dominique Porte dans *We Were Warned*.

Découvrir William Douglas

La maison de la culture Rosemont présente ce soir à l'auditorium du collège Jean-Eudes un programme d'oeuvres de William Douglas. Né en Nouvelle-Écosse, Douglas a travaillé pendant plusieurs années comme danseur et chorégraphe à Toronto et New York. Trois solos figurent au programme du spectacle soit *Anima*, *Roam* et *Carved in Flesh* — interprété par Sophie Corriveau, de Montréal Danse. La quatrième pièce, *We Were Warned*, est un trio composé sur une musique originale de Reid Robins. La pièce a remporté le prix du Centre national des arts au Festival INDE 1992, un événement biennal consacré à la musique et à la danse contemporaines. William Douglas s'est installé à Montréal l'an dernier. Il dansait récemment dans *Katabasis* de Linda Rabin, présenté par Danse-Cité.

24 heures d'écriture d'affilée!

Quatre-vingt-neuf étudiants de 22 cégeps à travers le Québec se sont inscrits pour participer, mercredi et jeudi prochains, les 15 et 16 avril, à un «marathon national d'écriture 24 heures non-stop».

Soixante-dix des 89 participants s'enfermeront dans un local du cégep André-Laurendeau de LaSalle. Les dix-neuf autres en feront autant à l'Institut maritime du Québec, à Rimouski. Dans un même espace, pendant 24 heures consécutives, ils auront à lutter contre la fatigue et l'angoisse de la page blanche pour écrire, dans un style libre, un minimum d'une page à l'heure.

À la 18e heure du marathon, soit au matin du jeudi 16 avril, de 10 à 11 heures, les participants devront se soumettre à une épreuve spéciale consistant à produire un texte d'environ une page à partir d'un thème qui aura été gardé secret jusqu'au moment de l'épreuve.

Qu'est-ce qui peut bien pousser près d'une centaine de jeunes à se lancer dans pareille aventure? Que vont-ils chercher dans cette expérience limite?

D'après les premiers commentaires recueillis par les organisateurs, il y a d'abord le goût du défi et l'envie de dépasser ses propres limites physiques et psychologiques. Mais pour plusieurs participants, c'est sur le plan de la création littéraire que leur participation trouve toute sa raison d'être. D'autres y voient également une occasion privilégiée de vivre une expérience culturelle et sociale mémorable. Pour d'autres, enfin, le marathon répond à un besoin de communiquer leurs états d'âme.

Pour l'équipe du cégep André-Laurendeau qui organise le marathon, il s'agit surtout d'une occasion unique de connaître les jeunes et de découvrir leurs préoccupations, en entrant dans leur intimité et leur imagination.

LA PRESSE/CULTURE

Arts, Spectacles, Cinéma et Communications

Adjoint au directeur de l'Information: MICHEL G. TREMBLAY
Chef de division: MARIO ROY
Chef de section Musique, Spectacles: ALAIN DE REPENTIGNY
Secrétaires de rédaction: FLEURETTE BÉLANGER, NICOLE SAINT-GERMAIN
Pupitre: NICOLE BEAUCHAMP, YVES DE REPENTIGNY, GILLES PRATTE, MONIQUE PRINCE
Théâtre: JEAN BEAUNOYER Chanson, rock, jazz: ALAIN BRUNET
Télévision: LOUISE COUSINEAU
Information générale: BRUNO DOSTIE, JOCELYNE LEPAGE
Cinéma: SERGE DUSSAULT, LUC PERREAULT, HUGUETTE ROBERGE
Musique: CLAUDE GINGRAS Communications: DANIEL LEMAY
Collaborateurs réguliers:
Vin: JACQUES BENOÎT Danse: PASCALE BRÉNIEL
Actualité: FRANCINE GRIMALDI Restaurants: FRANÇOISE KAYLER
À Paris: LOUIS-B. ROBITAILLE, RENÉ VIAU

DISQUES

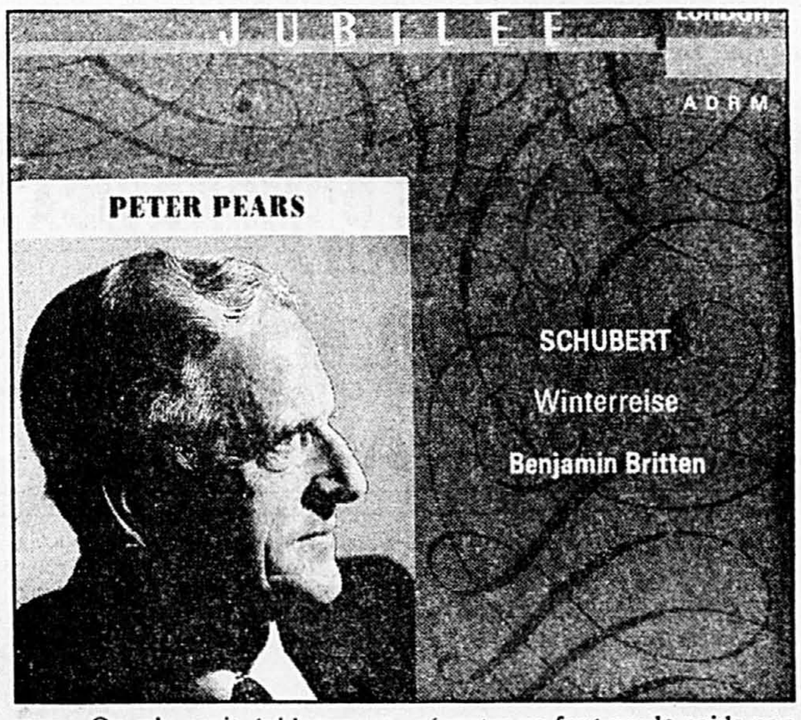
Choisir parmi trente *Winterreise*...

CLAUDE GINGRAS

■ Hermann Prey, qui chantait *Winterreise* mardi soir à Pro Musica, a enregistré trois fois le célèbre cycle de Schubert: en 1959, avec Karl Engel au piano, chez Electrola, en 1972, avec Wolfgang Sawallisch, chez Philips, et en 1985, avec Philippe Bianconi, chez Denon (des trois versions, la seule actuellement disponible). Sa présence au récital faisait accepter les imprécisions d'ordre vocal que le disque hélas! a fixées pour toujours. Dans une discographie qui offre l'embarras du choix — plus de trente versions actuellement —, on ne saurait donc retenir cette interprétation pourtant fort valable.

Dietrich Fischer-Dieskau, dans l'ombre duquel Hermann Prey a dû faire toute sa carrière, a enregistré *Winterreise* au moins six fois. Ses premières interprétations sont très belles; ses dernières, maniérées. Retrouver sa version EMI de 1955, avec Gerald Moore (reprise en compact); éviter sa version Philips de 1985, même avec Brendel au piano.

Le «pèlerinage» hivernal d'un homme trahi par celle qu'il aime a aussi été enregistré par des femmes... On n'y croit évidemment pas. D'ailleurs, la version assez ridicule de Christa Ludwig, de 1986 (Deutsche Grammophon), est déjà retirée du marché et le même sort attend sans doute la lecture aux effets vocaux vulgaires de Brigitte Fassbaender (EMI).



Les versions «masculines» plus récentes ne font pas le poids non plus: style affecté et trop français chez José van Dam (Forlane); voix et lecture sans nuances de Thomas Allen (Virgin); prise de son trop réverbérée, gâtant l'interprétation pourtant virile et intéressante de Victor Braun (Dorian).

Habituellement, *Winterreise* transposé pour ténor est à peine plus convaincant que lorsqu'il est chanté par une femme. Jon Vickers en a cependant signé chez EMI il y a dix ans une version hallucinante dont on attend le report en compact. Pour l'instant, la seule version avec ténor où passe tout le drame de *Winterreise* est celle de Peter Pears, réalisée en 1963 avec Britten au piano, et qui vient d'être reprise en compact. Interprète intelligent et sensible plutôt que grande voix, Pears confère au cycle de Schubert une musicalité et une émotion exceptionnelles. La prise de son est encore d'une incroyable clarté: on dirait que cela a été enregistré hier.

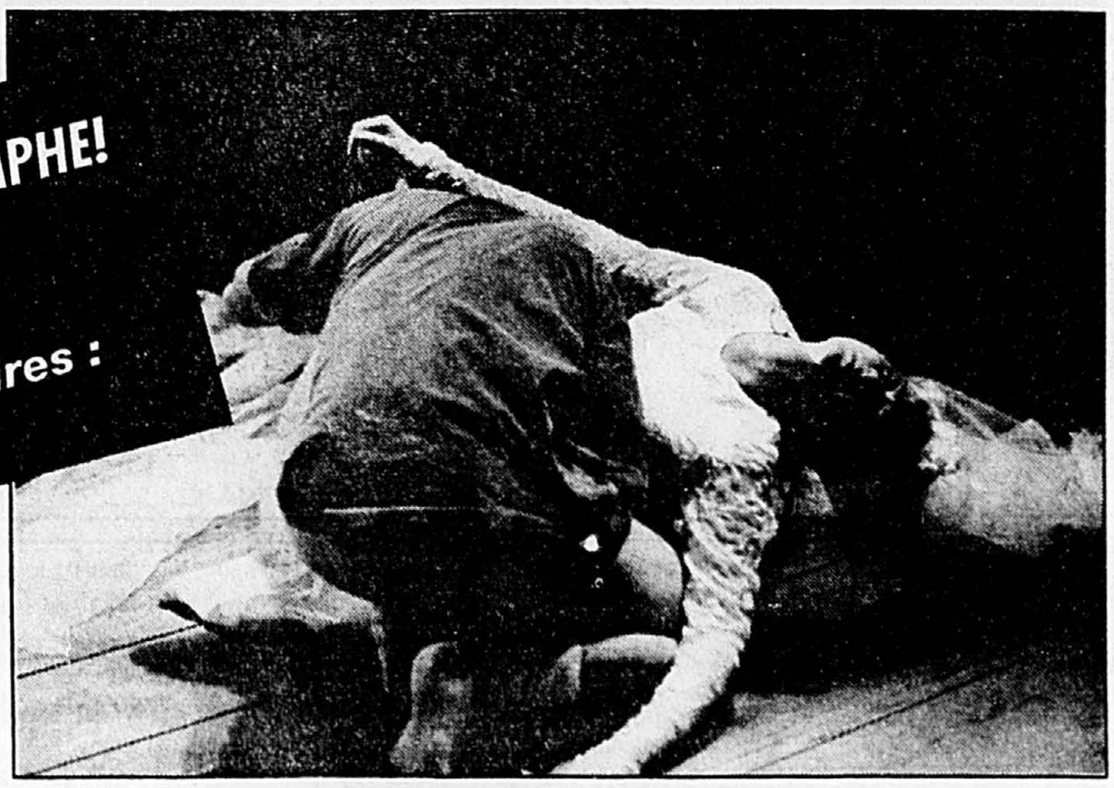
La voix idéale pour *Winterreise* reste néanmoins une voix grave, de baryton ou de basse. À cet égard, la deuxième version de Hans Hotter, celle de 1954, chez EMI, n'a jamais été égalée. Mais les collectionneurs doivent aussi connaître l'«ancêtre» de tous les *Winterreise*, celui de Gerhard Hüsch, gravé chez EMI en 1933 et repris récemment en compact chez Pearl.

SCHUBERT: *Winterreise*, cycle de 24 lieder op. 89, D. 911. Peter Pears, ténor, et Benjamin Britten, pianiste. Enrg.: 1963 (London, compact seulement, 417 473-2).

traces d'étoiles

de Cindy Lou Johnson
traduction Maryse Warda • mise en scène Pierre Bernard
avec les concepteurs Michel Beaulieu, Mérédith Caron, Daniel Castonguay, Roxanne Henry et Catherine Gadouas
avec
SYLVIE DRAPEAU et LUC PICARD

UN VRAI TRIOMPHE!
Supplémentaires jusqu'au 16 avril COMPLET
2e supplémentaires : du 17 au 25 avril
HÂTEZ-VOUS!



THÉÂTRE DE QUAT'SOUS
100, AV. DES PINS EST, MTL.
mardi à samedi 20h00, dimanche 15h00
Réservations : 845-7277
EN VENTE CHEZ ADMISSION (514) 522-1245

THÉÂTRE

Le roi Lear, un rôle rêvé pour le comédien Jean-Louis Roux

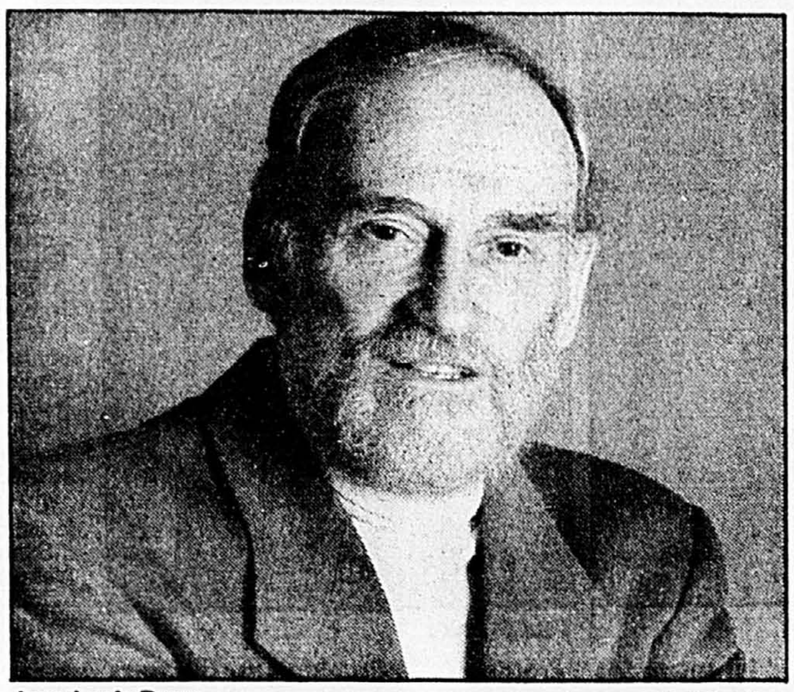


JEAN BEAUNOYER

■ Lorsqu'on demande à un comédien s'il y a un rôle qu'il a toujours rêvé de jouer, il répond la plupart du temps que c'est le prochain. Une façon de se rendre disponible et de se mouler sur son prochain personnage. Dans le cas de Jean-Louis Roux, le plus beau rôle à jouer, celui qui fait rêver tous les comédiens, c'est effectivement, le prochain, le roi Lear, cet énorme personnage qui viendra clore la 40e saison du TNM, à compter du 28 avril prochain.

«Il ne faut pas attendre l'âge du personnage pour le jouer parce que le texte dit que Lear a 80 ans, précise Jean-Louis Roux qui a traduit le texte de Shakespeare avant de jouer le personnage. J'ai vu Laurence Olivier le jouer en 1946 alors qu'il n'avait pas 40 ans. C'est un rôle qu'on veut reprendre et en fait, Olivier l'a repris à la télé juste avant de mourir. Je comprends qu'on rêve de jouer un tel rôle parce que ce n'est pas le rôle le plus long mais c'est le plus complexe du théâtre qui représente les passions les plus diverses de la nature humaine. Il y a de tout: l'ambition, l'amour filial, la compassion pour les plus démunis, l'abus du pouvoir politique, familial. Il sombre dans la folie devant l'ingratitude de ses filles et la folie ressemble à un refuge. Un psychiatre me disait justement que la folie est souvent un cas de refuge. Et c'est dans cette folie que Lear trouve la sérénité et la compassion pour les gens les plus démunis. Imaginez qu'à l'époque, Shakespeare parlait déjà d'une meilleure répartition des richesses. Mais Lear est en même temps un personnage particulièrement pessimiste et le rôle est d'autant plus fascinant.

«Jouer Lear demande une somme incroyable d'énergie. Il n'y a pas cinq minutes d'écoulées



Jean-Louis Roux

PHOTO ARMAND TROTTIER, *La Presse*

que déjà, il maudit sa fille, bannit son courtisan et arrive à un état d'indignation qui l'aveugle lui-même. Au troisième acte, il vit tous les excès alors qu'il imagine un procès contre ses filles. Au théâtre, il n'y a que le personnage de l'Oncle Vania qui demande autant d'énergie».

Un personnage d'une telle complexité peut être analysé de différentes manières selon l'âge ou l'expérience et je demande à Jean-Louis Roux qui n'a vu que deux fois dans sa vie *Le roi Lear*, s'il le juge différemment aujourd'hui qu'il y a 30 ou 40 ans.

«Je suis moins compréhensif aujourd'hui pour Lear. Il veut régner, tyraniser son entourage et c'est dans la folie qu'il s'humanise. C'est aussi à travers les épreuves qu'il s'élève et dans ce sens, la pièce de Shakespeare est très chrétienne puisqu'il faut mériter son salut. Pourtant la pièce se situe à une période qui correspond à six ou sept siècles avant Jésus-Christ et l'atmosphère est mythologique. Le metteur en scène, Jean Asselin, la situe pour sa part à une période post-apocalyptique».

Après plus de 50 ans de théâtre, Jean-Louis Roux n'a rien perdu d'une certaine verdeur, d'une belle passion pour le théâtre. Il faut l'entendre raconter un rôle pour oublier d'autres questions. Son âge, les autres comédiens, l'origine de cette production, ses anciens rôles. J'ai oublié tout ça en me laissant prendre dans le jeu de Lear. Je n'ai jamais su tout à fait, s'il l'aimait.

«Sir Laurence Olivier disait de lui que c'était un étron, un véritable monstre», précise Jean-Louis Roux qui porte sur ses épaules, la plus grosse production du TNM de la saison. Mais il connaît le TNM pour l'avoir fondé avec Jean Gascon et il connaît Shakespeare pour l'avoir traduit à six reprises.

La langue de Shakespeare

«J'ai été le premier Québécois à l'avoir traduit et je me demande si quelqu'un d'autre se serait attaqué à la tâche si je ne l'avais pas fait. La première fois que j'ai traduit un Shakespeare, j'ai failli tout abandonner après huit jours. Et puis avec de la patience, tout a débloqué. La langue est liée à la sonorité, le rythme élisabéthain rejoint le rythme du coeur. Les dix syllabes du vers ressemblent à la pulsation cardiaque alors que l'alexandrin est beaucoup plus artificiel».

La passion de l'écriture rejoint celle du comédien. Dans le cas de Jean-Louis Roux, c'est assez spécial puisque son travail ne s'arrête pas à la dernière ligne. Dès qu'il a remis sa traduction, ce sont les répétitions du *Roi Lear* qui s'amorcent avec un metteur en scène qui n'a peut-être pas la même compréhension du texte:

«C'est très agréable de travailler avec le metteur en scène Jean Asselin. Quand j'ai pris la direction du TNM, il a joué dans la première pièce que j'avais choisie, *Bois brûlés*. Par la suite, il est allé étudier le mime à Paris avant de fonder la compagnie Omnibus et s'intéresse depuis un certain temps à Shakespeare. J'ai aimé son travail et surtout sa mise en scène de *La Célestine*, une des plus belles choses qu'on ait présentées à Montréal depuis longtemps. Il a un regard neuf et il est perméable à toutes les suggestions. En répétant, j'ai changé une centaine de mots du texte original. Il ne s'agit pas de tout changer pour faire absolument contemporain. De toute façon, il n'y a pas de tradition à respecter dans le *Roi Lear* qu'on a joué deux fois à peine à Montréal».

Mais j'ai l'impression que Jean-Louis Roux porte sur ses épaules les 40 ans du TNM, dans cette production qui achève une saison pas comme les autres. On sait la crise vécue par tout le personnel de la maison et le *Roi Lear* arrive au moment d'un nouveau départ:

«Il y a des pressions et que la pièce soit un succès ou non, c'est certain qu'on va tirer des conclusions. Le climat est bon actuellement au TNM et je souhaite pour le TNM que ce soit un grand succès. Mais on n'a pas tout réglé. Disons qu'à trois semaines de la première, on répète encore avec des absents: depuis le début, on n'a jamais répété avec toute la distribution et c'est la faute de personne.

«Quand j'étais directeur, je ne pouvais pas empêcher un comédien d'aller chercher 3 500 $ pour un message publicitaire tourné à Toronto même si dans le contrat, on exigeait sa présence à toutes les répétitions. Pour la petite chronique, vous pouvez prendre note que je gagne 5$ de plus par soir en jouant le roi Lear que ce que je gagnais en m'amusant pendant 17 minutes dans le rôle du directeur d'institut dans *Les palmes de M. Schutz*. C'est pour ça que je réclamais une compagnie permanente avec des conditions avantageuses pour les comédiens. L'été prochain, j'aurai joué 130 fois dans *Les palmes...* et même si la pièce remporte du succès, on ne jouera pas plus de 30 fois».

Et après six mois d'écriture, six semaines de répétition: un mois ou moins sur scène et... le vide.

Théâtre du Rideau Vert: une saison 1992-93 équilibrée

JEAN BEAUNOYER

■ Le Théâtre du Rideau Vert nous propose une saison 92-93 particulièrement équilibrée avec un peu de folie, un peu de nostalgie, de regret et une grande finale de passions shakespeariennes.

D'abord *Folies des années folles*, une conception de Lorraine Beaudry qui raconte les années 20 avec toute l'insouciance et ce goût de vivre après la guerre. Il s'agit de la reprise d'un succès joué il y a dix ans au Rideau Vert mais dans une version remaniée avec Sylvie Legault, Danielle Hotte, Brigitte Morel, Patricia Tulsane et une distribution à compléter. À l'affiche du 29 septembre au 24 octobre.

En novembre, le traditionnel spectacle humoristique qui mène jusqu'à la période des Fêtes, Denise Filiatrault signe la mise en scène et la traduction de *Les anges dans nos campagnes* d'Alan Ayckbourn. Pierrette Robitaille, Luc Guérin, François Tassé et Bernard Fortin défendront des personnages ambitieux de milieux sociaux différents qui se rencontrent pendant la période des Fêtes justement.

Retour au sérieux et même au théâtre «noir» de Jean Anouilh avec *Antigone* dans une mise en scène de Danièle Suissa avec Sophie Faucher, Jean-Louis Roux, Daniel Gadouas, Lénie Scoffié, Serge Turgeon, Anette Garant et autres. Spectacle à l'affiche à compter de janvier avant le printemps qui s'annonce avec *Le temps des lilas*.

C'est le retour de Marcel Dubé qu'on a peut-être un peu trop vite oublié. André Brassard signera la mise en scène de cette oeuvre poétique qui date déjà de 35 ans. Sophie Clément, Gilles Pelletier, Gilles Renaud, Pascale Montpetit font partie d'une distribution à compléter.

Et la saison qui se termine par une oeuvre immense, un chef d'oeuvre de Shakespeare, *La nuit des rois*, mise en scène par Guillermo de Andrea et une imposante distribution composée entre autres de Marie Tifo, Guy Nadon, Normand Chouinard, Markita Boies, Michel Dumont et Linda Roy.

On peut parler d'une saison variée, prometteuse. En ces temps économiquement difficiles, il ne faut pas s'attendre cependant à de grands risques et à des créations de nouveaux auteurs. La saison prochaine, le Rideau Vert misera sur des valeurs sûres et avec les taxes et surtaxes qui menacent tout le paysage culturel, le théâtre est condamné plus que jamais au succès.

LA LIGUE NATIONALE D'IMPROVISATION
PRÉSENTE LE
MONDIAL D'IMPRO-MONTRÉAL 92
DU 22 MAI AU 5 JUIN

QUÉBEC (BLEU)
CHANTAL BARIL
SYLVIE-MARIE GAGNON
Entraîneur: MARCEL SABOURIN
PATRICE L'ÉCUYER
MARCEL LEBOEUF
ROBERT GRAVEL
GUYLAINE TREMBLAY

FRANCE-ITALIE
LNI
USA-BELGIQUE

QUÉBEC (ROUGE)
MICHÈLE DESLAURIERS
JOHANNE FONTAINE
Entraîneur: PIERRE-JEAN CUILLERIER
RAYMOND LEGAULT
SYLVIE POTVIN
MARTIN DRAINVILLE
LUC SENAY

BILLETS EN VENTE MAINTENANT

CALENDRIER

VENDREDI 22 MAI	19H30	BELGIQUE (Champion 90) vs QUÉBEC (Bleu)	MARDI 26 mai	20h00	ITALIE vs QUÉBEC (Rouge)	LUNDI 1er juin	20h00	QUÉBEC (Bleu) vs QUÉBEC (Rouge)
SAMEDI 23 mai	20h00	FRANCE vs QUÉBEC (Rouge)	JEUDI 28 mai	20h00	ITALIE vs FRANCE	MARDI 2 juin	20h00	DEMI-FINALE
DIMANCHE 24 mai	14h00	QUÉBEC JUNIOR vs FRANCE JUNIOR	VENDREDI 29 mai	20h00	BELGIQUE vs QUÉBEC (Rouge)	MERCREDI 3 juin	20h00	ÉTOILES EUROPE vs ÉTOILES QUÉBEC
	20h00	FRANCE vs BELGIQUE	SAMEDI 30 mai	20h00	BELGIQUE vs ITALIE	Jeudi 4 juin	20h00	BOSTON vs MONTRÉAL (anglais)
LUNDI 25 mai	20h00	ITALIE vs QUÉBEC (Bleu)	DIMANCHE 31 mai	14h00	QUÉBEC JUNIOR vs FRANCE JUNIOR	VENDREDI 5 juin	20h00	FINALE
				20h00	FRANCE vs QUÉBEC (Bleu)			

350 ANS MONTRÉAL fête
SPECTRUM 318 STE CATHERINE O (Pl. des Arts) (inf. 861 5851) billets au Spectrum chez Admission et au 522-1245 (frais)
EN COLLABORATION AVEC: CKMF 94,3 — La Presse — Communications Canada — Gouvernement du Québec Ministère des Affaires culturelles

DUCEPPE
L'EXAMEN DE PASSAGE
d'Israel Horovitz
Mise en scène de René Richard Cyr — Traduction de Benoit Girard
Avec Rita Lafontaine • Guy Provost
NON SPECTATEURS!
Du 8 avril au 16 mai 1992
La Presse — CJMS 128
Théâtre Jean-Duceppe Place des Arts
Réservations téléphoniques: 514 842 2112. Frais de service. Redevance de 1 $ (+ T.P.S.) sur tout billet de plus de 10 $.

LE THÉÂTRE SANS FIL
présente
sa nouvelle création
Spectacle familial
Plus de 20 marionnettes géantes sur scène
JEUX DE RÊVES
un texte de Henriette Major
une mise en scène de André Viens
16-17 avril à 19h
18-19-20 avril à 14h
"Quelle puissance, quelle imagination! Un spectacle de marionnettes intense et audacieux dans la façon de traiter les rêves des jeunes." (Dulcie Limbach - News York Times - 20 mars 1992)
Maison de la Culture Frontenac
2550, Ontario est
GUICHET OUVERT SAM., DIM., 13H À 17H
Frontenac — CIEL 98,5 — RENS. ET RÉS.: 273-2286
1751990-328

SPECTACLES

Patrick Bruel: l'idole des ados français sur sa lancée à Montréal



ALAIN BRUNET

■ La *Bruelmania* (le terme est désormais consacré) sera-t-elle contagieuse à Montréal? Trois St-Denis vibrant tout le week-end pascal durant (les 17, 18 et 19 avril), est-ce un indice valable?

Sur nos palmarès en tout cas, la montée en flèche de Patrick Bruel est tangible depuis la parution récente de son double «live» — *Si ce soir* est déjà en deuxième position des ventes sur Radio-Activité —; les 40 000 exemplaires vendus de son premier disque n'étaient donc qu'un début.

Que ça marche ou non ici, Bruel est roi et maître sur la France. Lancé il y a deux ans, *Alors regarde* s'est vendu à plus de deux millions d'exemplaires! Du jamais vu pour un artiste francophone. C'est encore plus que le pop-rockeur Goldman, le dance-pop Feldman, le folk-pop Cabrel ou notre adorable Voisine.

On comprendra que le compère «Brubru» pourrait se foutre de nous, alors là, totalement... Mais le chanteur semble tenir au Québec. «Si la France glissait à l'extrême-droite, je saurais où déménager», aura-t-il affirmé, cellulaire en main. Au moment où cette conversation s'est déroulée, le grand frère de nos petits cousins roulait entre deux rendez-vous londoniens, faisant la promotion de son matériel en Angleterre. Et il causait avec affabilité, loquacité et présence; vous aurez compris que Bruel n'est pas un être désagréable à interviewer. Loin de là.

De là à l'endosser au premier coup d'oreille... Lorsqu'il avait chanté *Imagine* aux Francofolies de Montréal (décembre 89) devant une salle paquetée par les minettes de nos lycées français, la plupart des observateurs sérieux s'étaient esclaffés, tellement l'interprétation du classique de Lennon faisait boy-scout.

Il fallait donc se transporter en sol français pour constater l'immense succès de Patrick Bruel. En juillet dernier à La Rochelle, pas moins de 18 000 ados buvaient littéralement les interventions de l'idole, ayant pour la plupart une impression de proximité et d'intimité. Patrick Bruel avait beau manquer de voix (casser la voix...) par moment, il avait beau fausser un tantinet, les jeunes l'adoraient comme ça. Nature, avec ses défauts de chanteur et ses immenses qualités de séducteur. Le motivateur suprême, je vous dis.

«Bruel était attendu»

Pourquoi Bruel et pas un autre? Un futé compatriote, le comédien Vincent Lindon, résume la situation: «Bruel était attendu. Il est arrivé à l'heure.»

En fait, il était déjà sur place avant que le rendez-vous ne soit fixé. Avant même qu'il n'entreprenne une carrière de chanteur, les Français l'avaient vu aux vues: Les *Diplômés du dernier rang*, (1982) *La Tête dans le sac* (1984), *Attention bandits* (1987), *Force majeure* (1988), *La Maison assassinée* (1989) et très bientôt *Toutes peines confondues* de Michel Deville — un tournage que la star aurait vécu comme une «véritable thérapie». On en passe... Bénéficiant d'un important back-ground cinématographique, Bruel ne montait pas incognito sur les planches.



Patrick Bruel

La longue série de hits s'amorcera par *Casser la voix*, qui laissera paraître une voix éraillée, gonflée d'émotion... On connait la suite.

Pourquoi Bruel? Dans un numéro de *L'Express*, Olivier Mongin, directeur de la revue *Esprit*, observait que l'ami Brubru appelait les jeunes à «créer des moments de communauté, instaurer le culte de l'instant». Le public du chanteur, c'est d'abord la génération de la chute des idéologies, celle de la famille éclatée, celle qui s'inquiète de la montée de l'extrême-droite (sur laquelle le pote Patrick fesse à grands coups), celle de la grande incertitude. Son public, c'est aussi une légion de mamans qui laissent le mari à la maison afin de découvrir sur scène un jeune homme qu'elles considèrent plein de charme.

Ces millions de gamins et de madames sont ainsi invités à se prendre en main via une flopée de rimes positivistes, et d'états bien sentis de l'âme post-pubère. Est-ce utile d'ajouter que l'écriture de Bruel, un discours aussi simple que sensible, atteint sans problème aucun le plus grand commun dénominateur.

«Je ne peux donner une explication rationelle à mon succès, confesse Bruel au bout du fil. J'ai chanté des mots au moment où les gens avaient envie de les entendre. Les sociologues de la culture analysent mon cas, c'est de la véritable récupération intellectuelle. Ce n'est pas tant ce que les intellos disent à propos de la *Bruelmania* que leur ton péremptoire... La seule observation que je peux faire, c'est de me sentir aimé et soutenu par autant de gens. Je n'ai jamais cherché à me justifier. S'il y en a que ça amuse, moi j'en m'en branle.»

Effectivement mort de rire, Patrick Bruel. Avec le fric qu'il vient d'empocher, le petit sépharade de la banlieue parisienne aura de quoi vivre pendant deux siècles! «Le succès n'a pas changé grand-chose à ma vie personnelle, soutiendra-t-il. J'ai toujours la même bagnole... Le boulot ne m'a peut-être pas fait réaliser ce qui s'est passé, je n'ai pas eu le temps de m'arrêter à ces trucs.»

On le croira! Bruel est de ces personnages dont l'aura a été forgée par et pour le grand public. Il est de ces animateurs que l'on croit raccoleurs d'entrée de jeu, tellement ils vous balancent des évidences. Un gentil organisateur de Club Med (ce qu'il a d'ailleurs été avant d'être repêché par le monde du cinéma!), qui se montre finalement crédible jusqu'au bout des ongles.

Crédible parce qu'il n'existe aucun décalage entre l'homme en chair et en os et l'idole. Pour l'observateur des phénomènes de masse, l'impression de raccolage s'érode au fur et à mesure qu'il gratte sur le phénomène Bruel.

«Il faut faire les choses avec son coeur, affirmera-t-il. Le public est fragile, sensé, fin, on peut pas lui dire n'importe quoi. Les erreurs que tu fais sur scène, les fans te les remettent tout de suite dans la gueule.»

Le public ne peut donc se tromper... L'élu de la France pubère pourrait-il voir les choses autrement? La foi en l'intelligence des masses est un postulat fondamental pour tout conquérant de la pop culture.

Et l'ami Patrick semble aussi saisir tout le poids de sa responsabilité en tant que grand frère. Il n'y a a pas si longtemps, on l'invitait à l'émission française *7 sur 7*, un important show d'information où une personnalité est invitée à commenter l'actualité; et Bruel a tiré à boulets rouges sur Le Pen et ses alliés d'extrême-droite. Le chanteur devient ainsi le Sardou de l'humanisme centriste — ce dernier occupant la droite...

«Je sens la démocratie française menacée. Pas en tant que juif mais en tant qu'homme», soulignera-t-il en entrevue.

Culture musicale du Français moyen

Bruel est aussi un plus grand commun dénominateur pour des raisons d'ordre sonore. La culture musicale du Français moyen se reflète dans son travail de compositeur: chanson francophone, rock, reggae, sans compter quelques couleurs brésiliennes — dont l'emphase est mise par son trio de choristes, toutes originaires du pays des Jobim, De Moraes et Nascimento.

«Je vais vers mes racines culturelles, explique l'artiste. Sardou, Trenet, Brel, Souchon, Cabrel et Goldman font partie de ma culture française. Et puis j'aime bien le reggae et la musique brésilienne, ces cultures sont importantes pour moi. Mais avant tout je suis un fan des années 70: Clapton, Lennon, Led Zeppelin représentent mes racines rock.

«Mais l'adjectif rock ne m'a pas obsédé, encore moins le rêve américain. Je ne porte pas un perfecto pour être rock, je n'ai jamais revendiqué une image. Le qualificatif, on l'a en soi. Dire Straits et U2 l'ont, bien au-delà des étiquettes.»

DISQUES

Pour Céline Dion, cette fois pourrait bien être la bonne

ALAIN BRUNET

■ Après que Celeene Dionn (...) eût évoqué, en français s'il-vous-plaît, *un monde d'amour, sans frontières, un monde pour toi et moi*, la chanson *Love Can Move Mountains* démarre en lion. Ric Wake a très bien fait les choses, il s'agit selon moi de la meilleure chanson sur ce nouvel album éponyme. Une production respectant à la fois une certaine audace dans les arrangements et le conformisme mélodique d'un disque répondant à la tranquille catégorie A.C. (adult contemporary) dans laquelle on espère d'abord la faire triompher aux USA...

Pensez-vous que, sur la pochette de cet album, on l'a fringuée aussi sobrement afin de plaire au hard-rockeurs?

Et voici une suite de ballades... *Show Some Emotion*, *If You Asked Me To*, *You Could See Me Now* — produite par Guy Roche, la deuxième est un monument dans le genre. Puis viennent deux chansons un peu plus soul, *Halfway To Heaven* et *Did You Give Enough Love*. La première, réalisée par Walter Afanasieff (qui a aussi produit des tubes de la belle Mariah Carey), me semble très ordinaire (aérée par le surévalué Kenny G, qui est au saxophone ce que Fausto Papetti a jadis été à l'instrument), pendant que celle de Ric Wake m'apparait moins constipée et plus audacieuse sur le plan de la conception.

On enchaine ensuite avec une autre... ballade: *If I Were You*, banale, précède l'incontournable *Beauty And The Beast* et *I Love You Goodbye*. Ça commence à être vraiment long, une impression de linéarité s'abat sur mon pauvre cortex. Oups, un peu de rythme: *Little Bit Of Love*. La chanson n'amène que bien peu de choses au genre, si ce n'est la bonne forme de la chanteuse.

On ne m'aurait pas dit que Prince avait écrit *With This Tear* et je ne m'en serais point douté. Ce dernier est évidemment capable d'écrire des trucs sur mesure, de s'adapter à toutes sortes de marchés, à gauche (Sinéad O'Connor) comme à droite (...). Rien à dire de plus.

Parlons donc d'une Céline Dion améliorée, qui semble enfin avoir compris l'esprit de chaque texte. De façon générale, la chanteuse fait beaucoup moins de sparages athlétiques, en beurre moins épais et c'est tout à son honneur. Parfois même, elle exagère sur le chuchotement et la mélodie chevrotante — s'inspire-t-elle alors de Michael Jackson et de Prince qui, outre leurs différences esthétiques, adoptent tous deux le ton de la brebis égarée lorsqu'ils abordent une ballade? Qu'importe. Sur *With This Tear*, par contre, Dion exploite une couleur vocale proche d'Anita Baker, la ressemblance est évidente.

Pour les amateurs de grandes ballades américaines, c'est le nec plus ultra, la Rolls. Pour qui n'est généralement pas touché par ce genre à tout le moins orthodoxe, c'est un disque parmi tant d'autres.

Mais on ne pourra nier l'évolution de cette chanteuse qui se montre capable d'assimiler en un temps record une culture devenue la sienne, une culture dont elle est désormais partie prenante et protagoniste importante.



L'ascension américaine du premier album chanté en anglais par Céline Dion, le drabe *Unison*, tenait pratiquement du miracle — un miracle de gérance signé René Angelil, préciserons-nous.

Deux ans plus tard, le nouvel album en anglais de Céline s'avère supérieur et risque fort de concrétiser son processus d'implantation aux USA.

Le gros fric, la volonté des décideurs, la visibilité appropriée. On l'aura compris, tous les éléments sont en place pour que la chanteuse montréalaise atteigne les plus hautes cimes. Cette fois pourrait bien être la bonne.

Notre Céline (leur Celeene) se pointe donc au paradis de la variété... dans ce qu'elle a de plus conformiste. On le sait, cette gamme de bons sentiments, ces airs redondants sont l'apanage de la normalité américaine. Et ce n'est pas prêt de changer.

Mais comment peut-on dissocier cette immense *success story* de l'approche esthétique qui la sous-tend? Ce que la chanteuse représente actuellement au Québec dépasse largement la valeur artistique de ses albums. Intouchable, la Celeene.

CELINE DION, Columbia CK 52473, compact + cassette

CRIME DU SIÈCLE
du 10 avril au 3 mai 1992
de Peter Madden
traduction: Guy Beausoleil
mise en scène: Alexandre Hausvater
avec Louise Marleau et Monique Mercure
et les concepteurs:
Jean-Charles Martel
François Laplante
Richard Soly
Jacques Lafleur
Louise Campeau
Ann-Marie Corbeil
Harold Bergeron



3900, rue St-Denis, Montréal Réservations: 282-3900
billets également disponibles: à la Licorne - 4559, rue Papineau
à la Nouvelle Compagnie Théâtrale - 4354, rue Ste-Catherine est
théâtre d'aujourd'hui
Direction artistique: Michelle Rossignol
ciel 98.5

théâtre du nouveau monde
LE ROI LEAR
de SHAKESPEARE
Traduction JEAN-LOUIS ROUX
Mise en scène JEAN ASSELIN
avec JEAN-LOUIS ROUX
FRANCINE ALEPIN, MARC BELAND, SOPHIE FAUCHER, ALEXIS MARTIN, DENIS MERCIER, JEAN-LOUIS MILLETTE, GUY NADON, MARTHE TURGEON
et 6 autres comédiens
Mardi au vendredi: 20 h
Samedi: 16 h et 21 h
Réservations: 861-0563
MOLSON O'KEEFE
théâtre du nouveau monde
84, rue Ste-Catherine O., Metro Place-des-Arts
Stationnement adjacent au théâtre
Billets: Avant-premières 19$ - 22$
Admission générale: 22$ - 26$
Tarif spécial pour étudiant, 60 ans et +
Groupes: 861-4971
BANQUE NATIONALE
Dès le 28 avril
BIENTÔT À L'AFFICHE
RÉSERVEZ MAINTENANT

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT
DIRECTION: YVETTE BRIND'AMOUR • MERCEDES PALOMINO
14 avril au 9 mai 1992
Tailleur pour dames
Georges Feydeau
adaptation: Jean Poiret
Mise en scène: Daniel Roussel
Avec:
Normand Chouinard, Markita Boies, Luc Durand, Lénie Scoffié, Patricia Tulasne, Francine Ruel, Alain Zouvi, Danièle Lorain, Carl Béchard, Viviane Pacal.
Décor: David Gaucher • Costumes: François Barbeau
Éclairages: Claude Accolas
4664, rue St-Denis
Métro Laurier, sortie Gilford
844-1793
Mardi au vendredi 20h, samedi 16h et 21h, dimanche 15h.

DANSE

Louise Bédard explore la masculinité

PASCALE BRÉNIEL
collaboration spéciale

Nous connaissions bien Louise Bédard l'interprète, celle qui a dansé tour à tour pour Jean-Pierre Perreault, Paul-André Fortier, Ginette Laurin, Daniel Léveillé et quelques autres. Louise Bédard la chorégraphe a fait doucement son chemin depuis quelques années, présentant des oeuvres à la fois délicates et torturées, nuancées et énergiques. La fragilité y côtoie une force qui se déchaîne sans prévenir.

En octobre, dans le cadre du Festival international de nouvelle danse, elle devait interpréter un solo et présenter un extrait d'un nouveau quatuor pour hommes dont elle terminait à peine la création. Le désir de ne pas compromettre un début de grossesse arrivée un peu comme une belle surprise l'a amenée à changer son programme.

Le public aura donc pu voir, un soir seulement, *Les métamorphoses clandestines*, l'oeuvre la plus ambitieuse qu'elle ait signée à ce jour. Interprétée par Marc Boivin, Paul-André Fortier, Luc Ouelette et Harold Rhéaume, la pièce est reprise à partir de mercredi au théâtre La Chapelle. «J'ai approché Paul-André parce que je voulais qu'il y ait un personnage plus âgé, explique-t-elle, un être qui se transforme. Il fallait pour interpréter ce rôle avoir une compréhension de la vie, une maturité.»

L'oeuvre se penche sur la masculinité, sur les rites d'initiation, sur la prise en main du destin, sur la vulnérabilité aussi qui se cache trop souvent derrière un mur d'assurance. «On dit souvent que les femmes sont plus sensibles que les hommes, observe-t-elle. Mais on manque parfois de sensibilité envers les hommes et je comprends très bien pourquoi. Il y a déjà tant de choses dont nous devons, en tant que femmes, prendre conscience.»

En lisant *Les ruines circulaires*, de Jorge Luis Borges, la chorégraphe a été frappée par cette image d'un homme qui rêve de fabriquer un autre homme et constate que cette créature n'est finalement qu'une représentation — unidimensionnelle — de lui-même. D'autres lectures ont aussi alimenté sa réflexion.

«La pièce explore plusieurs pistes, poursuit-elle. Je ne dis cependant pas que j'ai réussi à canaliser toutes ces idées. Le spectateur peut voguer à sa guise dans cet univers et se poser des questions aussi. Parce que nous nous sommes beaucoup interrogés au cours du processus de création. Les quatre gars sont fréquemment allés prendre des bières ensemble après les répétitions. Et pas seulement pour se parler de danseur à danseur.»

Louise Bédard avait déjà chorégraphié un duo masculin, *À l'ombre*, qu'elle a d'ailleurs remonté en janvier pour des danseurs français lors d'une résidence au centre chorégraphique national de Bretagne, à Rennes.

L'imaginaire d'un créateur

Issue d'un milieu modeste, Louise Bédard a fait ses valises pour Montréal au début de la vingtaine, bien déterminée à se consacrer désormais entièrement à la danse. Elle connaissait déjà le classique et le ballet jazz et s'est dirigée vers les Ballets jazz de Montréal.

Très vite, elle a senti qu'elle ne pourrait entrer qu'imparfaitement «dans le moule» et est allée frapper chez Nouvelle Aire. «J'étais la plus vieille. Les autres dansaient depuis des années, alors que moi, je commençais. Mais on m'a fait confiance», raconte-t-elle reconnaissante et encore un peu incrédule. D'autres avaient senti un potentiel dont elle ne soupçonnait pas encore l'existence.

Louise Bédard ne se satisfait pas de n'être qu'un corps qui bouge, un matériau à partir duquel on construit des enchaînements. À la dimension physique s'ajoute celle de l'esprit.

«Tu dois savoir travailler avec l'imaginaire d'un autre créateur, commente-t-elle, et avoir la capacité de passer d'un univers à l'autre. C'est en pénétrant dans l'univers du chorégraphe que tu arrives à teinter de ta sensibilité d'interprète des oeuvres que tu n'endosses pas nécessairement. Tu parviens ainsi à comprendre ses choix.»

Le désir de créer des chorégraphies a toujours été présent dans son esprit. «Je peux presque dire que j'ai commencé à faire des chorégraphies avant de savoir danser», lance-t-elle, en rappelant ses premières expériences.

La danseuse et la chorégraphe cohabitent harmonieusement. Quand elle entre sur scène ou en studio pour interpréter les oeuvres de quelqu'un d'autre, Louise Bédard laisse ses souliers de chorégraphe au vestiaire.

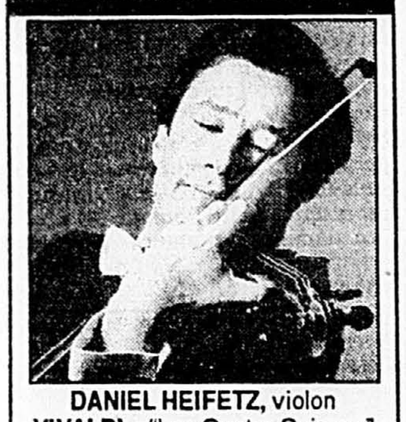
«Je fais sentir au chorégraphe que son univers et le mien sont deux choses différentes et que je ne pose aucun jugement sur son travail, explique-t-elle. C'est une forme de respect. Même lorsque je danse mes pièces, j'ai appris à dissocier le travail de chorégraphe et celui d'interprète.»

Même si son nouveau rôle de maman l'éloignera de la scène pour un moment, Louise Bédard n'a pas l'intention de renoncer à l'interprétation pour la chorégraphie. «J'ai tellement bûché pour y arriver! C'est une chose que je n'ai pas fini d'apprendre. Je change, j'évolue. Je veux garder mon esprit et mon corps vivants.»



Luc Ouelette est un des quatre interprètes des *Métamorphoses clandestines* de Louise Bédard.

CONCERTS VITRAUX
ORCHESTRE DE CHAMBRE McGILL
Chef d'orchestre: BORIS BROTT



DANIEL HEIFETZ, violon
VIVALDI... "Les Quatre Saisons"
ROSSINI..... Sonates
LUNDI 27 AVRIL, 20 h
Billets en vente à la Place des Arts
(842-2112)
Adultes: 25 $ - Étudiants: 12 $
Renseignements: 487-5190
1760809-411
SALLE REDPATH
(3461, rue McTavish)

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE McGILL
présente
LES JEUNES VIRTUOSES
Chef d'orchestre: ALEXANDER BROTT
CONCERT DU VENDREDI SAINT
ENTRÉE LIBRE



HAYDN
"LES SEPT DERNIÈRES PAROLES DU CHRIST"
Commentaires: Le Très Rév. Michael Pitts
HANDEL: Concerto pour orgue
Soliste: Gérald Wheeler
LE 17 AVRIL À 20 H
Commandité par une amie anonyme.
1753246-404
CATHÉDRALE CHRIST CHURCH
(entre Eaton et la Baie)

LES DISCIPLES DE MASSENET
CHANTS SACRÉS
Oeuvres de: *Vittoria, Mouton, Palestrina, Dvorak, Lotti, Haydn, Mozart*
et
LES SEPT PAROLES DU CHRIST
Théodore Dubois
BASILIQUE NOTRE-DAME de MONTRÉAL
LE VENDREDI SAINT 17 AVRIL 1992 À 20 H
Solistes: *Thérèse Guérard, soprano - Gilles Latour, baryton, Jean Verreau, ténor*
Organiste: *Pierre Grandmaison* - Dir. musicale: *René LACOURSE*
EN VENTE CHEZ ADMISSION (514) 522-1245
Billet 12$ (Frais de services) Aussi en vente à la porte le soir du concert porte ouverte à 19h
rens.: 321-0855
1749795-328

PRO MUSICA
Série Topaze
TRIO LYRIKA



Oeuvres de :
Haydn, no 42
Hob.XV.30
Brahms, no 2, op. 87
Ravel Trio en la mineur
LE LUNDI 13 AVRIL 20h
ÉGLISE ERSKINE & AMERICAN
(Coin rue Sherbrooke Ouest et avenue du Musée)
Billets: 15 $ (Étudiants: 8 $), T.P.S. en sus
Pro Musica, 3450, rue Saint-Urbain, 845-0532
Lettre-Son Musique, 5054, av. du Parc, 495-9267
1760560 - 411
Théâtre Maisonneuve Place des Arts
Réservations téléphoniques. 514 842 2112. Frais de service. Redevance de 1 $ (+ T.P.S.) sur tout billet de plus de 10 $.

Vendredi Saint - 17 avril 20 h 30
La Société Philharmonique de Montréal présente
MOZART
REQUIEM
SCHUBERT: MESSE EN SOL
Gina Fiordaliso, Soprano
Maria Popescu, Mezzo-soprano
Guy Bélanger, Ténor
Gilles Denizot, Baryton
Choeur de l'UQAM
Orchestre de la Société Philharmonique
Direction Miklos Takacs
Église Saint-Jean-Baptiste
Angle rue Rachel et Henri-Julien
Métro: Mont-Royal
Entrée: 20 $ (toutes taxes incluses)
Billets en vente: Place des Arts, Réseau Admission (plus frais de service), à l'entrée de l'église le soir du concert.

L'OPÉRA DE MONTRÉAL
Bernard Uzan
Directeur général et artistique
FESTIVAL MozarT
COSÌ FAN TUTTE
NOUVELLE PRODUCTION
Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts
27, 28, 30 avril et 1er mai 1992 à 20 h
Matinée à 15 h, le dimanche 3 mai 1992.
Fiordiligi : Heidi Klassen
Dorabella : Lyne Comtois
Despina : Sherri Jarosiewicz
Guglielmo : Grégoire Legendre
Ferrando : Gordon Gietz
Don Alfonso : Claude Grenier
Direction d'orchestre : Mark Flint
Mise en scène : Alice Ronfard
L'Orchestre du Festival Mozart
Billets en vente à la Place des Arts : (514) 842-2112, à L'Opéra de Montréal : (514) 985-2258 et aux comptoirs Admission : (514) 522-1245 ou 1 800 361-4595.
La Presse — Air Canada — La Guilde de L'Opéra de Montréal

Évadez-vous aux HEURES DE LA PLACE
Le dimanche 12 avril, de 11 h à 12 h
DUO LOWE/BEAUBIEN
Darren Lowe, violon
Suzanne Beaubien, piano
Au programme, entre autres, *Le Printemps* de Beethoven et *Tzigane* de Ravel.
Sons et Brioches
Billet: 4 $
(Brioche, jus et café servis gratuitement entre 10 h 20 et 11 h)
Piano nobile
Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts
Renseignements: 285-4256
Réservations: 842-2112
JEUNESSES MUSICALES DU CANADA
Une coproduction des JMC et de la Société de la Place des Arts de Montréal grâce à une subvention du CACUM et des commandites de Gérard Van Houtte inc. et Zurich Canada.
ZURICH CANADA
Gérard Van Houtte

DANS LE CADRE DES FEUX DE LA DANSE BANQUE ROYALE
ROYAL WINNIPEG Ballet



Tournée 91-92
THE NEW YORK TIMES, 6 et 7 avril 1992
"Symphony N0 1...Le ballet est un déferlement de créativité inattendue!"
"La prestation de la compagnie avait le bouquet et le pétillant d'un excellent champagne!"
Balanchine / Verdi
Tudor / Chausson
Symphony N 1 - Godden / Rouse
NON SPECTACLES!
30 avril, 1, 2, 3 mai 1992 à 20h
Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts
Réservations téléphoniques
514 842 2112 Frais de services
Également en vente chez ADMISSION 514 522 1245
SOGAM GESSER LABBÉ IMPRESARIOS
Digital équipement du Canada Limitée, Corporation financière Power et Air Canada.

L'OPÉRA DE MONTRÉAL
Directeur général et artistique
Bernard Uzan
Achetez des billets pour l'activité de votre choix dès maintenant
FESTIVAL MozarT
Du 21 avril au 3 mai 1992
• Così fan tutte • Concert Mozart • Récital Prestige • Conférences
• Spectacle de marionnettes • Concert GAM 87 • Forum Mozart • Quiz Mozart
COSÌ FAN TUTTE
NOUVELLE PRODUCTION
Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts
Les 27, 28, 30 avril et 1er mai 1992 à 20 h, et une première pour L'Opéra de Montréal, en matinée à 15 h, le dimanche 3 mai 1992.
Fiordiligi : Heidi Klassen
Dorabella : Lyne Comtois
Despina : Sherri Jarosiewicz
Guglielmo : Grégoire Legendre
Ferrando : Gordon Gietz
Don Alfonso : Claude Grenier
Direction d'orchestre : Mark Flint
Mise en scène : Alice Ronfard
L'Orchestre du Festival Mozart
CONCERT MOZART
Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, le 21 avril 1992 à 20 h
Claudine Côté (soprano), Philip Ens (basse), Joanne Kolomyjec (soprano), Linda Maguire (mezzo-soprano), Kevin McMillan (baryton)
Direction d'orchestre : Raffi Armenian, L'Orchestre du Festival Mozart
RÉCITAL PRESTIGE
Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, le 2 mai 1992 à 20 h
Nancy Argenta (soprano), Hendrik Bouman (piano-forte)
Renseignements : (514) 985-2222
Billets en vente à la Place des Arts : (514) 842-2112, à L'Opéra de Montréal : (514) 985-2258 et aux comptoirs Admission : (514) 522-1245 ou 1 800 361-4595.
MOZART À L'ÉCRAN
Billets en vente à la Cinémathèque québécoise. Renseignements : 842-9763
La Presse — Air Canada — La Guilde de L'Opéra de Montréal

DISQUES

Victoria Spirit: ainsi voguent les idées de CharlÉlie Couture

ALAIN BRUNET

« Je ne suis pas en retard sur mon horaire », soutient l'interviewé.

Depuis qu'on le connaît (il y a plus de dix ans), CharlÉlie Couture annonce la fin de sa carrière de chanteur. C'était supposé se produire à 35 ans, il en a maintenant 36. « Je revendique le statut d'artiste à part entière », laisse-t-il tomber, avec le calme et l'assurance qu'on lui connaît.

La publication d'une série de nouvelles dont chaque thématique s'emboîte l'une dans l'autre (l'auteur qualifie *Les Dragons en sucre* de « roman-séquence »), la réalisation d'une série de dessins, la mise sur pied d'expositions démontrent plus que jamais la multidisciplinairité du personnage. Cette polyvalence n'est pourtant pas nouvelle chez Couture ; le changement réside dans le fait que la chanson n'est plus LA priorité.

« Un peintre est un spécialiste, moi je suis plutôt décathlonien. Mais je suis un spécialiste du décathlon ! Cocteau, Wharol, les artistes de la Renaissance et bien d'autres avaient tous une vision universelle de l'art. Un vrai spécialiste de la mathématique moderne doit être également au courant de tout, et cela rejaillit sur sa spécialité ».

Toujours est-il que le chan... pardon, l'artiste était de passage à Montréal cette semaine, afin d'y promouvoir le deuxième album d'une série de deux (...) : paru en France l'automne dernier, *Victoria Spirit* fait effectivement suite à *Melbourne Aussie*. Ces deux disques ont été réalisés à partir des mêmes observations ; une tournée réalisée en 1986 aurait inspiré le projet.

De retour au pays des kangourous, CharlÉlie voulait « fédérer plusieurs oeuvres en un lieu unique ». Travailler à Melbourne offrait la perspective suivante : pour le créateur, il s'agit d'une une ville où la mer et le désert sont à proximité, phénomène rare en soi qui lui permet de sculpter ses



PHOTO ROBERT MAILLOUX, *La Presse*

CharlÉlie Couture

perceptions dans un autre espace-temps que celui auquel il est habitué.

« Le premier disque évoque mes états d'esprit sur le terrain, c'est un ensemble de réflexion sur le temps et l'espace, une description de sentiments nouveaux. En Australie, l'extrême majorité de la population est concentrée dans les métropoles ; 17 millions de personnes vivent sur un territoire immense, il a plein de paysages à fabriquer ou pas. Pour moi qui vit sur un continent dont chaque centimètre carré a été modelé, c'est quelque chose », d'expliquer le créateur.

Contrairement à *Melbourne Aussie* qui se veut une courte-pointe impressionniste, *Victoria Spirit* est davantage un disque d'idées, « d'idéologie », pour reprendre les dires de l'intéressé.

« C'est une forme de défense de l'autonomie, de l'indépendance de l'esprit. Je vis en parallèle comme des milliers d'autres gens, avec les bonheurs et les malheurs que ça comporte. Et il faut être fort pour résister à la tentation des moyennes. La marginalité n'est pas une attitude facile. C'est aussi une attitude courageuse », soutient le marginal — on sait que Couture n'est pas ce qu'on appelle une top star ; 90 000 albums vendus en moyenne, un son qui ne tourne pas vraiment à la radio, des revenus suffisants pour nourrir la marmaille (il a deux enfants) et investir sur ses éventuelles productions. De quoi faire tourner la machine à création, sans plus.

« La liberté, reprend-il c'est assumer un choix qu'on peut faire. Si on n'assume pas, la société fait tout pour déstabiliser nos choix. Tu entres dans un magasin où se trouvent 50 chaines stéréo, toutes aussi bonnes les unes que les autres. Puis tu finis par arrêter ton choix selon des critères aberrants. Tu te trouves ainsi fragilisé lorsque tu rentres chez toi. »

Livrée dans une forme évidemment poétique, il y a une quasi-théorie critique sous-tendue au travail de CharlÉlie Couture dans *Victoria Spirit*. Par exemple, dans un rap intitulé *Média Panic*, l'artiste échafaude une portion de sa pensée ; *les médias vénèrent le dieu de la moyenne*, écrit-il. « Ils se comportent en despotes du paysage culturel ou intellectuel, ajoutera notre homme en entrevue. Il citera un proverbe chinois, de façon à étoffer son propos : « La laideur n'est pas loin d'apparaître quand la beauté vient à appartenir au plus grand nombre. La beauté est ingérée, digérée et chiée. À l'instant que quelque chose a été assimilé, il devient inévitablement un déchet. »

Et paf ! « Nous vivons dans une société des milieux, de renchérir CharlÉlie Couture. Il faut tout ramener à une moyenne en supprimant les attitudes extérieures, en nivelant par le bas. »

Réflexions sur la Guerre du Golfe, édification d'un monde parallèle, critique en règle de l'ordre mondial : ainsi voguent les concepts de *Victoria Spirit*...

Le renouveau dans sa musique ? Le travail avec son producteur, Enji Mingo, un guitariste qu'il adore : « Avec Mingo, je me posais des questions et il m'autorisait les réponses. J'ai fait des trucs que je me serais interdit au mixage. »

Résultat : un disque sobre, tout plein de détails... australiens. La tournée *Victoria Spirit* s'est amorcée en novembre dernier ; en début de parcours, le Zénith parisien était plein à craquer. Il reste 35 concerts à livrer avant que le camarade Couture ne plonge tête première dans un projet de film dont il a écrit le scénario. « Je voulais devenir metteur en scène depuis l'âge de 13 ans. Le cinéma est ultimement la forme d'art qui fédère toutes les autres. C'est la quatrième composante de mon travail. »

CharlÉlie Couture reviendra nous visiter l'été prochain. Il est question du festival de Québec ; on suppose qu'il passera par Montréal.

Faut-il prévoir un concert aussi sobre, aussi épuré que l'album ? Plus rock, peut-être ? « Je n'ai pas envie de faire de réclame. Je suis simplement plus sûr de ce que j'aime et de ce que je sais. »

L'OPÉRA DE MONTRÉAL

La saison 1992-1993

ABONNEZ-VOUS AU SPECTACLE TOTAL

L'opéra, c'est le spectacle total, c'est la réunion indissociable du chant, de la musique, de la danse, des costumes flamboyants et des décors spectaculaires.

La saison 1992-1993, c'est l'opéra à son meilleur où se côtoieront tour à tour classicisme, vérisme, romantisme, lyrisme, tragédie, fantaisie et modernisme.

L'Opéra de Montréal s'est taillé, au fil des saisons, une réputation enviable, et son nom est désormais synonyme de qualité. Grâce à vous, son public, L'Opéra de Montréal continue de s'épanouir. Nous vous exprimons donc notre gratitude pour votre appui.

Le Directeur général et artistique,

Bernard Uzan

Andrea Chénier
GIORDANO (EN ITALIEN)
12, 14, 17, 19, 23 ET 26 SEPTEMBRE 1992
NOUVELLE PRODUCTION
À l'époque de la Révolution française, le poète André Chénier, en quête d'idéal, sera la victime d'un complot politique tramé contre lui par l'activiste Charles Gérard pour l'amour de la même femme, Madeleine de Coigny.

Roméo et Juliette
GOUNOD (EN FRANÇAIS)
21, 23, 26, 28 NOVEMBRE, 2 ET 5 DÉCEMBRE 1992
UNE PRODUCTION DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL
Le grand classique de Shakespeare, où seule la mort peut cristalliser la soif d'éternité de deux jeunes amants. Leur amour ne pourra vaincre que par la mort, la haine centenaire que se vouaient leurs familles.

Lucia di Lammermoor
DONIZETTI (EN ITALIEN)
27 FÉVRIER, 1er, 4, 6, 10 ET 13 MARS 1993
Dans l'Écosse du début du XVIe siècle, une rivalité ancestrale oppose deux familles et éloigne encore deux amoureux. Un amour sans issue aura raison de la jeune et fragile Lucia, hantée par le fantôme de la folie.

Madama Butterfly
PUCCINI (EN ITALIEN)
17, 19, 22, 24, 28 AVRIL ET 1er MAI 1993
UNE PRODUCTION DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL
Les traditions du Japon rencontrent l'impérialisme américain. Cio-Cio San, déshonorée et abandonnée par le lieutenant Pinkerton, aura recours au poignard pour mettre fin à son mal. Mais elle laissera derrière elle son enfant aux cheveux blonds.

La Chauve-Souris
(Die Fledermaus)
J. STRAUSS
29, 31 MAI, 1er, 3, 5 ET 7 JUIN 1993
Un bal mouvementé qui finit dans une prison, une soubrette rusée, un ténor zélé et un marquis flirtant avec... sa propre femme ! La vertu se dévergonde - oh, légèrement ! - en valsant dans la Vienne du XIXe siècle. Mais qui est donc La Chauve-Souris ?

I Capuleti e i Montecchi
BELLINI (EN ITALIEN)
4 DÉCEMBRE 1992
En version concert, L'Opéra de Montréal présente l'œuvre de Shakespeare telle que Bellini l'a conçue. Le même drame renversant est révélé par une autre musique méconnue, où le grand lyrisme italien chante l'amour de Roméo et de Juliette.

Festival Stravinski
1- The Rake's Progress
27, 30 AVRIL, 4, 6 ET 8 MAI 1993
2- Histoire du Soldat et **Renard**
29 AVRIL, 1er, 5 ET 7 MAI 1993
L'Opéra de Montréal rend hommage à Igor Stravinski, compositeur non conformiste qui a mis son talent au service de la voix humaine et de la scène.

L'ABONNEMENT : DAVANTAGE D'AVANTAGES... • Économisez jusqu'à 15 % sur le prix courant des billets au guichet. • Obtenez le premier choix des meilleures places disponibles • En cas de perte de billets, vous pouvez quand même assister à la représentation dans le fauteuil qui vous est réservé. • Échangez vos billets pour ceux d'une autre représentation en cas de conflit d'horaire (préavis de 48 heures et frais de 2 $ par billet). • Avec votre carte d'abonné, vous pourrez profiter de rabais sur divers produits et services.

ALCAN Hydro-Québec BANQUE NATIONALE La Presse

Succession J.A. DeSève

POUR TOUT RENSEIGNEMENT AU SUJET DE L'ABONNEMENT, téléphonez au : (514) 985-2258 ou retournez ce bon à : L'OPÉRA DE MONTRÉAL, Service des abonnements, 260, boulevard de Maisonneuve Ouest, Montréal (Québec) H2X 1Y9

Nom
Adresse
Ville
Province Code postal
Tél. (rés.) (bur.)

le TRICORNE

Une reconstitution authentique de ce chef-d'oeuvre créé en 1919.

Un triomphe des Ballets russes de DIAGHILEV

Décor et costumes PABLO PICASSO

Chorégraphie LÉONIDE MASSINE

Musique MANUEL DE FALLA

Aussi au programme :

Agitato • Christopher House • Sessions
Le Grand pas de deux de Don Quichotte • Petipa • Minkus
There, below • James Kudelka • Vaughan Williams

8, 9 et 14 mai 1992, 20h

Les grands Ballets Canadiens
LAWRENCE RHODES, DIRECTEUR ARTISTIQUE

Avec l'Orchestre des Grands Ballets Canadiens sous la direction de Richard Hoenich

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

RÉSERVATIONS

Admission 522-1245 ou 1-800-361-4595
Place des Arts (514) 842-2112 ou à tous les comptoirs ADMISSION.
Redevance de 1$ sur tout billet de plus de 10$. Frais de service.
Billets à partir de 16,80$ (TPS incluse). 33% de réduction pour étudiant et 3e âge.

IBM est fière de commanditer la production du Tricorne.

SOCIEDAD ESTATAL PARA LA EJECUCION DE PROGRAMAS DEL QUINTO CENTENARIO 1492-1992

SunLife

SPECTACLES



Karyne et Sarah Steben — PHOTO PIERRE McCANN, *La Presse*

Les jumelles Steben

«Quand on veut, on peut, voilà notre devise»

SUITE DE LA PAGE E 1

semaine. Il parait qu'un seul autre couple, un homme et une femme africains, fait du trapèze pied à pied. Le couple et les jumelles ont eu le même entraineur.

Prendre son pied

Quand elles nous ont raconté leur histoire, assises l'une en face de l'autre dans la loge des artistes attenante au grand chapiteau, Karyne et Sarah se tenaient par le pied comme d'autres par le petit doigt. Et elles étaient visiblement deux filles heureuses. «Heureuses de travailler ensemble, c'était notre rêve», dit Sarah, «et on voudrait mourir ensemble», ajoute Karyne. Heureuses d'avoir réalisé un autre rêve: celui de faire du cirque.

Les deux jeunes filles sont tout à fait conscientes qu'elles risquent plus que d'autres leur vie, et Sarah a avoué qu'elle y pensait peut-être un peu plus que sa soeur parce qu'elle est la porteuse, celle à qui la vie de Karyne est suspendue.

«On a frappé aux portes du Cirque du Soleil en janvier 1991, disent-elles, chacune complétant les phrases de l'autre. Et on a passé deux mois, tous les soirs, en évaluation. Ce fut très dur. Il fallait qu'on aille à l'école, le jour, au cas où ça ne marcherait pas avec le Cirque. On ne savait rien faire de particulier, d'exceptionnel. Mais on voulait tellement depuis qu'on avait vu le spectacle du Cirque du Soleil (*Nouvelle Expérience*) au Vieux-Port. On était sorties de là en pleurant toutes les deux tellement ça nous avait émues. On se disait qu'il y avait là des choses que l'on pourrait faire nous aussi. Mais on n'avait pas de formation.»

Quand les jumelles ont été acceptées par le Cirque et que l'on a choisi pour elles le trapèze pied à pied, jamais elles n'auraient pensé gagner si vite une médaille d'or. «C'était incroyable», disent-elles, comme si elles en avaient encore le frisson. Et leur devise est devenue depuis: «quand on veut, on peut!»

Et quand les gens du Cirque leur ont demandé quelle histoire elles aimeraient raconter dans leur numéro de trapèze pied à pied, elles ont dit: «Notre histoire de jumelles. On veut dire aux gens combien on est chanceuses de pouvoir compter l'une sur l'autre. On se sent comme une personne à deux. On veut montrer, avec émotion, l'amour que l'on a l'une pour l'autre. La complicité qui existe entre nous. On voudrait vivre toujours ensemble, ou pas loin l'une de l'autre.»

Dans leur numéro, elles évoquent donc, par des contorsions et des sauts dans le vide, leur naissance, puis la découverte qu'elles ont faite l'une de l'autre, et la découverte de la vie qu'elles ont faite ensemble.

Elles commencent à réaliser cependant qu'elles devront peut-être un jour se séparer. «Si j'ai un chum, dit Karyne, il faudra qu'il puisse supporter ma soeur.»

«On commence aussi à développer chacune une personnalité propre. Par exemple, Karyne est plus réaliste, plus terre à terre, plus pratique, plus proche de la technique», dit Sarah, qui est gauchère. C'est Karyne qui a probablement eu l'idée d'acheter une petite caméra vidéo grâce à laquelle leur spectacle à Paris a été enregistré, ce qui nous a permis d'en avoir une idée à donner le vertige. «Et Sarah a souvent la tête dans les nuages, c'est elle qui a l'imagination, les idées», dit Karyne qui est droitière.

Sarah et Karyne, qui partagent un appartement avec deux copines à Montréal et qui sont très fières de leur nouvelle autonomie, ne sont pas pressées, par contre, de devenir adultes. Et elles sont bien au cirque qui est devenu leur famille. «On a au moins 15 pères là-dedans. Des tas de frères et de soeurs; il y en a même avec qui on peut se chicaner. Et la nourriture est tellement bonne. Curieusement, personne n'a songé à jouer à la mère avec nous, peut-être parce qu'ils connaissent bien la vraie, celle qui a exigé que l'on installe des matelas sous nous quand on fait de la barre fixe, et qu'on soit toujours attachées quand on se lance dans les airs», dit Sarah.

Si les responsabilités de l'âge adulte leur font un peu peur, il y a des plaisirs qu'elles ont bien hâte de s'offrir. Elles auront dix-huit ans en juillet, et fêteront leur anniversaire en Californie. «Mais on ne pourra pas fêter avec les amis, disent-elles, déçues. L'âge légal là-bas pour aller dans les bars, c'est 21 ans. C'est bien notre chance!»

Saltimbanco: une allégorie baroque sur la dure vie en ville



JOCELYNE LEPAGE



Gilles Ste-Croix



Une partie de la troupe du Cirque du Soleil à l'entrainement. — PHOTOS PIERRE McCANN, *La Presse*

■ Même si tout est différent dans *Saltimbanco*, selon Gilles Ste-Croix, directeur de la création au Cirque du Soleil, il y a quand même une différence plus grande que les autres entre le nouveau spectacle du Cirque et les précédents, *Nouvelle Expérience* et *Le Cirque réinventé*. La grande différence, c'est que le concept, la vie en ville, est plus dur cette année, moins bucolique. Les temps ont changé. Les petites fleurs bleues des années quatre-vingt ont du mal à pousser dans l'état actuel des mentalités générales. Ce qui n'empêche pas la nouvelle production de représenter des investissements de deux millions et demi de dollars, sans compter les salaires.

«On approche de l'an 2000, et d'après les statistiques, il y aura alors 60 p. cent de la population mondiale qui habitera dans les villes», dit Ste-Croix, un grand gars, aux cheveux blanchis artificiellement peut-être pour mieux signifier qu'il est, en quelque sorte, le grand-père du Cirque du Soleil, fondateur, au début des années quatre-vingt, des *Échassiers* de Baie-Saint-Paul qui sont devenus *La fête foraine*, avant d'être le premier vrai cirque «made in Québec», en 1984, sous la direction de Guy Laliberté.

«Plusieurs couches de gens différents (race, langue, culture, classe sociale) devront fonctionner entre elles, poursuit-il. C'est dans les villes que se font les rencontres et les chocs entre les cultures. Ce sont les villes qui font peur. Elles sont l'extrapolation de l'être humain, mais loin du système de vie qui leur avait donné naissance. C'est la consommation qui mène les villes. Si tu ne peux pas consommer, la ville te mange. Les villes vont devenir des lieux où se développera un nouveau baroque. On le voit déjà dans l'habillement quand les gens se promènent en bottes de skidoo et en poncho indien, par exemple. Ça peut devenir comme dans *Mad Max*, mais on pense, nous, que l'être humain est assez intelligent pour trouver des solutions.»

Le filon

Gilles Ste-Croix aurait pu passer un après-midi, cette semaine, à philosopher sur le phénomène de la vie urbaine s'il n'avait pas été si souvent interrompu par son «cellulaire». L'ancien amuseur public, qui pouvait faire deux pirouettes avant de retomber sur ses échasses, est aujourd'hui un homme bien occupé quand il n'est pas en Asie (c'est sa spécialité) à la recherche d'artistes. On est loin du temps des *Grands Échassiers* qui fonctionnaient avec un budget de 60 000 $ et une quinzaine de personnes. Le Cirque est maintenant une aventure qui représente un chiffre d'affaires de 22 millions par année, et qui compte environ 300 employés permanents.

C'est à la vie urbaine, dit Ste-Croix, que les responsables du Cirque ont beaucoup réfléchi depuis 1991, au cours de sessions de «brainstorming». C'est elle qui constitue le filon exploité dans *Saltimbanco*, le filon qui permet de mettre bout à bout les différents numéros qui composent le spectacle, pour créer les liens, inspirer la scénographie, les décors et costumes, justifier les chorégraphies, bref, mettre dans le Cirque du Soleil l'âme qui le fait différent des autres.

La place publique

Saltimbanco reconstitue donc une place publique comme il n'en existe presque plus dans nos villes, une place où viennent se produire des «illuminés», des «allumés», pour reprendre les termes de Ste-Croix, poètes et saltimbanques dont les numéros doivent secouer nos habitudes, et nous envoyer des «flashes». Chaque artiste est appelé à se mettre en évidence et à développer le plus possible ce qui le fait unique. Frissons garantis, beautés rares, émotions à revendre.

C'est donc sur une toile de fond «urbano-baroque» que se déploieront les jumelles Steben, suspendues par les pieds au-dessus du vide, le jongleur cubain qui contrôle sept balles à la fois (Miguel Herrera), la Chinoise qui saute d'un fil de fer à un autre (Sun Hongli), l'Anglaise au look punk, ancienne maitresse d'école, qui fait les sauts les plus périlleux qui soient (Sue Brent), l'autre Anglaise qui se contorsionne et qui a développé son numéro dans les cabarets allemands (Rose Zone), les deux acrobates portugais qui font du main à main (les frères Marco et Paulo Lorador), le groupe d'athlètes dirigés par un Chinois qui descendent de mâts la tête en bas, en faisant des sauts qui pourraient leur défoncer le crâne, l'autre groupe d'acrobates qui donnent un ballet aérien accrochés au plafond par des élastiques, la famille russe (Tchelnokov) d'équilibristes romantiques, les clowns dont le maitre de cérémonie, René Bazinet, et toute cette sorte de monde flyé dans les deux sens du terme.

Nouveauté cette année du côté de la musique, toujours sous la responsabilité de René Dupéré: elle sera multi-ethnique et il y aura du chant «live».

Sur trois continents

Les spectacles du Cirque du Soleil sont composés de numéros mis au point par le Cirque lui-même, comme celui des jumelles Steben ou des mâts chinois, qui sont exécutés en grande partie par des Québécois, et de numéros qu'on est allé chercher tout faits à l'étranger pour les intégrer à l'ensemble.

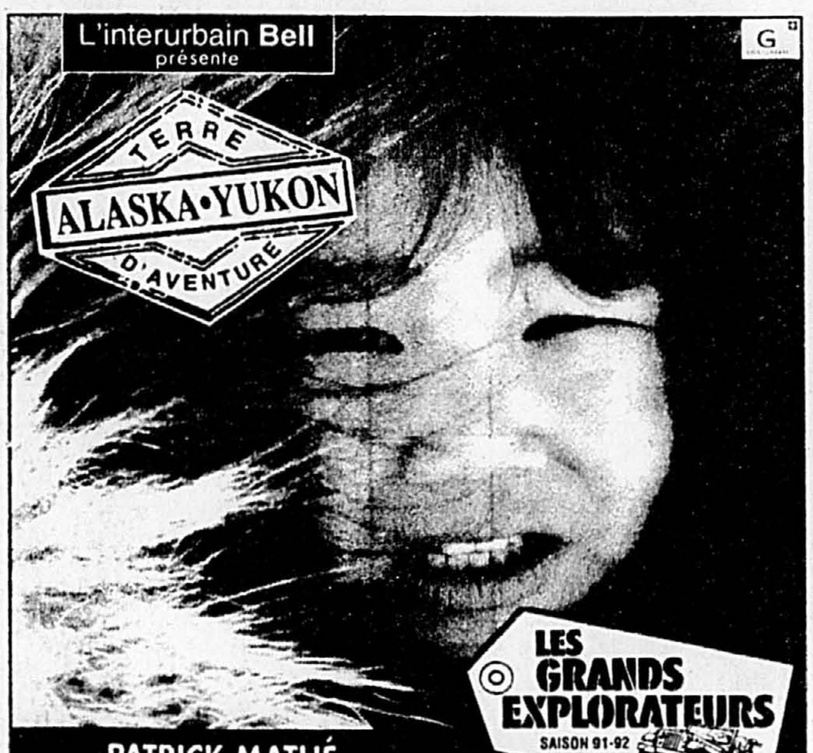
«On a pour ainsi dire épuiser le bassin acrobatique du Québec, dit Gilles Ste-Croix, et on magasine à l'étranger, on court les cirques et les manifestations sportives comme les Olympiques, pour trouver des candidats.»

Il faut dire que cette année, le Cirque aura quatre productions en même temps sur trois continents. *Saltimbanco* qui, après Montréal et Québec, se retrouvera en Californie, en juillet, où il est attendu comme un héros; *Nouvelle Expérience*, adapté et élargi pour faire la tournée des grands arénas du Japon à compter du 18 mai, le même show mais dans sa forme originale à Las Vegas, et *Le cirque réinventé* en tournée en Suisse, invité par le Cirque Knie.

Saltimbanco commencera sa carrière le 23 avril, au Vieux-Port, dans son grand chapiteau bleu et or en forme de crème glacée molle, inaugurant le nouveau Vieux-Port que l'on aménage actuellement pour les festivités du 350e anniversaire de la fondation de Montréal. Les billets sont en vente au Vieux-Port et dans les comptoirs Admission. Le prix régulier des billets varie de 13, 50 $ à 34, 50 $, taxes incluses.

COMMUNIQUE
RICHARD MARX
ARTISTES INVITES: SASS JORDAN ET WORLD ON EDGE
NOUVELLE DATE: LUNDI 13 AVRIL - 19H30
AUDITORIUM DE VERDUN
BILLETS - MOITIE PRIX 11,75 $ - EN VENTE A L'AUDITORIUM, ADMISSION OU AU 522-1245 (+ FRAIS DE SERVICE)
TOUS DETENTEURS D'UN BILLET PLEIN-PRIX PEUVENT L'ECHANGER CONTRE 2 BILLETS MOITIE PRIX OU CE MEME BILLET PLEIN-PRIX DONNERA DROIT A SON DETENTEUR A UN BILLET COMPLEMENTAIRE AU GUICHET LE LUNDI 13 AVRIL

Les personnes qui ont une maladie mentale, les accepter, c'est fondamental.
Gouvernement du Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux









SPCA NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?
Veuillez renouveler votre carte de membre aujourd'hui.
SPCA, 5215 Jean-Talon ouest, Montréal (Québec) H4P 1X4

CAMP DE JOUR DES
CHAMPIONS
GARÇONS ET FILLES 4-14
ANIMATION EN ANGLAIS, ANIMATEURS BILINGUES
SPORTS, BEAUX-ARTS, HOCKEY, GYMNASTIQUE, NATATION
TERRAIN SPACIEUX DU COLLÈGE NOTRE-DAME, PRÈS DU MONT-ROYAL, OUTREMONT
9H À 16H LUN. AU VEN. – JUILLET ET AOÛT
739-3721 ACCUEIL ET SURVEILLLANCE DE 8H À 18H. 739-3423

À L'AFFICHE

MUSIQUE

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier) - Auj., lun., et jeu., 20 h, «Nabucco» (Verdi). Opéra de Montréal. Linda Roark-Strummer et Manon Feubel, sopranos, Sonia Racine, mezzo-soprano, Claude-Robin Pelletier et Christopher Coyea, ténors, James Dietsch, baryton, Paul Plishka et Alexander Savtchenko, basses. Décors: Claude Girard. Mise en scène: Irving Guttman. Orchestre Métropolitain et Choeur de l'OdM. Dir. Alfredo Silipigni. Autres représentations les 18, 22 et 25 avril.

ÉGLISE SAINT-MARC DE ROSEMONT - Dem., 14 h 30, Solange Lessard, mezzo-soprano, et Michelle Quintal, organiste. Oeuvres de Bach, Brahms, Bruckner, Piché et Arseneault. Entrée libre.

ÉGLISE SAINT-PIERRE-APÔTRE - Dem., 16 h, Jean Ladouceur, organiste. Oeuvres de Brahms, Bruckner, Mendelssohn, Elgar, Langlais et Tournemire.

ÉGLISE SAINT-VIATEUR D'OUTREMONT - Auj., 20 h, Chorale Cantare. Dir. Mary Jane Puiu. Oeuvres de Zelenka et Haydn. Dem., 20 h, Ensemble vocal Polymnie. Dir. Jean-Pierre Guindon. Narr.: Jean Marchand. Oeuvres de Brahms, Mendelssohn, Fauré, Letourneau et Duruflé. Entrée libre.

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE - Dem., 15 h 30, Orchestre et chorale du Conservatoire de musique de Montréal. «Jeanne d'Arc au bûcher» (Honegger). Lun., 20 h, Orchestre symphonique de McGill. Dir. Timothy Vernon. Symphonie no 9 (Mahler). Merc., 20 h, Choeur et Orchestre Métropolitain. Dir. Agnes Grossmann, Nicole Lorange, soprano, Odette Beaupré, mezzo-soprano, Louis Langelier, ténor, et Claude Corbeil, basse. «Requiem» (Verdi). Ven., 20 h, Choeur et Orchestre de l'Université du Québec. Dir. Miklos Takacs. Gina Fiordaliso, soprano, Maria Popescu, mezzo-soprano, Guy Bélanger, ténor, et Gilles Denizot, baryton. «Requiem» (Mozart) et Messe en sol (Schubert).

ORATOIRE SAINT-JOSEPH - Dem., 15 h 30, Raymond Daveluy, organiste.

ÉGLISE NOTRE-DAME-DU-TRES-SAINT-SACREMENT - Dem., 20 h, Orchestre du Studio de musique ancienne. Dir. Christopher Jackson. Emma Kirkby, soprano

ÉGLISE ERSKINE & AMERICAN - Dem., 20 h, chorale de l'église. Jeff Jubenville, organiste, Michel Schrey, ténor, Duncan Campbell et Normand Richard, barytons. «La Passion selon Saint-Mathieu» (Schutz). Lun., 20 h, Trio Lyrika. Trio Hob. XV.30 (Haydn), Trio op. 87 (Brahms) et Trio (Ravel). Pro Musica.

UQAM (Salle Marie-Gérin-Lajoie) - Lun., 20 h, Chorale universitaire du Mans et Ensemble Révérence (France). Entrée libre.

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE - Mar., 20 h, atelier de musique contemporaine. Dir. Linda Bouchard et Marc David. Oeuvres de Braun, Gougeon et Kagel.

CHRIST CHURCH CATHEDRAL - Mar., 20 h, Maîtrise de «Jesus College, Cambridge» (Angleterre). Merc., 12 h, Erik Reinart, organiste.

ÉGLISE SAINT-GERMAIN D'OUTREMONT - Merc., 19 h 30, Chorale Vincent-d'Indy. Dir. David Doane. Hélène Panneton, organiste. Messe de Requiem (Fauré) et Negros Spirituals.

SUITE À LA PAGE E 14

2 DERNIÈRES
CE SOIR 20h DEMAIN 16h
THÉÂTRE des VARIÉTÉS
CLAUDE DUBOIS
DUBOIS Rencontre de rêves
DERNIÈRE CHANCE !
cjms 128
THÉÂTRE DES VARIÉTÉS
4530 RUE PAPINEAU - BILLETERIE: 526-2527
ACHATS PAR CARTE DE CRÉDIT: 526-2527

GINETTE RENO
L'essentiel... La suite
EN VENTE DÈS MAINTENANT
3e série de supplémentaires
NON SPECTACLES!
7-8-9-10 MAI
CFGL 105,7 20 h La Presse SELECT
Théâtre St-Denis 1
Berri
1594 rue St-Denis
Renseignements: 849-4211
Achats par carte de crédit: 790-1111
Billets en vente aux comptoirs
TICKETMASTER
Theatre St-Denis 12h a 21h

RENÉE CLAUDE
GEORGES BRASSENS
J'AI RENDEZ-VOUS AVEC VOUS
DERNIÈRE CHANCE
29,30, avril 1er, 2 mai
LA LICORNE RESTAURANT THÉÂTRE
4559, av. Papineau
523-2246

AU SPECTRUM DU 7 AU 10 MAI
[naïf]
"Un retour en force !" - MUSIQUE PLUS
"Réussi sur toute la ligne !" - CKAC
"À voir absolument !" - CBF BONJOUR
Michel Rivard
"Une formidable soirée musicale" - VOIR
RICK HAWORTH AUX GUITARES
MARIO LÉGARÉ AUX BASSES
LUC BOIVIN AUX PERCUSSIONS
DOMINIQUE MESSIER À LA BATTERIE
PIERRE DAIGNEAULT AUX INSTRUMENTS À VENT
MICHEL LEMIEUX ET VICTOR PILON À LA SCÉNOGRAPHIE
Billets en vente au Spectrum, et dans les comptoirs
Admission au 522-125 (22.50 + taxes et frais de service)
La Presse CKOI 96,9 FM SRC

RICHARD SEGUIN
Aux portes du matin
VEN.24 AVRIL
SAM.25 AVRIL
LE SPECTRUM
BILLETS EN VENTE AU SPECTRUM (861-5851) ET ADMISSION. RÉSERVATIONS 522-1245
2 MAI CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
CKOI 96,9 FM

LA DOUCE INTOXICATION
MC
The PHANTOM of the OPERA
de ANDREW LLOYD WEBBER
mis en scène par HAROLD PRINCE
BILLETS MAINTENANT EN VENTE POUR LE RETOUR DU PHANTOM!
ÉVITEZ LES DÉCEPTIONS. RÉSERVEZ AUJOURD'HUI!
Théâtre Maisonneuve
Place des Arts, Montréal
REPRISE POUR UN TEMPS LIMITÉ; À PARTIR DU 16 DÉCEMBRE 1992
RÉSERVEZ UNE SOIRÉE AVEC LE PHANTOM
(514)790-2222
Billets également en vente au guichet de la Place des Arts et aux guichets TicketMaster (situés dans certains magasins de La Baie)
Groupes (20 personnes minimum) téléphonez : (514) 874-9153 au Québec (416) 925-7466 en dehors du Québec
Version originale! En anglais avec des surtitres en français.
Cartes Canadien
PEPSI La Presse

Ultramar
PRÉSENTE
SALTIMBANCO
CIRQUE DU SOLEIL
NOUVEAUX ARTISTES • NOUVEAUX NUMÉROS • NOUVEAUX DÉCORS • NOUVEAUX COSTUMES • NOUVELLE MUSIQUE
Horaire des spectacles
Mardi, Mercredi, Jeudi 20h00
Vendredi 24 avril et 1er mai 20h00
8 mai 18h00 et 21h30
Samedi 16h30 et 20h30
Dimanche 13h00 et 17h00
*Prix des billets avant taxes.
Adultes 11.56 $, 15.60 $, 23.50 $, 27.56 $, 29.49 $
Enfants 5.56 $, 8.55 $, 12.61 $, 16.45 $, 18.59 $
23 AVRIL SOIRÉE BÉNÉFICE TRANSIT JEUNESSE (514) 866-1030
PREMIÈRE MONDIALE
À COMPTER DU 23 AVRIL / VIEUX-PORT DE MONTRÉAL
BILLETS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU CIRQUE DU SOLEIL, SITUÉE EN FACE D'IMAX, DANS LE VIEUX-PORT ET DANS LES COMPTOIRS ADMISSION
(514) 522 1245 / 1-800-361-4595
PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES : (514) 522-9272
MERCI Air Canada BANQUE NATIONALE Notre banque nationale METRO La Presse LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL CITE DU HAVRE CKAC 73 AM EATON TVA MIX 96 VARIETY Omni

Yvette Brind'Amour

JEAN BEAUNOYER

Ce jour-là, Yvette Brind'Amour fêtait ses 30 ans. Parmi les amis et comédiens qui l'accompagnaient dans ce petit restaurant du centre-ville, on remarquait Mercedes Palomino qui aura une grande importance dans sa vie. Évidemment on discutait théâtre et à l'époque, les comédiennes étaient très peu sollicitées par les rares metteurs en scène.

Il y avait bien la radio où Yvette prenait de plus en plus de place mais c'est le théâtre qui l'attirait. On parlait de tout et de rien, on refaisait le monde et surtout celui du théâtre alors qu'Yvette Brind'Amour se laissa porter par une idée: «Et si on montait une pièce!»

Quarante-trois ans plus tard, Mercedes Palomino, se souvient que c'est là que tout a commencé: «Ce n'était pas encore le Rideau Vert, mais de fil en aiguille, d'une pièce à une autre, nous sommes arrivés à la fondation d'un nouveau théâtre. Nous avions choisi *Les innocents* parce qu'il y avait plusieurs rôles pour les femmes».

Mercedes Palomino ouvre ses albums comme elle ouvre son coeur. Des photos et encore des photos sur la table de son bureau de la rue Gilford. L'une d'entre elles fait revivre Jean Duceppe et Yvette réunis dans *Ondine* de Giraudoux, présentée durant la saison 1951-52: «C'est ma photo préférée. Celle-là, vous me la rendez, c'est ma seule copie. Vous savez, Jean Duceppe faisait partie de la maison jusqu'à ce qu'il fonde son théâtre. Elle adorait jouer avec lui».

Les images circulent aussi vite que le tourbillon d'une vie. Albert Millaire, Gérard Poirier, Geneviève Bujold, François Cartier, Andrée Lachapelle et combien d'autres qui sont jeunes et beaux. Certains sont encore là, reviennent parfois, le temps d'un rôle, d'autres n'y sont plus. Jean Gascon a joué une dernière fois au Rideau Vert dans *La Cerisaie*, Jean Duceppe n'est plus, Gaétan Labrèche, Jean-Marie Lemieux, Pierre Thériault... Il ne reste que les photos et à l'endos, parfois le titre d'une pièce, un nom, une année. C'est tout ce qu'il reste d'une pièce à succès qu'on a presque oubliée.

«Vous voyez, il n'y a pas eu que des boulevards au Rideau Vert», dit Mercedes qui me fait voir une Yvette Brind'Amour masquée dans *Le songe d'une nuit d'été* de Shakespeare ou dans un Pirandello.

Yvette Brind'Amour nous a quittés samedi dernier. Heureusement qu'il reste aussi les mots. Nous avons récupéré ceux d'Antonine Maillet, l'auteure de *La Sagouine* et de Michel Tremblay, l'auteur des *Belles-Soeurs* qui parlent d'Yvette, d'amour et de joie.



Une rare photo de Jean Duceppe et Yvette Brind'Amour réunis dans *Ondine* de Jean Giraudoux, présentée lors de la saison 1950-1951 du Rideau Vert. «C'est ma plus belle photo d'Yvette, dit Mercedes Palomino, cofondatrice du Rideau Vert. Elle adorait jouer avec Jean Duceppe qui faisait partie de la maison jusqu'à ce qu'il fonde son propre théâtre.»

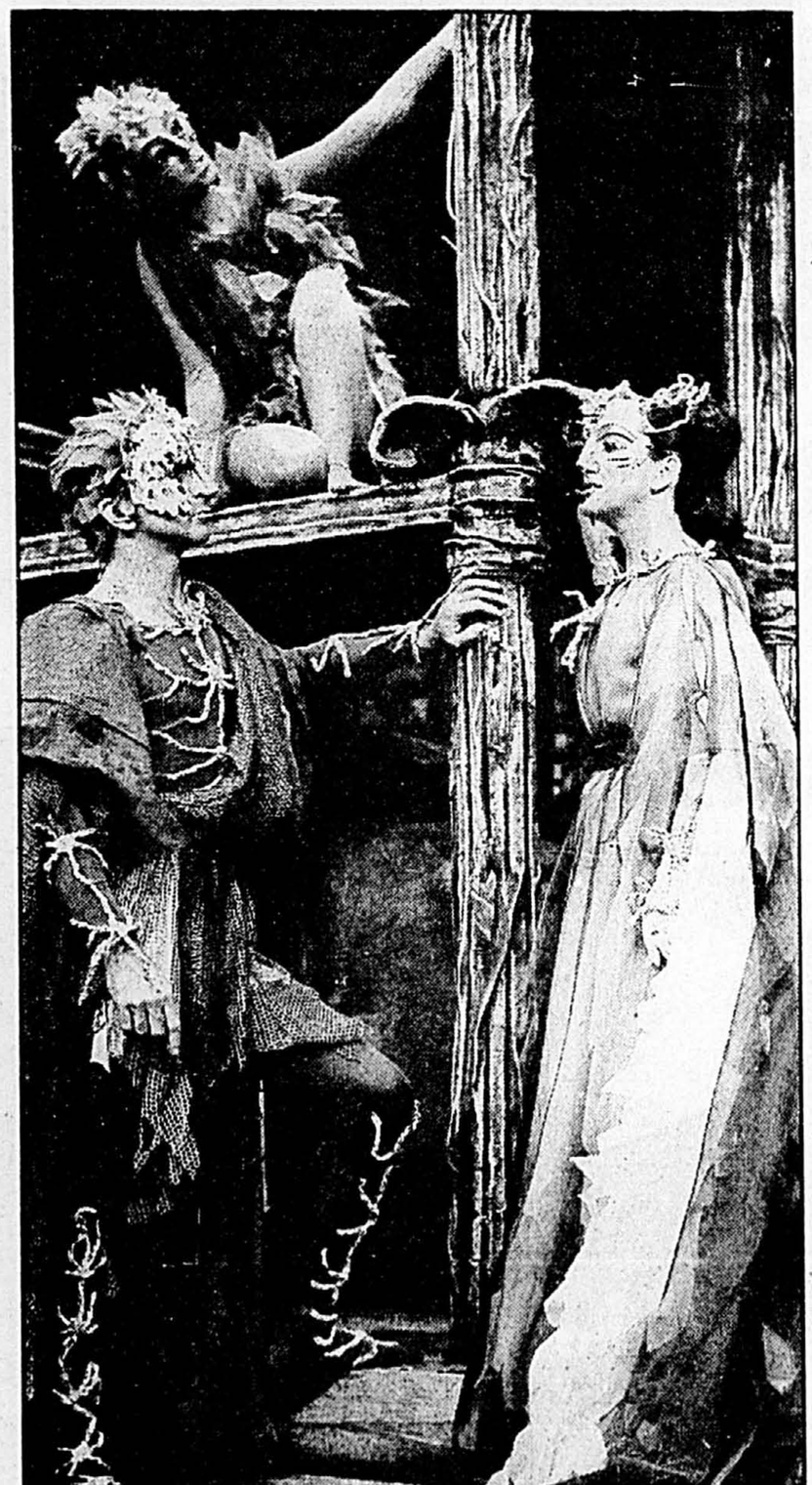
Tout a commencé autour d'un café le 30 novembre 1948...



En 1963, Albert Millaire et Yvette Brind'Amour reprennent les rôles créés par Jean Marais et Edwige Feuillère à Paris en 1946, dans *l'Aigle à deux têtes* de Jean Cocteau. PHOTO *La Presse*



On reconnaît Mercedes Palomino complètement à gauche avec l'équipe de production de *Évangéline Deuss* d'Antonine Maillet, une création dans le cadre du programme arts et culture des Jeux olympiques de Montréal. On remarque, dans la rangée du bas, André Cailloux, Guy Provost, Viola Léger, Paul Guèvrement, et derrière eux, François Barbeau, Antonine Maillet, Yvette Brind'Amour et Robert Prévost.



On a cherché longtemps les noms des comédiens cachés sous les masques. Il s'agit de Ronald France et Geneviève Bujold qui donnent la réplique à Yvette Brind'Amour dans *Le songe d'une nuit d'été* qu'on a présentée à Montréal et à Paris en 1965: «Les costumes étaient extraordinaires.»

Ces photos nous ont été prêtées par le Théâtre du Rideau Vert.

La plus grande dame

Adieu, Yvette, toi qui fus pour le Rideau Vert et le monde du théâtre au Québec, la plus grande dame et la plus tendre amie. Ne nous quitte pas tout à fait. Car nous devons continuer à gérer, construire, donner forme aux rêves que nous avons bâtis ensemble, monter chaque soir sur les planches où tu nous as précédés, affronter les feux de la rampe que tu as si bien apprivoisés durant un demi-siècle, et nous mettre en bouche les mots que tu avais l'art de rendre aussi sonores et harmonieux que la plus pure musique.

Avant de lever le rideau, de frapper les trois coups et d'entrer en scène, nous scruterons les galaxies pour y surprendre ton regard et ton sourire d'encouragement. Désormais c'est de là-haut que tu nous inspireras, chaque soir de première, car ta vraie place restera à jamais parmi les étoiles.

...Parmi les étoiles et dans le coeur et la mémoire de tous ceux qui ont eu le bonheur de te connaître. Notre adieu n'est qu'une forme de rendez-vous.

Antonine Maillet

J'aurais aimé mieux la connaître

C'était, je crois, le quarantième anniversaire d'Air Canada et nous nous étions retrouvés, une joyeuse bande d'artistes québécois, à une fête organisée par cette compagnie dans un grand hôtel de Paris.

Mes rapports avec madame Brind'Amour s'étaient jusque-là limités à des discussions techniques, donc très impersonnelles, autour du sujet qui nous intéressait pourtant tous les deux le plus au monde, le théâtre. On disait d'elle que c'était une femme très amusante mais moi je ne connaissais que la directrice de théâtre...

Mais ce soir-là, madame Brind'Amour avait laissé son personnage de directrice à Montréal et j'avais entrevu, au coeur de ce rire contagieux, abandonné, fait de longues volutes parties de loin et qui éclataient dans le restaurant comme des bulles de joie, dans ce regard qui s'amusait de tout, d'un verre renversé autant que d'un bon mot, dans cette façon, aussi, qu'elle avait de toucher les gens qu'elle avait installés près d'elle, dans la chaleur de ses propos quand elle parlait d'un spectacle qu'elle avait aimé, j'avais entrevu une femme que j'aurais voulu connaître, fréquenter, cette joyeuse luronne, cette animatrice de conversation qu'on m'avait tant décrite, tant louée.

J'aurais voulu aller la voir, lui dire voilà, madame, j'aimerais vous connaître mieux, être invité à l'une de vos fameuses parties de bridge, à Vaudreuil, vous faire rire parce qu'il m'arrive d'être drôle et m'amuser de vos propos qu'on dit si comiques quand vous vous y mettez... mais je ne l'ai pas fait. Par gêne, ou par pudeur, je ne sais plus trop. Et je le regrette.

Et je veux garder de madame Brind'Amour l'image de cette femme qui s'amuse à l'autre bout de la table, loin de tout, de ses soucis autant que de ses bonheurs, concentrée qu'elle est sur le plaisir du moment, qui jette un regard dans ma direction, lève son verre, me sourit et prononce en silence un beau: «À ta santé!»

Michel Tremblay



En mai 1967, Madeleine Renaud vient jouer *Oh les beaux jours* de Samuel Beckett au Rideau Vert. On la voit ici entourée de son époux Jean-Louis Barrault et d'Yvette Brind'Amour pendant la répétition. «Au dernier moment, j'ai tourné la tête et je me suis cachée derrière Madeleine Renaud», avoue Mercedes Palomino qui a toujours fui les caméras.



Avant d'être star à Hollywood, Geneviève Bujold a joué au théâtre du Rideau Vert. On la voit ici en compagnie d'Yvette Brind'Amour et Benoit Girard dans *Une maison... un jour* de la Québécoise Françoise Loranger qui a été présentée à l'Odéon, à Paris, et au Mossoviet à Moscou en mai 65: «À ce moment-là, on tournait beaucoup. Nous l'avons fait jusqu'en 1969, notre dernier voyage».



«La dame que vous voyez, deuxième à droite, c'est la petite-fille de Pirandello. Elle tenait à nous rencontrer après la représentation de *Hedda Gabler* (Ibsen) qui avait lieu au théâtre Sistina à Rome. Nous avons d'ailleurs remporté le prix Roma pour la qualité du spectacle. C'est un souvenir précieux», racontait madame Palomino qui était de tous les voyages du Rideau Vert.



PHOTO La Presse

En octobre 1985, Yvette Brind'Amour faisait partie des trois Grands Montréalais honorés lors d'une réception organisée par la ville de Montréal. Un autre grand disparu, le cardinal Paul-Émile Léger et Bernard Lamarre, alors président de Lavalin, partageaient les honneurs.

★ ISABELLE & PAUL DUCHESNAY ★ KURT BROWNING ★
★ BRIAN ORSER ★ ISABELLE BRASSEUR & LLOYD EISLER ★

ÉTOILES SUR GLACE

présenté par SunLife

VEDETTES
ISABELLE & PAUL DUCHESNAY
KURT BROWNING
BRIAN ORSER
ISABELLE BRASSEUR & LLOYD EISLER
TOLLER CRANSTON
EKATERINA GORDEEVA & SERGEI GRINKOV
ROSALYNN SUMNERS
KITTY & PETER CARRUTHERS
DEBI THOMAS
LEA ANN MILLER & BILL FAUVER

ET LES VEDETTES OLYMPIQUES CANADIENNES
MICHAEL SLIPCHUK
JOSEE CHOUINARD

Votre distributeur local de Coke diète présente le spectacle de KURT BROWNING

Prix des billets:
29,50$, 24$ et 16$
Billets disponibles au guichet du Forum, à tous les comptoirs Admission, ou achat par téléphone (carte de crédit seulement) au 514-522-1245 ou 1-800-361-4595.
Billets Gold Circle disponibles sur demande.



le mercredi 22 avril
Forum de Montréal
19h 30

La Presse

La représentation de Gordeeva & Grinkov est offerte par Lada

Une production IMG en collaboration avec
LANIER HOTEL INTER-CONTINENTAL MONTRÉAL CJMS 128 CKMF 94,3

MARTINI présente
la QUINZAINE de MONTRÉAL
LE VIOLONCELLE à toutes les cordes
du 1 au 15 avril 1992

Ce soir
Samedi 11 avril, 20h30
Soirée Boccherini avec
Anner Bijlsma (Hollande)
Duo de violoncelles avec Susie Napper, Quintette et Concerto avec Chantal Rémillard (violon), Jean-François Rivest (violon), Christine Moran (alto) Liselyn Adams (flûte), Pierre Cartier (contrebasse)

Mardi 14 avril 20h30
Avec le Quatuor Rondom
Anner Bijlsma, Vera Beths (violon), Reinbert de Leeuw (piano) George Pieterson (clarinette)
Quatuor pour la Fin du Temps d'Olivier Messiaen; Janacek, Ravel
Coproduction Radio-Canada (les 2soirs) Salle Redpath 17.50 $

Mardi 14 avril, 20h30
Denis Van Hecke (Belgique)
Violoncelle électrique / voix / rock
Musique originale et improvisée
Maison de la culture Plateau Mont-Royal 12$

Cet après-midi
Samedi 11 avril, 15h30
Tempo Di Cello
Octuor de violoncelles, (France)
dir.: Jacques Bernaert
«créations: Rudajev, Bergmans, Capon, Goldmann, Tisné», Saint James, Boulez
Salle Redpath 15$

Samedi 11 avril, 20h00
Ensemble de violoncelles et instruments inventés
Ce soir
9 musiciens, dir.: Butch Morris (Québec, É.U., Hollande, Suisse)
Tom Cora et The EX
musique actuelle/rock (É.U., Hollande)
En collaboration avec CKUT
Spectrum 17.50$

SOIRÉES CONTINENTAL
Club Continental, 4171 St-Denis
Rencontre entre artistes, prestations musicales inusitées.
Samedi 11 avril, 23h00
Diedre Murray - Fred Hopkins (États-Unis)
Dimanche 12 avril, 22h30
David Eyges - Byard Lancaster (États-Unis)
Mardi 14 avril, 22h30
Trio Claude Lamothe - Mario Légaré et Pierre Hébert (Québec)
Club Continental 8$

Dimanche 12 avril, 17h00
Nouvelle Ensemble Moderne
Ensemble de 16 musiciens (Québec)
dir.: L. Vaillancourt
Boeuf, Grisey, Scelsi
Claude Lamothe en solo
«créations: A. Thibault»,
Salle Claude-Champagne 15$

Dimanche 12 avril, 20h00
Concert de grand répertoire
Quatuor Colorado et Denis Brott
(Canada, États-Unis)
Participation: Jacques Israelievitch (violon)
Quintette en do majeur, Franz Schubert, Haydn, Kodaly
Coproduction de Radio-Canada FM
Cathédrale Christ Church 20$

CONCERT DE CLÔTURE
Mercredi 15 avril, 20h00
Anner Bijlsma (Hollande)
Sonate pour flûte (version violoncelle piccolo) et Brandebourgeois #6 de J.S. Bach avec ensemble.
Ernst Reijseger (Hollande)
Solo et ensemble de violoncelles
Tempo di Cello (France)
Octuor de violoncelles, saxophone et autres invités.
Pièce de clôture: Variations et thèmes d'Alexandre Rudajev (Russie)
Salle Claude-Champagne
Prix populaire 12$

ÉVÉNEMENTS DE LA CHAPELLE
Chapelle historique du Bon-Pasteur
Des joyaux de musique classique, contemporaine et des créations sous le signe de la musique de chambre.
Samedi 11 avril, 17h00
Thomas et Patrick Demenga (Suisse)
Duo de violoncelles Entrée libre
Dimanche 12 avril, 14h00
Rohan de Saram (Grande Bretagne)
Violoncelle seul Entrée libre

NON SPECTATEURS!
Renseignements :
QUINZAINE DE MONTRÉAL: 845-1515

RÉSEAU ADMISSION NETWORK 522-1245
billetterie Articulée (514) 524-4526
SRC CBF-FM STEREO 100,7 La Presse
THAQBEN ART

CHI-CHI'S®
Restaurant / Bar Mexicain

CHAJITAS!
Des grillades succulentes

À votre choix: mélange steak-poulet, crevettes ou porc



3$ de rabais
Chajitas simple
Présentez ce coupon à la commande.
Non valable avec toute autre offre.
Taxes en sus
Valable jusqu'au 15 avril 1992

6$ de rabais
Chajitas double
Présentez ce coupon à la commande.
Non valable avec toute autre offre.
Taxes en sus
Valable jusqu'au 15 avril 1992

6835, boul. Taschereau, Brossard 443-1516
985, boul. Saint-Jean Pointe-Claire 694-6346

1713200 - 228

Buffet à volonté de 11 h à 14 h du lundi au vendredi **4,99$**

Entracte

LES FEMMEUSES, AUJOURD'HUI ET DEMAIN

■ L'exposition Les Femmeuses 1992, présidée encore une fois par ***Clémence Desrochers***, a bel et bien lieu aujourd'hui et demain, de midi à 18h, chez Pratt et Whitney, au 1000 Marie-Victorin, à Longueuil. Les profits de la vente de ces 173 oeuvres d'art réalisées par des femmes sont versés à huit centres d'hébergement pour femmes de la Rive-Sud et la maison d'accueil montréalaise Le Chainon. L'entrée est libre.

DENIAU, ÉLU À L'ACADÉMIE FRANÇAISE

■ ***Jean-François Deniau*** a été élu jeudi à l'Académie française au fauteuil de ***Jacques Soustelle***. Ancien secrétaire d'État aux Affaires étrangères, ancien ambassadeur — notamment en Espagne — et écrivain, Deniau a été élu au deuxième tour par 23 voix sur 36 votants.



Les deux autres candidats, ***Henri Amouroux***, journaliste et historien, et l'historien ***Jean Favier***, ont obtenu respectivement cinq et trois voix. Il y a eu cinq bulletins blancs.

Deniau

DANS L'ÉLAN DU 350e ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE MONTRÉAL

LE SOUPER-THÉÂTRE:
L'ÉTOFFE ET LA DENTELLE
UN MARIAGE HISTORIQUE DE L'ART THÉÂTRAL ET GASTRONOMIQUE
À L'AUBERGE
LE VIEUX SAINT-GABRIEL
426, ST-GABRIEL
VIEUX-MONTRÉAL
RÉSERVATIONS
878-3561

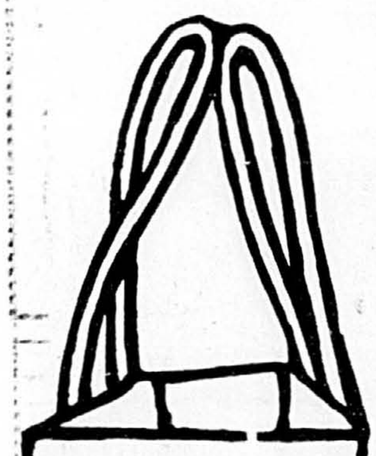


LES PRODUCTIONS GILLES RICHARD INC.

TEXTE: JOSÉE PLOURDE • MUSIQUE: TOM RIVEST • MISE EN SCÈNE: ROBERT DAVIAU
AVEC: SYLVAIN CASTONGUAY, ALAIN DUCHESNEAU, MICHEL GRAVELINE, NATHALIE LUSSIER, CAROLE NADEAU



CKOI 96,9 FM PRÉSENTENT
PATRICK BRUEL
en concert
17 AVRIL COMPLET 20H
18 AVRIL COMPLET 20H
19 AVRIL 20H
théâtre St-Denis 1
BILLETS EN VENTE AU THÉÂTRE ST-DENIS
INFO: 849-4211
ET AUX COMPTOIRS TICKETMASTER
RÉSERVATIONS 790-1111



Cette semaine au Complexe Desjardins

SUR LA PROMENADE
LA RELIURE DANS LA VILLE
jusqu'au 25 avril 1992

L'Association des relieurs du Québec expose les superbes oeuvres de quelque 52 relieurs.

La reliure dans la ville... une tranche d'art, un festin pour les yeux!

SUR LA PLACE
LA CHEVALERIE DES TEMPS NOUVEAUX!
du 13 au 18 avril 1992

Avis aux médiévistes:
Le Complexe Desjardins retourne au moyen âge et vous convie à des festivités médiévales!

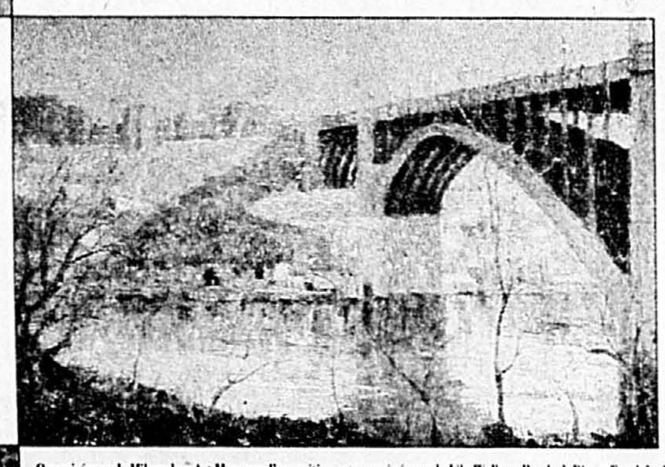
Outre les expositions à visiter, tous les jours, à compter de 12 h 30, vous pourrez assister à des combats de chevaliers et, dès 13 h, des troubadours costumés entameront leurs plus beaux chants.

AUTRES SPECTACLES:
- Lundi — 12 h Quatuor de Karl Hugo
- Mardi — 12 h Quatuor de Karl Hugo
- Mercredi — 12 h Trio médiéval
- Vendredi et samedi de 10 h à 17 h Jeu de rôle grandeur nature avec le groupe Millénium

L'ENTRÉE EST LIBRE.
BIENVENUE À TOUS!
RENSEIGNEMENTS:
(514) 281-1870

COMPLEXE DESJARDINS
Ça vous change du simple magasinage.

PEINTRES D'UN NOUVEAU SIÈCLE
LE GROUPE DES HUIT
17 AVRIL – 7 JUIN 1992



Musée des beaux-arts du Canada

Vernissage, le jeudi 16 avril, de 18 h à 20 h. Notre pianiste invité jouera pour vous du « ragtime » d'époque, des compositions de Scott Joplin et de Fats Waller.

Dans les salles de l'exposition, entrée libre.

Ernest Lawson, *La rivière Harlem, une nuit de printemps*, 1913. Collection Phillips, Washington, D.C.

Organisée par le Milwaukee Art Museum, l'exposition est parrainée par le Lila Wallace-Reader's Digest Fund. La National Endowment for the Humanities, agence fédérale, Washington, D.C., a accordé une bourse de planification.

Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada
380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985



Marie-Lise Pilote
SUPPLÉMENTAIRES À L'OLYMPIA
10e SEMAINE À L'AFFICHE
CKOI 96,9 FM
UNE PRODUCTION FOGEL-SABOURIN
CFTM
JEU. 7 MAI 20H
VEN. 8 MAI 20H
SAM. 9 MAI 20H
théâtre Olympia
BILLETS À L'OLYMPIA (286-7884) ET ADMISSION. RÉS. 522-1245

Vous avez manqué notre cahier publicitaire du 4 avril? Venez le consulter sur place à l'un de nos 5 magasins.

ARCHAMBAULT
MUSIQUE
LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE AU QUÉBEC

Maintenant ouvert le mercredi soir jusqu'à 21h (Sauf au Complexe Desjardins)

Fêtez Pâques en musique!



nouveauté
MICHEL FAUBERT
Maudite mémoire
13,99 8,99



ADAMO
Ses plus grands succès
14,99 8,99



gagnant de L'EMPIRE DES FUTURS STARS
LE GRAND MANÈGE
L'Enfant né de la guerre
14,99 8,99

SUPER SPÉCIAUX

SAMEDI 11 AVRIL À 9H30



QUEEN
Innuendo
8,99

LUNDI 13 AVRIL À 9H30



DAVID BYRNE
Uh - Oh
11,99

Disques compacts seulement - Quantité limitée - Un par client

Disques classiques **HUNGAROTON** 17,99
(AUTRES TITRES DISPONIBLES)



MICHAEL HAYDN
Missa sancti Francisci-Requiem
Chœur et orch. Radio Hongroise • Helmut Rilling



ALESSANDRO SCARLATTI
Stabat Mater
Zádori – Esswood; Capella Savaria – Pál Németh



MAGNIFICAT
Vivaldi, Albinoni, Caldara
Chœur Madrigal de Budapest



nouveauté
SNAP
The Madman's Return
14,99 8,99



CHARLELIE COUTURE
Victoria Spirit
14,99 8,99

Promotion en vigueur jusqu'au 18 avril

TROIS-RIVIÈRES: 3760, BOUL. DES FORGES • 500 EST, STE-CATHERINE BERRI UQAM ADMISSION • COMPLEXE DESJARDINS PLACE DES ARTS

1761673-411

LES PUBLICATIONS PROTEAU
350e



A l'occasion de cet anniversaire, découvrez notre histoire en lisant
"Ma petite histoire de France"
par Gilles Proulx. Animateur à C.J.M.S.
24.95 $

Un hommage aux 18 femmes les plus célèbres au Québec
Les Pionnières
par Pierrette Champoux. Journaliste
10.00 $

En vente dans toutes les librairies ou chez l'éditeur. Nous acceptons les commandes téléphoniques. 263, rue de la Jemmerais, Boucherville J4B 1H2 653-8553 641-1487 Télécopie: 641-9751

SPECTACLES

Une McLachlan mieux servie sur scène qu'Ofra Haza

ALAIN BRUNET

■ L'Israélienne Ofra Haza est une chanteuse magnifique. Douée, imprégnée d'une culture qui s'immisce lentement dans le monde musical de l'Occident.

Jeudi soir au Spectrum, elle établissait un premier contact avec l'auditoire montréalais, créait une certaine atmosphère de fête en suscitant la participation, piquait la curiosité de celles et ceux qui s'étaient déplacés pour la seconde partie du programme, c'est-à-dire la prestation de l'excellente chanteuse Sarah McLachlan.

Malgré une performance vocale tout à fait défendable, la très belle Ofra n'aura pas servi au public un concert à la hauteur de son nouvel album *Kirya*, produit par l'Américain Don Was, le même qui vient de réaliser le p'tit dernier de l'Algérien Cheb Khaled. Pour la première fois sur disque, la soliste réussit un certain équilibre esthétique entre l'Est et l'Ouest, sans pour autant édulcorer son produit. On se souviendra que, lors de ses premières tentatives de percée hors d'Israël, certaines combinaisons «dance» n'avantageaient pas ses riches mélodies orientales.

Pour ce qui est de la scène, l'alliage n'est pas encore concluant. Si le calibre de la plupart de ces musiciens était valable, le son d'ensemble l'était moins.

Son band a beau avoir tenté un métissage entre funk, jazz, pop et mélodies de tradition juive yéménite, il n'a pas vraiment réussi pas à en souder les composantes culturelles; souvent trop longs et moyennement exécutés, certains solos brisaient la dynamique. D'autant plus que les beats funk et latins n'arrivaient pas toujours à soutenir convenablement ce si bel héritage sonore du Moyen-Orient.

Malgré ces contingences, le style yéménite de la chanteuse aura été mis en relief — en exil pendant des siècles au Yémen, une portion de la communauté juive a su faire évoluer son folklore en parallèle, tout en cultivant un certain cousinage avec les musiques arabisantes.

Forte de cet héritage, Ofra Haza a, il n'y a pas si longtemps, réussi une percée sur les palmarès occidentaux. *Im'nin alu*, *Galby* et *Shaday* ont déjà conquis plusieurs milliers de Québécois. La chanteuse se doit maintenant d'étoffer ses propositions artistiques sur scène.

Une pause d'une demi-heure, et Sarah McLachlan investit la scène de son folk aérien, quasi progressif. Pourquoi un second volet si différent du premier? On dit que McLachlan aurait été embauchée plus tard par les producteurs, afin de faire mousser les ventes de billets de ce concert.

En bout de ligne, les chants de la Canadienne auront davantage catalysé les esprits. L'art de McLachlan est folk, tout en nuances, bien qu'il puisse se montrer musclé en certains moments. Allumé en tout temps, ajouterons-nous. Outre ses «vieux» tubes, McLachlan aura également interprété des chansons tirées de son dernier album, *Solace*.

Cette musicienne de Vancouver (toutefois originaire des Maritimes) semble avoir un public fidèle; elle est de ces rares artistes qui fréquentent régulièrement les salles montréalaises et les remplissent sans bénéficier d'une grande visibilité sur les ondes radiophoniques.

Ce succès quasi parallèle n'est pas si étonnant: malgré le caractère généralement paisible de ses chansons, McLachlan émet vraiment quelque chose de fort. Harmonisée par ses collègues, sa voix s'élève et crée l'émulation nécessaire aux concerts que l'on juge réussis.

L'artiste n'a peut-être pas beaucoup changé depuis ses débuts dans le circuit de la pop nationale (elle est encore bien jeune), mais elle réussit toujours à transmettre ses bonnes ondes. Et ce avec beaucoup d'intensité.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, *La Presse*

L'Israélienne Ofra Haza n'a pas servi au public, jeudi soir, un concert à la hauteur de son nouvel album *Kirya*.

L'ART ça se lit... ça se voit...


EXPOSITION DE PEINTURES 10 AVRIL AU 3 MAI
JACQUES LÉVEILLÉ ANNE BEAUCHEMIN
7 JOURS SEMAINE 12H À 18H
MIREILLE BRISSET ART·ARTISTES
1618 OUEST, SHERBROOKE (ANGLE GUY) 937·1761

VIRGINIA BORDELEAU
Oeuvres récentes
Vernissage dimanche 12 avril
L'exposition se poursuivra jusqu'au 27 avril
Galerie d'Art de Bougainville
4511, rue St-Denis, Montréal (514) 845-2400

JOURNÉE PORTES OUVERTES
Demain, dimanche 12 avril, 13 h à 16 h
Rencontre avec nos artistes professionnels
Démonstration de peinture, dessin, potterie, bijouterie, calligraphie, arrangement floral, sculpture, etc.
Découvrez aussi nos activités pour les jeunes et les aînés.
Renseignements et inscriptions sur place pour le programme de printemps, débutant la semaine du 26 avril.
centre des arts visuels
INFORMATION: 488-9558
350, av. Victoria, à Westmount H3Z 2N4 (Deux pas du métro Vendôme)

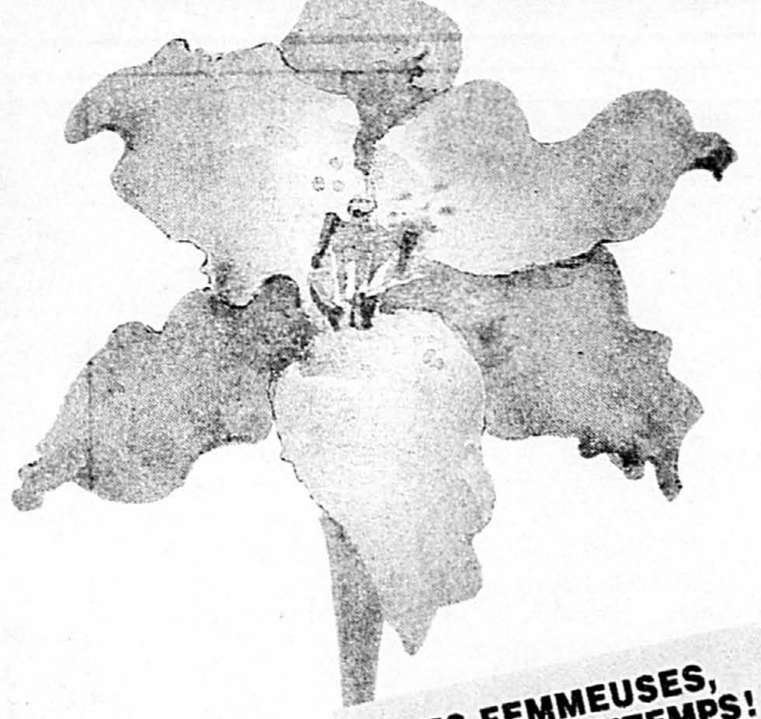
Georges Mathieu
Jusqu'au 18 avril
GALERIE DOMINION
1438, rue Sherbrooke ouest 845-7833/845-7471
Mar. au ven. 10 h à 17 h 30 Sam. 10 h à 17 h

M comme dans Musée

15e Anniversaire
Plus de 100 tableaux récents des artistes de la galerie.
Vernissage dimanche 12 avril à 14 h
L'exposition se poursuivra jusqu'au 23 avril inclusivement.
Galerie Archambault
1303, rue Notre-Dame, Lavaltrie, Qc (514) 586-2202

Nous désirons acheter des oeuvres des artistes suivants:
• PAUL VANIER BEAULIEU
• LÉON BELLEFLEUR
• JEAN DALLAIRE
• LÉO AYOTTE
• MARC-AURÈLE FORTIN
• CLARENCE GAGNON
• OZIAS LEDUC
• JEAN-PAUL LEMIEUX
• CLAUDE LESAUTEUR
• ALFRED PELLAN
• M.A. DE FOY SUZOR-CÔTÉ
• ADRIEN HÉBERT
• et autres artistes reconnus
GALERIE michel-ange
430, RUE BONSECOURS
VIEUX-MONTRÉAL 875-8281
OUVERT du MAR. au DIM. de 11 à 18h.
ACHETONS TABLEAUX COMPTANT

EXPO·VENTE
FEMMES PEINTRES
LES FEMMEUSES 92



LES FEMMEUSES, C'EST LE PRINTEMPS!

LES FEMMEUSES 92
Susan Brainerd Alain
Hannah Alpha
Danielle April
Anne Ashton
Bobby Atkinson
Iris Shklar Ballon
Nycol Beaulieu
Lorraine Benic
Shari Blaukopf
Molly Lamb Bobak
Marie-Claude Bouthillier
Thérèse Brassard
Andrée Brochu
Lynda Bruce
Kittie Bruneau
Caroline Bussières
Ghitta Caiserman-Roth
Monique Charbonneau
Liliane Clément
Nathalie Cloutier
Diane Collet-Larichelière
Suzanne D'Anjou
Eve Damie
Monique Danis-Bastien
Liz Davidson
Sara Day
Clemence Desrochers
Michèle Drouin
Marcelle Ferron
Nicole Foreman
Lise Fradet
Thérèse Joyce-Gagnon
Elene Gamache
Violaine Gaudreau
Elisabeth Geraghty
Raymonde Godin
Betty Goodwin
Vivian Gottheim
Suzanne Grisé
Denise Guay
Catherine Henripin
Deborah Herman
Chantale Jean
Suzanne Joubert
Thérèse Lacasse
Sophie Lanctôt
Hélène Larouche
Suzanne E. LeClair
Rita Letendre
Nicole Malenfant
Marcella Maltais
Louise Masson
Louise Mercure
Francine Noël
Suzanne Olivier
Nicole Panneton
Carole Pellerin
Josée Pellerin
Jeannette Perreault
Josée Perreault
Jeanne Rhéaume
Lili Richard
Danièle Rochon
Sylvia Safdie
Claude Saint-Jacques
Dominique Sarrazin
Marian Scott
Sheila Segal
Bertha Shenker
Carole Simard-Laflamme
Lorraine Simms
Francine Simonin
Jori Smith
Tobie Steinhouse
Françoise Sullivan
Miyuki Tanobe
Odette Theberge
Françoise Tounissoux
Karen Trask
Nathalie Turcotte
Angèle Verret
Andrée Vezina
Marion Wagschal
Jackie Rae Wloski
Natacha Wrangel
Heather Midori Yamada
Marina Gavanski Zissis
Alice Zwarts

SAMEDI ET DIMANCHE
11 ET 12 AVRIL
DE MIDI À 18 HEURES
PRATT & WHITNEY CANADA
1000, BOUL. MARIE-VICTORIN
LONGUEUIL
RENSEIGNEMENTS : 647-2355
UNE INITIATIVE DE PRATT & WHITNEY CANADA AU PROFIT DE CENTRES D'ACCUEIL POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE CONJUGALE

SNOOPY ENTRE AU MUSÉE
PROLONGATION

Jusqu'au 26 avril 1992
Pavillon Jean-Noël Desmarais
Dessins originaux, photographies et objets illustrant les multiples facettes du chien-philosophe et de ses amis. Une exposition qui réjouira toute la famille.

CHEFS-D'ŒUVRE DU MUSÉE GUGGENHEIM

4 février - 26 avril 1992
Pavillon Jean-Noël Desmarais
De Braque à Brancusi, de Modigliani à Giacometti, de Kandinsky à Léger, de Picasso à Pollock, 97 peintures et sculptures tracent un éblouissant panorama de l'art moderne. Une exposition organisée par le Solomon R. Guggenheim Museum, New York, et présentée à Montréal pour la première fois.

Construire : un art
20 mars - 30 août 1992
Carrefour éducatif et culturel
Une exposition-atelier sur l'architecture, les principales étapes de la construction et les différents métiers qui y participent.

Activités éducatives et culturelles

Visites commentées
présentées en collaboration avec l'Association des guides bénévoles :
• **Coup d'œil :** découverte du nouveau pavillon en français, 13 h • en anglais, 11 h tous les mercredis
• **Chefs-d'œuvre du Musée Guggenheim** Pavillon Jean-Noël Desmarais en français, 11 h • en anglais, 13 h tous les mercredis
Conférences organisées par les Jeunes associés du Musée Auditorium Maxwell-Cummings le dimanche à 11 h
• **29 mars** Trois siècles de vie de château en Europe
• **5 avril** Michel-Ange : il y a cinq cents ans (1re partie)
• **12 avril** Escape to Elysium : Lord Leighton and Alma-Tadema
Renseignements : (514) 286-7184

Dimanches-Esso : Expositions-jeux, jeux-découvertes, jeux de piste : partagez ces trouvailles en famille!
Endroit : Carrefour Pavillon Jean-Noël Desmarais
Heures : 13 h, 14 h, 15 h, 16 h.
Accès libre avec le billet d'entrée; laissez-passer distribués à l'accueil.
Le Musée est ouvert du mardi au dimanche, de 11 h à 18 h, le mercredi et le samedi jusqu'à 21 h
Musée des beaux-arts de Montréal
Pavillon Benaiah Gibb
1379, rue Sherbrooke ouest
Pavillon Jean-Noël Desmarais
1380, rue Sherbrooke ouest
Accès : autobus 24 ou métro Guy-Concordia
Informations : (514) 285-2000
Devenez Amis du Musée et bénéficiez de l'entrée gratuite en tout temps.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL
OUVERT SUR LA VILLE

Aventure Artistique Jeunesse

Pour les 3 à 17 ans, une exploration de 6 semaines en peinture, dessin, céramique, etc.
Nouveautés pour adolescents: «Animation et Film» et «Art photographique».
Les cours sont après l'école ou le samedi matin.
Cours de printemps commencent la semaine du 26 avril 1992
Portes ouvertes, dimanche 12 avril, 13h -16h
Inscriptions au camp d'été maintenant en cours.
40 ans
350 ave Victoria, Westmount (Qc) H3Z 2N4 (Métro Vendôme)
centre des arts visuels
Inscrivez-vous dès maintenant
488-9558

À L'AFFICHE

SUITE DE LA PAGE E 9

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR - Merc., 20 h, Robert Caron, saxophoniste, et Ping Zheng, violoniste. Série «Début». Jeu., 20 h, Lise Daoust, flûtiste. Ven., 20 h, Jean Marchand, pianiste, et Monique Miller, récitante. «Via Crucis» (Liszt).

SALLE DE CONCERT CONCORDIA (7141, Sherbrooke o.) - Merc., 20 h, Angela Chan et Thierry Prieur, pianistes. Jeu., 20 h, Orchestre de chambre Concordia.

UNIVERSITÉ McGILL - Concerts gratuits - Pollack Hall: auj., 20 h, Orchestre symphonique de McGill. Dir. Timothy Vernon. Symphonie no 9 (Mahler); mar., 20 h, Orchestres de chambre du Conservatoire de McGill et symphonique des Mille-Isles. Oeuvres de Bizet, Beethoven et Handel; jeu., 19 h, Ensemble de musique contemporaine de McGill. - Redpath Hall: merc., 20 h, Philharmonie du XVIIIe siècle de McGill; jeu., 20 h, Ensembles de musique ancienne.

QUINZAINE DU VIOLONCELLE - Voir annonce ailleurs dans ce cahier.

MAISON DES ARTS DE LAVAL (1395, boul. de la Concorde O., Laval) - Dem., 20 h, Orchestre symphonique de Laval. Dir. Paul André Boivin. Remi Boucher, guitariste. Oeuvres de Mozart, Rodrigo, Handel et Stravinsky.

PAVILLON DES ARTS DE SAINTE-ADELE (1364, Chemin Ste-Marguerite) - Auj., 20 h, Quatuor à cordes Claudel. Oeuvres de Schubert et Beethoven.

OLD BRICK CHURCH (Brome-Ouest) - Auj., 20 h; dem., 15 h, Orchestre de chambre de l'Estrie. Oeuvres de Mozart, Haydn et Tchaikovsky.

THÉÂTRE

CAFÉ DE LA PLACE (Place des Arts) - «Pierre ou la consolation», de Marie Laberge. Avec Germain Houde, Nathalie Mallette et Silvy Grenier. Du mar. au ven., 20 h; sam., 16 h 30, 21 h. Jusqu'au 9 mai.

THÉÂTRE JEAN DUCEPPE (Place des Arts) - «L'examen de passage», d'Israel Horovitz. Avec Rita Lafontaine et Guy Provost. Du mar. au ven., 20 h; sam., 16 h 30, 21 h. Jusqu'au 16 mai.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis) - A compter de mar., 20 h, «Tailleur pour dames», de Georges Feydeau. Mise en scène de Daniel Roussel. Avec Normand Chouinard, Luc Durand, Lenie Scoffie, Alain Zouvi, Francine Ruel, Patricia Tulasne, Carl Béchard, Markita Boies, Daniele Lorain et Viviane Pacal.

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, Ave. des Pins o.) - Auj., 20 h, «Traces d'étoiles», de Cindy Lou Johnson. Trad. de Maryse Warda. Mise en scène de Pierre Bernard. Avec Sylvie Drapeau et Luc Picard.

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, St-Denis) - «Crime du siècle», de Peter Madden. Trad. de Guy Beausoleil. Mise en scène d'Alexandre Hausvater. Avec Louise Marleau et Monique Mercure. Du mar. au sam., 20 h; dim., 15 h. Jusqu'au 3 mai.

NCT- SALLE FRED-BARRY (4353, Ste-Catherine o.) - «Accidents de parcours», de Michel Monty. Avec Christian Bégin, Louise Deslières, Denis Houle, Anik Matern, Lucie Paul-Hus, Jean-Pierre Perusse, Brigitte Poupart, Luc Proulx, Paul-Antoine Taillefer et Benoit Vermeulen; 20 h 30. Jusqu'au 25 avril.

ESPACE GO (5066, Clark) - Auj., 20 h, «Princetown Playhouse, juillet 1919, j'avais 19 ans», de Normand Chaurette. Mise en scène d'Alice Ronfard. Avec Rene Gagnon, David La Haye, Robert Brouillette et André Robitaille.

ESPACE LA VEILLÉE (1371, Ontario est) - «La femme du poète», de Sylvie Lachance et Richard Ducharme. Avec Sylvie Couture, Alain Dessureault, Dominique Quesnel et Elie Karam. Du mar. au sam., 20 h 30; dim., 16 h. Jusqu'au 26 avril.

COLLÈGE FRANÇAIS (5210, Ave. Durocher, Outremont) - Auj., 13 h, 20 h, «Les femmes savantes», de Molière.

LES LOGES (1237, Sanguinet) - «Le monte plats-The Dumb Waiter», de Harold Pinter. Avec Roch Lafortune et Harry Standjofski. Du mar. au sam.: 19 h 30, 21 h 30. Jusqu'au 2 mai.

CENTRE D'ESSAI DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (2332, Edouard-Montpetit, 6ième étage) - Jeu. et ven., 20 h, «Le Schmürz», de Boris Vian. Mise en scène de Jacques-Emmanuel Licha, assisté de Virginie Lafleur-Tighe. Présentation du Théâtre Cul-de-sac.

CENTAUR (453, St-François-Xavier) - «Blokes», de George Bowser et Ricky Blue. Dim., 19 h; du mar. au sam., 20 h; mat., sam., 14 h. Jusqu'au 24 mai.

THÉÂTRE DE LA VILLE (180, de Gentilly, Longueuil) - Dem., 14 h, «Conte du jour et de la nuit».

THÉÂTRE CENTENNIAL (Lennoxville) - Auj., 14 h, 20 h, «Balconville», de David Fennario.

POUR ENFANTS

THÉÂTRE BISCUIT (221, St-Paul o.) - «Opera fou». Mise en scène de Vladimir Ageev. Avec Annie Gagnon et Dominique Perreault. Sam., dim., 15 h.

THÉÂTRE DE L'ESQUISSE (1650, Marie-Anne e.) - Dem., 15 h 30, «Contes québecois en espagnol». Présentation du Théâtre de l'Esquisse et du Théâtre de la Source.

DANSE

THÉÂTRE DE LA CHAPELLE (3700, St-Dominique) - A compter de merc., 20 h 30, «Les Métamorphoses clandestines», chorégraphies de Louise Bédard. Avec Marc Boivin, Paul-André Fortier, Luc Ouellette et Harold Rhéaume.

VARIÉTÉS

THEATRE DES VARIÉTÉS - Auj. et dem., 20 h, Claude Dubois.

CLUB SODA (5240, Ave. du Parc) - Auj., 21 h, Luka Bloom. Jeu. et ven., 20 h 30, Levesque et Turcotte.

CAFÉ VOGUE (4216, St-Laurent) - Merc., 21 h, place aux poètes avec Paul Chamberland et François Charron.

FOUFOUNES ÉLECTRIQUES (87, Ste-Catherine e.) - Dem., de 15 h à 22 h, tam tam de la Montagne. Lun., 20 h 30, DJ Rick Wild. Merc., 21 h, Vizel et Vandal.

LE BISTRO D'AUTREFOIS (1229, St-Hubert) - Auj., 20 h, Ava Papir; 22 h, Jean Viau et Isabelle Brossard. Mar., 22, la bande à Magoo s'amuse. Merc., 21 h 30, scène ouverte. Jeu., ven., 20 h, Ava Papir; 22 h, Virginie Rigoine et Marie Olscamp.

LES DEUX PIERROTS (104, St-Paul e.) - Auj., 20 h, Groupes L'Une et P. Beauregard.

LE PIERROT (114, St-Paul e.) - Auj. et dem., 20 h, Gilbert Lauzon et A. Pelletier.

LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis) - Auj. et dem., dès 22 h 30, Al Ward.

LE CIRQUE (2112, St-Denis) - Lun. et mar., 21 h, Frederic Alari, Charles Papasoff et Serge Soulier.

AU HASARD (803, Ontario e.) - Dem., dès 17 h 30, Duke.

BALATTOU (4362, St-Laurent) - Mar. et merc., dès 22 h, Lilison.

BIDDLE'S (2060, Aylmer) - Auj., de 18 h à 21 h 30, Trio Billy Georgette; de 21 h 30 à la fermeture, Trio de Charlie Biddle et Richard BEaudet. Dem., de 18 h 30 à minuit, Trio de Bernard Primeau et Steve Watson.

P'TIT BAR (3451, St-Denis) - Auj., dès 22 h, ETC (voix et guitare).

CAFÉ THÉLÈME (311, Ontario e.) - Auj., 21 h 30, Greg Amiro Jazz Experience.

BIJOU (300, Lemoyne) - Auj., dès 21 h, Carl Tremblay et ses musiciens.

LA BOITE À MARIUS (5885, Papineau) - Dem., dès 20 h, festival de chansonniers.

LA BRIQUE (32, Ste-Catherine o.) - Auj., dès 21 h, Honeymoon Suite.

COCONUT CLUB (1417, St-Laurent) - Jeu., dès 21 h, groupe reggae Kish et Smokey Joe.

CLUB CONTINENTAL (4171, St-Denis) - Merc., 21 h, «Au pays de Castor», de Joane Hétu. Avec Joane Hétu, Jean Derome et Danielle P. Roger.

AUDITORIUM DE VERDUN - Lun., 20 h, Richard Marx.

THÉÂTRE MULTISTAR (720, de l'Église, Verdun) - Auj. et dem., 20 h, «La soirée du O.K.» (comédie).

JAILHOUSE ROCK CAFÉ (30, Mt-Royal o.) - Auj., The Spores et The No Where Man et Many Guests. Dem., Archimède dès 21 h.

CAFÉ AMSTERDAM (1175, Ontario e.) - Auj., 20 h 30, Celine Faucher et Lise Boyer.

ÉCOLE PAUL DE MARICOURT (1275, Papineau, Longueuil) - Dem., dès 18 h, groupe Molodoi et les Tuniques Bleues.

CHEZ SWANN (57, Prince-Arthur e.) - Dem., 21 h 30, nuits tango avec Didier Dumoutier et Jean-Luc Ethier.

LE VIEUX SAINT-GABRIEL (426, St-Gabriel) - «L'Etoffe et la dentelle» (souper-théâtre). Ven., sam., dès 19 h.

SOLMAR (111, St-Paul e.) - A. Rodrigues, Carlos et Jose Joao; dès 21 h.

LE JARDIN DU BARON FOU (5020, Notre-Dame e.) - «Les aventures du Baron» (souper-spectacle): de 19 h 30 à minuit.

LA MAISON HANTÉE (1037, Bleury) - «La maison hantée» (souper-spectacle): de 19 h 30 à minuit.

CAFÉ TOXEDO (602, Cure Labelle, Chomedey, Laval) - Auj., dès 21 h, Duo Marc Paul et Anita.

PATGINE (2515, boul. le Corbusier, Chomedey, Laval) - Auj., dès 20 h, «Illusion», revue musicale, avec Luc d'Arcy, Line Allaire, Michel Dorion, Caroline Lacroix, Miklos et Louis Stéphan.

THÉÂTRE DE LA VILLE (180, de Gentilly, Longueuil) - Jeu., 20 h, la Bande Magnetik.

PUB O'TOOLE (1950, boul. de la Concorde e., Laval) - Lun., dès 20 h, Charles Biddle Jr.

SALLE ANDRÉ-MATHIEU (475, boul. de l'Avenir, Laval) - Ven., 20 h, Claude Dubois.

MUSÉE

Réouverture le 9 mai 1992

MUSÉE MCCORD D'HISTOIRE CANADIENNE — MCCORD MUSEUM OF CANADIAN HISTORY

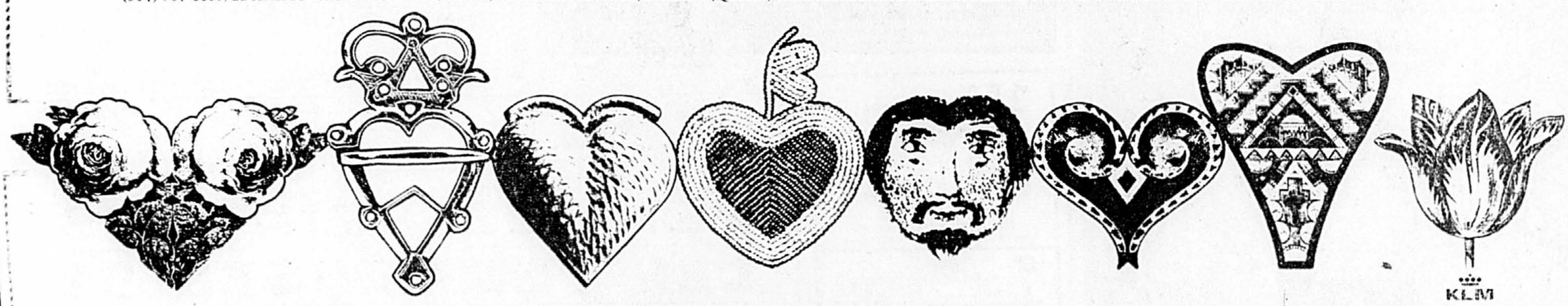
Les Amis du McCord ont plus de raisons que jamais de se réjouir!

Les Amis du McCord – Tête à tête avec l'histoire

Le Musée McCord d'histoire canadienne vient de se refaire une beauté. Joignez-vous aux *Amis du McCord* et découvrez des aspects insoupçonnés de notre histoire, articulés à travers sept collections aussi riches que diversifiées.

Individus – 50 $ Familles – 75 $ Aîné(e)s – 25 $ Étudiant(e)s – 10 $ Sociétés – 200 $ et plus Sociétés Plus – 500 $ et plus

Devenez *Amis du McCord* et courez la chance de gagner un voyage pour deux à Amsterdam, une courtoisie de KLM.* Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Service des adhésions au (514) 987-8118, du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. 690, rue Sherbrooke ouest, Montréal (Québec) H3A 1E9. **Portes ouvertes le samedi 9 mai de 10 h à 21 h et le dimanche 10 mai de 10 h à 17 h.**



KLM

DÉTAILS D'ARTEFACTS DES COLLECTIONS DU MUSÉE MCCORD.

*LE/LA GAGNANT(E) DEVRA RÉPONDRE À UNE QUESTION SUBSIDIAIRE.



Nous ne sommes
aucunement responsables
des attroupements de foules,
congestion de circulation,
retards au travail,
séparations et divorces
qui pourraient survenir
lors du passage de

PATRICK BRUEL

à l'émission

CKOI 96,9 FM

"Y'é trop d'bonne heure",
lundi matin entre 6h et 9h.

La Direction de CKOI-FM

CONFÉRENCE

L'an 2000: un «nouvel âge» pour la spiritualité?

LE LUNDI 13 AVRIL À 20H00

Conférencier: **Jean Mouttapa**
Directeur du département «Spiritualités» aux Éditions Albin Michel

Présentateur: **Jacques Languirand**
écrivain et communicateur

Lieu: **Auditorium du Cégep de Maisonneuve**
2700 rue Bourbonnière
(Métro Pie IX)

Frais: 5$

Billets en vente au Cégep de Maisonneuve (Local C-2200, tél.: (514) 254-7131, poste 184) et à la librairie Nouvel Âge, 1707 rue St-Denis (tél.: (514) 844-1719).

ALBIN MICHEL

Offrande

La photopoétique de Daniel Pons
1932-1986
Exposition de photographies
du 13 au 17 avril 1992
à l'Union Française, 429 avenue Viger est, Montréal
Entrée libre de 9h30 à 18h • Renseignements: (514) 845-5197
L'album «Offrandes» est publié aux éditions Albin Michel / Séve



UN DON D'ESPOIR POUR LA VIE



Association pour les enfants atteints de leucémie et autres formes de cancer

Jeu can

3045 Chemin Côte Ste-Catherine
Montréal, Québec, H3T 1C4
(514) 731-3696 (1-800) 361-9643

Université de Montréal

Un cours qui s'emporte en vacances

Cours autodidactique de français écrit

café

Pour améliorer votre français écrit, un cours comprenant exercices, questions, réponses et explications suffisantes pour travailler seul... même en vacances.

Ouvert à tous

Date limite d'inscription : le 30 avril 1992

Frais d'inscription : 58,50 $

Renseignements : (514) 343-7393

Veuillez m'envoyer votre dépliant

Nom / prénom

Adresse

Ville Code postal

Retourner ce coupon à :
CAFÉ
Faculté des arts et des sciences
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale A
Montréal (Québec), H3C 3J7

ACHÈTE ET VEND AU MEILLEUR PRIX

L'ÉCHANGE

DISQUES, LIVRES, CASSETTES ET DISQUES COMPACTS NEUFS ET USAGÉS
CHOIX ET QUALITÉ

3694, ST-DENIS, MTL
MÉTRO SHERBROOKE 849-1913

713, MONT-ROYAL EST, MTL
MÉTRO MONT-ROYAL 523-6389

AVIS AUX ARTISTES PROFESSIONNELS EN ARTS VISUELS

CONCOURS NATIONAL D'INTÉGRATION DES ARTS À L'ARCHITECTURE

PROJET:
MONUMENT-NATIONAL
1182, boulevard Saint-Laurent
Montréal

Le ministère des Affaires culturelles, en collaboration avec l'École nationale de théâtre du Canada, annonce la tenue d'un concours national à l'intention des artistes en arts visuels dans le but de créer une oeuvre majeure qui sera intégrée aux différents niveaux publics intérieurs du mur nord du Monument-National.

Budget
Le budget est de 91 000 $, incluant toutes les taxes, ventilé de la façon suivante: 82 000 $ pour la réalisation de l'œuvre et 3 000 $ pour chacun des trois concurrents retenus pour la production d'une maquette.

Processus
Tout artiste professionnel peut s'inscrire dans le but de réaliser un projet individuel dont il sera l'auteur ou un projet collectif dont il aura la responsabilité, à titre de maître d'œuvre.

Documentation
Les candidats pourront demander, jusqu'au 15 mai 1992, la documentation explicitant le contexte de l'intervention, la thématique envisagée et les moyens à considérer pour la mise en œuvre du projet.

Réunion d'information
Une visite du Monument-National aura lieu le 15 mai 1992 à 14 h pour permettre aux artistes de se familiariser avec l'objet de la démarche.

Dépôt de la mise en candidature
Un dossier de présentation devra être soumis avant 16 h, le 12 juin 1992, au Secrétariat de l'intégration des arts à l'architecture.

Ce dossier devra comprendre:
- le curriculum vitæ du candidat ou des membres de l'équipe inscrite;
- un texte établissant les raisons qui suscitent l'intérêt et les intentions conceptuelles du candidat ou des membres de l'équipe;
- un texte explicitant la forme de collaboration créatrice ou technique entre les intervenants, s'il s'agit d'une équipe;
- les documents visuels appropriés pour étayer la valeur particulière de la candidature et les intentions conceptuelles du candidat ou des membres de l'équipe concernant ce projet (photos, croquis illustrant les démarches récentes de même nature et les intentions plus précises concernant ce projet). Ces renseignements devront être reliés aux textes soumis et présentés sur un maximum de 10 pages de format 8 1/2 po x 11 po;
- une série de 10 diapositives.

Aucune maquette n'est requise ni ne sera acceptée à ce stade.

Choix des concurrents au concours
Le choix des concurrents ou équipes concurrentes au concours relève de la ministre des Affaires culturelles et sera effectué par un jury de six personnes le 6 juillet 1992.

Conditions d'admission
- Être un artiste professionnel.
- Avoir la citoyenneté canadienne ou le statut d'immigrant reçu et résider au Québec depuis au moins un an.
- Rencontrer les conditions du concours énoncées ci-dessus.

Pour renseignements et correspondance
Secrétariat de l'intégration des arts à l'architecture
Ministère des Affaires culturelles
225, Grande Allée Est
Bloc B, 3e étage
Québec (Québec) G1R 5G5
Tél.: (418) 643-1678

Note: Dans le présent texte, la forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Québec

LE DÉCOMPTE

CKOI 96,9 FM

La Presse

DIMANCHE
PAUL SARRASIN • CATHERINE VACHON
9h À 13h

CETTE SEMAINE

FRANÇAIS

1	DONNE-MOI MA CHANCE	LES B.B.
2	SAUDADE	ÉTIENNE DAHO
3	JOY	FRANÇOIS FELDMAN
4	UN TRAIN DANS LA NUIT	HERVÉ HOVINGTON
5	LES ROMANTIQUES	CATHERINE LARA
6	L'AMOUR EXTRÊME	JOE BOCAN
7	MONTRÉAL	FRANÇOIS PÉRUSSE
8	AVEC TOI	RICHARD SÉGUIN
9	DIS-MOI	NATHALIE SIMARD
10	SI FRAGILE	LUC DE LAROCHELLIÈRE

ANGLAIS

1	I CAN'T DANCE	GENESIS
2	JUSTIFIED & ANCIENT	THE KLF
3	HAZARD	RICHARD MARX
4	REMEMBER THE TIME	MICHAEL JACKSON
5	CHURCH OF YOUR HEART	ROXETTE
6	MAKE IT HAPPEN	MARIAH CAREY
7	EVERYTHING CHANGES	KATHY TROCCOLI
8	TO BE WITH YOU	MR. BIG
9	CELEBRATE	INFIDELS
10	ONE	U2
11	MAKE YOU A BELIEVER	SASS JORDAN
12	WE GOT A LOVE THANG	CE CE PENISTON
13	TOO MUCH PASSION	THE SMITHEREENS
14	AGAIN TONIGHT	JOHN MELLENCAMP
15	CAN'T CRY HARD ENOUGH	THE WILLIAMS BROTHERS
16	THOUGHT I'D DIED AND GONE TO HEAVEN	BRYAN ADAMS
17	HUMAN TOUCH	BRUCE SPRINGSTEEN
18	AIN'T IT HEAVY	MELISSA ETHERIDGE
19	DON'T TALK JUST KISS	RIGHT SAID FRED
20	VIBEOLOGY	PAULA ABDUL

FLASH CKOI
ÉCOUTEZ SUR SEMAINE
"YÉ TROP D'BONNE HEURE"
DE 6 H À 9 H

Canadian Black Label Big Beer

La Ronde

LES FEUX APPROCHENT !

AVEZ-VOUS VOS BILLETS ?

RÉSERVEZ MAINTENANT !



Ville de Montréal

L'INTERNATIONAL
BENSON & HEDGES INC.

ÉDITION SPÉCIALE 350e
10 FEUX - 10 WEEK-ENDS

BILLET DE SIÈGE RÉSERVÉ
INCLUANT L'ACCÈS À TOUS LES MANÈGES :

SEULEMENT 19,50$*

Oui, cette année, 10 spectacles pyromusicaux;
un spectacle tous les week-ends
du 30 mai au 2 août 1992.

SAMEDI	PAYS	DIMANCHE	PAYS
30 mai	CANADA SPECTACLE D'OUVERTURE	5 juillet	AUSTRALIE
6 juin	JAPON	12 juillet	CHINE
13 juin	ESPAGNE	19 juillet	ÉTATS-UNIS
20 juin	ITALIE	26 juillet	FRANCE
27 juin	ALLEMAGNE	2 août	LA RONDE SPECTACLE DE CLÔTURE

EN VENTE CHEZ ADMISSION (514) 522-1245

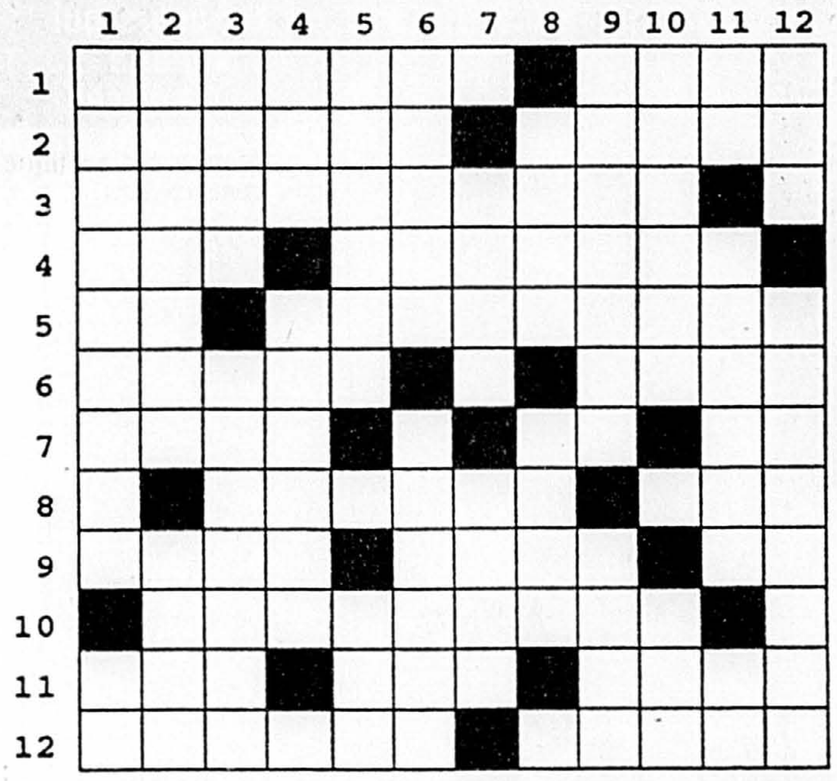
En région sans frais : 1 800 361-4595

Forfaits d'entreprises (100 billets et plus) disponibles sur demande : (514) 872-6267

La Presse

*Les taxes fédérale et provinciale, lorsqu'elles s'appliquent, et les frais de service sont en sus du tarif indiqué. Tous les tarifs sont sujets à changement sans préavis.

MOTS CROISÉS



3210

HORIZONTALEMENT

1 Importun — Qui montre de la servilité.
2 Instrument de labour — Utile pendant une opération.
3 Vin blanc doux naturel.
4 Sous une balle — Formuler.
5 Designe une ou plusieurs personnes — Amenée de force.
6 Pratique — Vedette.
7 Ne résiste pas — Négation — Jeu chinois.
8 Graminée à graines toxiques — Plus mauvais.
9 Cri des bacchantes — Petit perroquet — D'un verbe gai.
10 Répétée plusieurs fois.
11 Peut être pluvieux — Chaine de montagnes située en Crète — Nom poetique de l'Irlande.
12 Est pres de ses sous — Risquees.

VERTICALEMENT

1 Quelques paquets de cigarettes — Article espagnol.
2 Dirigé — Rapidement.
3 Nettoie — Stupides.
4 Dépôt — Bâtie.
5 ... Lupin — Rassemblement pour l'indépendance nationale.
6 Ce qui n'existe pas — Pas en grande forme.
7 Adverbe — Dans l'alphabet grec.
8 Volcan italien — Fondateur de l'Oratoire.
9 Rend plus exact — Ivettes.
10 Bouquinent — Point de départ d'une chronologie particulière.
11 N'a pas toujours 365 jours — Résister — *Id est*.
12 Pour la troisième fois — Dégradations.

■ *SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO*

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	E	R	R	E	P	L	E	I	N	■	A
2	O	V	A	I	R	E	■	T	O	U	R	S
3	R	E	T	O	U	R	N	E	■	S	O	S
4	T	R	I	■	D	E	I	T	E	■	S	U
5	I	T	E	■	I	■	V	E	N	I	S	E
6	L	U	R	E	T	T	E	■	I	L	E	T
7	L	E	■	T	E	I	L	L	E	■	S	U
8	O	R	G	E	■	S	E	I	M	E	■	D
9	N	■	A	N	E	S	■	M	E	R	L	E
10	■	C	I	D	■	E	T	E	■	I	I	■
11	F	I	E	R	E	■	U	S	A	G	E	R
12	R	E	S	E	R	V	E	■	M	E	R	E

3209

SOLUTION DU DERNIER NUMERO

votre HOROSCOPE

BÉLIER du 21 MARS au 20 AVRIL

Il est possible qu'un evenement inattendu survienne dans votre vie aujourd'hui. Une personne influente pourrait vous faire acceder à un poste elevé ou vous conseiller en matiere juridique. Ne vous meprenez pas sur les jeunes, ils sont plutot rebelles mais ils aiment bien célébrer. Il sera probablement question de mariage dans votre entourage. Au plan santé, évitez le surmenage.

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI

Un vrai remue-ménage a la maison aujourd'hui. Les enfants se chicanent et le conjoint a les nerfs à fleur de peau. Ce ne sera pas le moment de compter sur une collaboration pour maintenir le calme et la discipline. Il ne faut cependant pas désespérer de l'amour. Au travail, vous aurez le moral d'un missionnaire. Attention à la santé, vous êtes receptif aux virus.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN

Des connaissances voudront vous entrainer vers des lieux ou la vie est excitante. Vous accepterez un peu à contre-coeur mais vous ne le regretterez pas. Vous vous amuserez beaucoup. Cependant, vous auriez avantage a eviter les exces de table ou de boisson, car l'indigestion guette. Les jeux de hasard vous sont profitables.

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET

Au plan romantique ou affectif, vous atteignez ce que l'on pourrait appeler le fond de la cave. Toute cette situation est occasionnee par un probleme monetaire qu'un sage ou un devin vous avait expressement predit par ecrit. Au travail, par contre vous connaitrez des moments d'euphorie et de satisfaction alors que vos collegues se montreront cooperatifs. Au foyer, vous sentirez le besoin de vous coucher tot.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Des idees lumineuses au travail vous procureront des gains importants. Vous aurez tendance a faire la fete. D'ailleurs les astres vous predisposeront vers l'achat de biens luxueux et un peu deraisonnables. Au plan de l'amitie, les gens qui vous entourent sont plutot stimulants mais par moment vous les trouvez un peu trop envahissants. Ne faites pas trop d'abus de table.

VIERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Ne laissez pas vos sentiments prendre le dessus sur vos intentions veritables avec l'etre aime. Autrement, vous risquez d'etirer un malentendu entre vous. Vous auriez avantage a sortir du foyer afin de vous distraire. Pourquoi pas une sortie au theatre ou au cinema? Soyez calme, c'est mieux pour votre sante.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Votre entourage ou un ami cherchera a obtenir un conseil ou une appreciation de votre part. Ne refusez pas une telle requete meme si vous en craignez les consequences. On ne vous le reprochera pas. D'ailleurs un conseil a un ignorant, c'est comme de la pluie sur une terre saline. Vous vous sentez neurasthemique, un bon remontant vous ferait du bien.

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Si vous êtes à l'affut des évenements, vous apprendrez des nouvelles étonnantes qui vous inspireront. Des idées originales vous permettront de vous mettre en evidence. De plus, votre entourage complice vous aidera a mettre un de vos plans en execution. Vous avez tendance sur le plan de la sante a faire des abus.

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Les natifs de ce signe seraient bien avisés de ne pas commettre d'imprudence aujourd'hui surtout au niveau sportif, car ils risqueraient des blessures. Méfiez-vous d'une personne de votre entourage qui cherche a vous nuire. Dans ce cas, la ruse est meilleure conseillère. Celui qui se noie s'accroche à toutes les barques.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Certaines contrarietes viendront gacher cette belle journee. Vous vouliez vous lever tôt mais le cadran n'a pas sonne. Tant pis, vous partirez en retard, mais vous serez tendu toute la journée, a moins d'une rencontre plutôt surprenante vers le milieu de la journée dans un endroit de détente. Mais il n'y a pas de fête sans lendemain.

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Dans le domaine du travail, de votre attention soutenue peut dependre la réussite d'une affaire en cours. Accomplissez avec persévérance et attention vos tâches. Ne franchissez pas le mur qui sépare votre travail de votre vie privée. Côté du coeur, la personne qui vous aime sera portee aux impatiences, à l'irritation et se montrera agacée devant la répétition de certains propos.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Sur le plan sentimental, vous passerez bien du temps a vous demander ce qui est à changer mais vous trouverez. Dans le domaine du travail, vous aurez conscience qu'il flotte un peu de jalousie dans l'air et vous vous contenterez de hausser les epaules. Vous aurez à réflechir sur une proposition. Il y aura aussi des desillusions qui vous seront profitables. Vous demontrez du cran.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

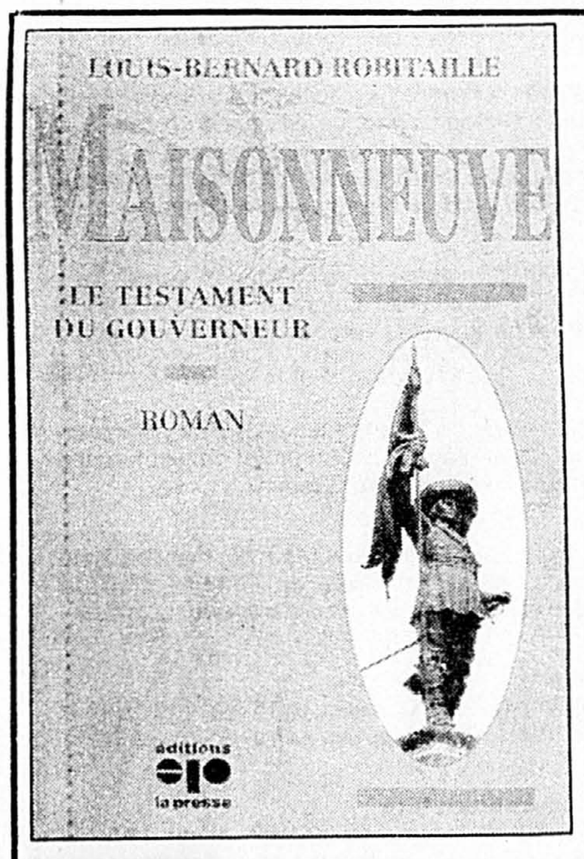
■ Je suis nee a Gaspé le 29 avril 1946 a 1h45. Je serais native du Taureau avec ascendant en Verseau.

☐ *En effet, votre ascendant est en Verseau tandis que la Lune conjointe à Mercure, se trouve au début Bélier. Signe de beauté. Curiosité intellectuelle, sens de l'analyse, des échanges, des contacts enrichissants, toujours à l'affût du savoir et de la connaissance. Le thème indique que le domaine financier est en rapport avec le monde artistique, l'harmonie des choses: beaux objets, décorations, modes, couleurs, parfums. Les rencontres sont nombreuses et intéressantes, permettent l'avancement social et apportent beaucoup sur le plan culturel. La nature, cependant, demeure quelque peu hermétique et très sélective dans ses choix. A la fois réaliste et idéaliste, cherchant à concrétiser vos idées et vos aspirations dans le moule de la tradition, d'un certain conservatisme et d'une manière concrète. Vous avez horreur du temps perdu, des idées sans fondement et des projets irréalisables. La passion amoureuse est forte et se vit en profondeur. Constance et fidélité tout en se ménageant des zones de libertés strictement personnelles. C'est votre jardin secret du sentiment et de l'amour. Grand besoin des autres et de l'amitie pour vous épanouir. Dons littéraires certains, art de savoir raconter, bonne observation des coutumes, sachant donner votre point de vue avec subtilité sur tout et tous. Vie intéressante. Une grande période vénusienne commence au printemps 93. En attendant, au cours du prochain été, Jupiter en trigone avec le Soleil en Taureau favorise le domaine financier. Bonne spéculation dans l'immobilier. Aide de la famille pour faire un choix d'habitation. Intéressant.*

■ Je suis nee le 23 décembre 1958 a Montreal a 9h. Capricorne, ascendant Capricorne. A quoi ressemble mon proche avenir? Saturne me laissera-t-il enfin un peu de repit?

☐ *Oui et non. Saturne a enfin quitté le domicile de ce signe, le Capricorne ou il a pesé lourdement et saturnement durant les deux dernières années et jusqu'à l'automne dernier. Cependant, sa présence, dans l'autre domicile, le Verseau, sera aussi marquant pour les deux prochaines années. Si, en Capricorne, Saturne exerce un pouvoir bien concret, tangible, on dirait physique, dans le Verseau, c'est le plan cérébral, abstrait, au niveau des concepts et des idées, qu'il se manifeste, plus subtilement mais tout aussi présent. Saturne pourrait paraitre la planete qui empêche de tourner en rond, cristalise et immobilise, justicier et implacable. Cependant, c'est lui qui permet de donner plus de poids à ce monde oublieux qui aurait, tendance a toujours vouloir vivre sur une note trop légere et insouciante. On en voit les résultats, graves et parfois catastrophiques, à long terme. Donc, Saturne est là pour nous remettre au pas de la responsabilité, nous ramener à l'ordre. Bref, il met heureusement, un peu de plomb dans l'aile de notre insouciante légereté d'être. Quant à vous, sa présence dans le Verseau, au carré de Neptune, Milieu-du-Ciel et Jupiter en Scorpion, annonce encore des années graves, mais necessaires. Grande remise en question sur le plan social, de votre place dans le monde, du pourquoi de votre situation. Il va perturber mais il apporte de profondes réflexions et des décisions qui vont s'avérer judicieuses quant il en sortira pour passer aux Poissons, dans deux ans. Temps de réflexion et de consolidation des acquis. On recommande la patience et vous en avez. Doublement Capricorne, vous avez le temps pour vous et votre vie, comme pour beaucoup de natifs de ce signe froid et patient d'hiver, va enfin commencer dans trois a cinq ans d'ici. Cela en vaut le coup puisqu'ensuite, vous pourrez prendre votre vitesse de croisière pour longtemps. En attendant, ce Saturne est intéressant sur ;e plan intellectuel. Temps idéal pour entreprendre des études et des recherches dans des domaines nouveaux et entreprendre un travail nouveau également.*

■ Si vous recherchez la reponse a une question se rapportant a l'astrologie, il suffit d'ecrire a VOTRE HOROSCOPE, *La Presse*, 7, rue Saint-Jacques, Montreal, H2Y 1K9, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.



—6—

350e MONTRÉAL EN FÊTE

Cavaliers de La Salle répliqua avec hauteur que son projet n'avait rien à voir avec ceux des pillards espagnols ou des négriers. La fortune, l'enrichissement personnel n'était que péripéties, l'effet secondaire d'un programme infiniment plus grandiose. Au-delà de Montréal, Cataracoui constituerait le prochain avant-poste, inexpugnable. Un traité serait conclu avec les Miamis. Puis on descendrait plus avant, jetant ainsi à intervalles réguliers des postes militaires autour desquels se regrouperait chaque fois une population nouvelle. Depuis l'extrême nord-est jusqu'au sud du continent, une voie navigable unique irriguant cet immense territoire. Cette voie serait française.

• • •

Lorsque Cavalier de La Salle prit finalement congé, il faisait depuis longtemps nuit noire.

« Monsieur le Gouverneur, dit-il, vous avez le droit de me compter parmi vos ennemis. Sachez cependant que je regrette d'être pour vous le porteur des mauvaises nouvelles. J'aurais pu différer, faire porter le pli par un subalterne. Je tenais à vous dire que je n'approuve pas l'injustice qui vous est faite. »

Les deux hommes restèrent immobiles, debout l'un en face de l'autre. Le chevalier n'eut aucune réaction. Sinon :

« Vous repartez et nous sommes en novembre ? s'étonna-t-il.

— Il y a maintenant des bateaux toute l'année pour New York. J'y passerai l'hiver. Un traineau, des chiens : je serai à Montréal en deux semaines, dès la fin mars. New York est un excellent lieu pour passer l'hiver. On y parle toutes les langues de la terre, il y a là plus de Français qu'en Nouvelle-France, on y admet officiellement les juifs... »

Maisonneuve hocha la tête. Ni accolade, ni poignée de main. La très longue silhouette de Cavelier pivota et traversa lentement la pièce pour disparaître. On entendit la porte se refermer, et les pas lourds résonner dans l'escalier.

« Sortons, dit Maisonneuve, j'étouffe.

— À cette heure ? s'inquiéta l'abbé.

— Que craignez-vous, l'abbé ? N'êtes-vous pas en odeur de sainteté ? »

Ils descendirent. Malgré sa claudication, le chevalier allait d'un pas ferme, s'appuyant sur sa canne à pommeau. Il proposa de descendre à pied la colline Sainte-Geneviève. Il connaissait le patron grec d'une auberge qui le ramènerait en voiture moyennant petite finance.

« Vous venez de voir un jésuite », lâcha Maisonneuve. Durrieux apprit que l'aventurier sortait de huit ans de noviciat à Rouen. À peine arrivé à Montréal, il avait réussi à se faire donner une seigneurie, à contracter des dettes impressionnantes. Et surtout : à se rendre indispensable auprès d'un autre grand joueur, le comte de Frontenac, lequel n'avait plus rien à lui refuser.

« Votre visiteur parlait de mauvaises nouvelles...

— Ce n'est rien, dit Paul de Chomedey de Maisonneuve d'un ton sarcastique. Une lettre officielle que je n'avais pas sollicitée, et qu'il m'a transmise. Du comte de Frontenac, comme il se doit, et qui me fait savoir à tout hasard que je suis persona non grata en Nouvelle-France. Au nom du respect qu'il me porte !... On dirait que tout le monde veut que j'écrive mes mémoires ! »

II

PREMIER RÉCIT : LA NAISSANCE ET LA CRISE

Rien ne me destinait à courir l'aventure au bout du monde. D'ailleurs, même le bout du monde ne fit pas de moi un aventurier.

À vingt-huit ans, je ne connaissais rien des contrées extérieures. Tout de la vie pourtant : la moitié de la mienne s'était passée à la guerre. L'existence des continents m'indifférait. Je n'avais même jamais pris la mer. Tout au plus m'était-il arrivé, entre deux champs de bataille aux Pays-Bas, d'apercevoir dans le lointain cette eau qui recouvre des étendues de terre infinies, mi-sable, mi-marécage, et qui se confond avec elles.

L'univers, pour moi, se limitait à la plaine de l'est. Les forêts touffues et les petits ruisseaux du pays d'Othe de mon enfance, où il n'y avait jamais eu d'autre grand mystère que ceux de la nuit tombante en hiver, des vapeurs d'encens le dimanche et des enterrements solennels. Plus tard, la plaine toujours, celle des guerres de Hollande. Par l'effet des circonstances, dont je me loue aujourd'hui, je n'eus pas à participer au siège de La Rochelle de 1628, un piège pour les rats. Quand ce n'était pas la Hollande, c'était la province germanique : une plaine ne se distinguait pas de l'autre. Ma découverte la plus extraordinaire fut Paris, à dix-neuf ans : autant de confusion en un lieu où pourtant aucune guerre n'était officiellement déclarée !

À l'âge de seize ans, j'avais fait mon apprentissage d'homme, si l'on peut ainsi qualifier l'exploit d'avoir été poussé dans des tas de chairs humaines par des ivrognes braillards. Je ne savais rien de ce qu'il convenait de faire, et je fis comme les autres. Cela se passait au hasard des mises à sac et des bivouacs, au milieu des saletés, parfois des cadavres, paysannes violées, filles à soldats édentées. *Sono delle latrine*, disaient les Italiens. J'avais découvert en moi l'instinct puissant, et en même temps, je compris que je ne voulais pas de ça. À partir d'une date que l'on pourrait définir avec précision, je m'abstins de la plupart des beuveries et de toutes les orgies. Cela me fit une réputation de vertu, alors que j'avais tout simplement une plus haute opinion de moi-même et de mon commerce avec les femmes.

Je savais lire couramment, ce qui était excentrique pour un soldat qu'on a enrôlé dès l'adolescence dans les armées en campagne. J'y passais même beaucoup de temps, entre les massacres, ce qui aggravait mon cas. Je trainais des livres avec moi, comme les trois premiers volumes de *L'Astrée*, mais aux romans j'ai toujours préféré la philosophie, quelquefois la poésie. Un soir de fête, c'est-à-dire de soûlerie et de pillage, trois hommes de troupe vinrent me sommer de participer à leurs ébats, de manière, dit l'un d'entre eux, à démentir la rumeur selon laquelle ma réserve face aux femelles n'avait d'égale que l'ardeur secrète qui me tourmentait à la vue des garçons. Ils étaient trois. Je tuai celui qui avait parlé, et j'offris aux deux autres de se défendre. Ils détalèrent. Et plus jamais en ma présence on ne se permit de plaisanteries douteuses.

La lecture aurait pu exciter mon imagination, éveiller ma curiosité pour les mondes lointains. Elle ne me servit au contraire qu'à m'accommoder de la réalité en la fuyant et à me faire rentrer en moi-même. La routine des guerres était monstrueuse, l'horreur était banale : on dépouillait les agonisants sans prendre la peine de les achever ; on coupait à la hache, quand on n'avait pas le temps, les doigts où brillait une bague ; on s'empiffrait devant un amoncellement de cadavres. À vingt ans, j'avais déjà fait plusieurs fois le tour de la terre et de la nature humaine. Il m'arriva de n'avoir comme compagnons ou subordonnés que des soudards apatrides, lombards, corses, levantins, turcs ou polonais, pas un seul ne comprenant le français : tout le monde baragouinait le patois allemand des mercenaires, pendant cette guerre de Trente Ans déclenchée au centre de l'Europe par divers princes protestants, prolongée à toutes les périphéries par un corps à corps sanglant entre la France et l'Espagne pour la suprématie européenne, à quoi il fallait ajouter ici et là une intervention anglaise au nom de la prédestination ou de la liberté de navigation. Pourquoi aurais-je eu envie de connaître des terres inconnues, des sauvages et des barbares ? Je ne me sentais plus capable d'étonnement. C'est pourquoi, par la suite, je ne parvins jamais à me scandaliser des atrocités et des fourberies des sauvages. La mort en Europe n'était pas moins barbare ou cruelle, elle était seulement plus gourmande. Quand les armées refluaient des ruines ou des charniers, la peste prenait le relais. Tous les ans jusqu'en 1628, elle revint frapper Amsterdam de plein fouet, tuant chaque fois les populations par milliers. Je la connus encore à Paris, en 1631, et faillis me retrouver prisonnier de la quarantaine.

J'étais devenu soldat parce que cela se fait dans les familles de vraie noblesse et de petite fortune, dépourvues de domaines ou de charges héréditaires. Ni le manoir de Neuville ni le fief de Maisonneuve ne procuraient de revenus susceptibles de doter les quatre enfants que nous étions, et notre père ne pouvait se prévaloir que de son titre d'« escuyer du Roi ». L'aînée Louise prit le voile : son origine, une modeste dot et sa forte personnalité lui permirent de se distinguer et de prendre la direction de la congrégation de Notre-Dame de Troyes sous le nom de Louise de Sainte-Marie. J'étais le deuxième, par là même voué à la carrière des armes. Odard, de deux ans mon cadet, était destiné à entrer dans les ordres, mais, de faible constitution, toujours malade, il mourut des poumons à l'âge de quatorze ans, au cours de l'hiver. On trouva de quoi composer une vraie dot pour la dernière, Jacqueline, qui n'avait pas dix ans quand je faisais déjà la guerre. Mon père Louis s'était remarié, dès la fin de son veuvage, avec une femme beaucoup plus jeune que lui, Marie Thomelin. Une fille était née dans les dix mois, peut-être même plus rapidement. Jacqueline fut donc notre demi-soeur, malgré l'incertitude qui entourait la paternité de Louis de Chomedey. Celui-ci était fou de la mère et de l'enfant : on lui trouverait un mari à peu près bien né.

Les horreurs de la guerre vous vieillissent tant qu'à vingt-huit ans j'avais l'impression d'avoir vécu au moins une vie entière. Je comprenais qu'au soir de son existence, un humain de soixante-dix ans pût attendre la mort avec sérénité, tel un repos mérité. Ce qui s'offrait à moi, c'était encore et toujours de reprendre du service auprès d'un nouveau prince, d'une armée de Hollande ou de Zélande. En espérant qu'un jour la mort viendrait me faucher subitement, de préférence dans une charge de cavalerie. Ce dont, dans ma condition, j'aurais pu rêver de mieux, c'était d'un poste de commandement dans une prestigieuse compagnie de mousquetaires du roi. Mais il fallait pour cela des accointances avec une puissante famille du sud-ouest, de Périgueux ou de Bordeaux. Et le goût de l'intrigue, dont j'étais totalement dépourvu.

• • •

Montréal fit irruption dans ma vie de la manière la plus imprévue : comme un signe tombé du ciel.

C'était à l'automne de 1640, dans une auberge d'Aix-en-Othe, à trois lieues du manoir familial de Neuville-sur-Vanne. Je m'y attardais sans raison, ou plutôt parce que je n'avais le projet d'aller nulle part en particulier. Je passais mes journées à parcourir la campagne, à pied ou à cheval, en attendant que s'épuisent les restes de ma dernière solde. Attendant aussi une visite de ma soeur Jacqueline, récemment mariée, et qui venait parfois de Troyes à l'improviste.

à suivre

© 1991, Les Éditions La Presse

DEMAIN DÈS 9 h 00

LE PREMIER JOUR

PAR SATELLITE DE PARIS

PAUL VINCENT

LE GÉNIE DERRIÈRE L'EMPIRE

ROCH VOISINE

CKAC 73 AM

LES NOUVELLES ... 15 MINUTES PLUS TÔT

Joyeuses Pâques à tous

Le dimanche 19 avril

Pâques est dans l'air. À table !
Le Reine Elizabeth vous convie à ses buffets somptueux et à ses soirées gourmandes.
Pièces montées, musique et lapin de Pâques sont aussi de la partie.

BEAVER CLUB
BRUNCH PASCAL
11 h et 13 h 30
Adultes: 29 75 $
Enfants (10 ans et moins) : 15 $
DÎNER-DANSANT DE PÂQUES
Table d'hôte à partir de 29 75 $
Taxes et service en sus.

LE MONTRÉALAIS
BRUNCH À L'ITALIENNE
servi à partir de 11h
Adultes: 23 75 $
Enfants (10 ans et moins) : 12 $
DÎNER DE PÂQUES
Table d'hôte à partir de 22 75 $
RÉSERVATIONS : 861-3511

Pâques fleure bon le printemps

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique
Le Reine Elizabeth

ALEXANDRE
TABLE D'HÔTE
ET
LAMBADA TANGO 92

Coquillettes y lumache
ou
Rillettes de canard

Consommé célestine

Carré d'agneau du Québec
ou
Saumon frais petits légumes
ou
Filet mignon pommes gaufrette

Terrine de marrons
Poire au vin rouge
18 50$

Spectacle et danse inclus
1454, rue Peel — Tél.: 288-5105

RESTAURANT
Papa Carlo

Cuisine fraicheur du marché et de la marée
- *Recettes régionales de France et d'Italie*
- *Repas d'affaires du lundi au vendredi*
- *Table d'hôte tous les soirs*

Bienvenue aux groupes de 10 à 100 pers.

Le samedi, souper avec musique et danse.
Avril: le canard à l'honneur
Maigret au poivre vert - Confit à la landaises
11 tables d'hôtes de 6 services
De 20 $ à 30 $ incluant Kir royal
ou apéritif de votre choix.

Dimanche de Pâques
Un succès depuis 13 ans
Super buffet-brunch
chaud et froid comme à Venise
de 11 h à 15 h *22,50 $*
Enfants - 12 ans 1/2 prix

Réservez-tôt ● Historique!
Seulement 2 brunchs inoubliables par an:
Pâques et fête des Mères.
220, boul. Crémazie Ouest
(Sortie St-Laurent du boul. Métropolitain)
388-9594

Venez fêter Pâques au Holiday Inn Crowne Plaza Centre-ville

Au café / Restaurant Les Verrières
- Servi à partir de 11 h 30, jusqu'à 15 h 30
- **19 95$** adultes
- **16$** âge d'or
- **10$** enfants (moins de 12 ans)

Un petit panier de chocolats sera donné à chaque enfant.

ANIMATION
- Musicien (chanteur / organiste)
- Centre récréatif pour les enfants avec téléfilms sur écran géant, jeux interactifs.

RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT 842-6111

Holiday Inn Crowne Plaza Centre-ville
420, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec)
Tél.: (514) 842-6111

Holiday Inn CROWNE PLAZA Centre-ville

11e Anniversaire

1. Saumon de l'Atlantique sauce hollandaise
2. Feuilleté de pétoncles au poivre rose
3. Crevettes grillées à l'ail
4. Médaillon de veau Bordelais
5. Combiné de crevettes, pétoncles et scampi
6. Combiné de scampi, crevettes et cuisses de grenouilles
7. Filet mignon au poivre vert et crevettes
8. Tournedos au poivre vert
9. Filet d'agneau aux herbes de Provence
10. Rôti de boeuf au jus
11. Suprême de poulet au Grand Marnier

11. 11$

Inclus: soupe ou salade, pain maison chaud et légumes frais du marché.

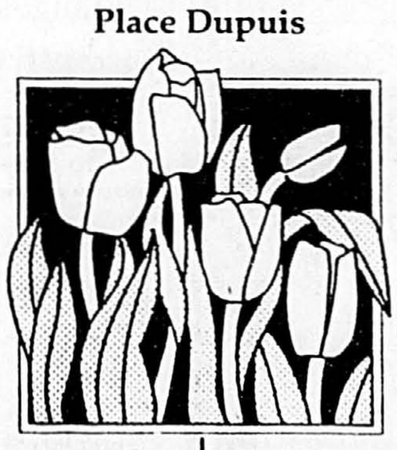
Réservez pour Pâques

Le Bordelais
1000, boul. Gouin O.
(juste à l'est du boul. de l'Acadie)
Tél.: 337-3540 Fermé le lundi

Le Chambertin
Pointe-Claire
(Danse le vendredi et le samedi)
Tél.: 695-0620
Fermé le dimanche

1664373 A05

PÂQUES
À L'HÔTEL DES GOUVERNEURS
Place Dupuis



BUFFET DE PÂQUES À L'ITALIENNE
le samedi 18 avril 1992 de 18 h à 22 h
Adulte: 15 95$ Troisième âge: 13 95$
Enfant de moins de 12 ans: 7 50$
(Taxes et service en sus)

BUFFET DE PÂQUES
le dimanche 19 avril 1992
de 17 h à 22 h
Adulte: 22 00 $
Troisième âge: 20 00 $
Enfant de moins de 12 ans: 9 50 $
(Taxes et service en sus)

BRUNCH DE PÂQUES
le dimanche 19 avril
Service à 11 h et à 13 h 30
Adulte: 21 00 $
Troisième âge: 19 50 $
Enfant de moins de 12 ans: 9 50 $
(Taxes et service en sus)

Du 17 au 19 avril 1992
Hébergement
occupation simple ou double 69 00 $

HÔTEL DES GOUVERNEURS
Réservations: (514) 842-4881
1415, rue St-Hubert, Montréal (Québec)

SPCA NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?
Veuillez renouveler votre carte de membre aujourd'hui.
SPCA, 5215 Jean-Talon ouest, Montréal (Québec) H4P 1X4

L'OEUF

...Symbole de Pâques et de renaissance.

BRUNCH GOURMAND DE PÂQUES
Atelier oeufs de Pâques en chocolat et Surprise à toutes les tables!

1re Service: 10 h 30
2e Service: 13 h 00

Adultes: 30,00 $
Enfants (moins de 12 ans): 17,00 $

SOCIÉTÉ *café*
1415, rue de la Montagne
Montréal, Qc H3G 1Z3
Tel. : (514) 987-8168

HÔTEL VOGUE

Du vin

Le Sassicaia aura bientôt un petit frère!



JACQUES BENOIT

Le producteur du Sassicaia — sans aucun doute l'un des plus célèbres vins rouges d'Italie, sinon le plus célèbre — élaborera d'ici quelques années un nouveau vin, à Bolgheri, en Toscane, où il a déjà commencé à planter de la vigne dans ce but.

«Nos intentions pour le Sassicaia, c'est de rester à 30 hectares de vignes. Ce que nous allons peut-être faire, c'est 15 hectares de vignes de plus, je voudrais faire un cru séparé», déclarait en effet dans une interview récente à *La Presse* le marquis Niccolo Incisa della Rochetta, propriétaire du vaste domaine San Guido (2500 hectares) d'où provient le Sassicaia.

Il ajoutait: «Mais il faut voir. Tout dépend comment seront les expériences, et si ce sera un vin du niveau du Sassicaia. Nous sommes en train de planter. Il y a huit hectares de plantés, le reste sera fait l'an prochain. Ce qu'on a mis jusqu'ici, c'est du Cabernet-Sauvignon, on pense aussi peut-être au Canaiolo ou au Sangiovese. Dans quatre ans, on aura un premier vin.»

Les plantations se font, bien sûr, au domaine même (il s'étale... sur une dizaine de kilomètres), le nouveau vignoble étant distant d'environ «quatre-cinq kilomètres» des vignes produisant le Sassicaia.

Comme ce fut le cas pour les vignes de ce dernier, on plante dans les collines, explique-t-il.

«Sassicaia est au pied des collines, à 100 mètres au-dessus du niveau de la mer. La nouvelle vigne est à 300 mètres de hauteur. Les sols sont assez comparables. Surtout des cailloux, avec un peu plus de calcaire qu'à Bordeaux. Nous avons des terrains argileux, mais nous plantons dans les terrains où il y a des cailloux.»

Les deux vins... garderont leurs distances, puisque le dernier-né aura ses propres chais, et ne sera donc pas élaboré dans les mêmes installations que l'autre, explique-t-il.

Le Sassicaia est-il toujours le même?

Certains dégustateurs présents à la dégustation des derniers millésimes (1990, 1989, 1988) du Sassicaia, laquelle s'est tenue dans un restaurant à la mi-mars en présence du marquis della Rochetta, ont cru à un changement de style, les tannins des trois vins leur étant apparus beaucoup plus tendres et soyeux qu'à l'habitude.

J'étais du nombre (comme je l'ai écrit), jusqu'à ce que je réalise — après avoir regoûté le



Le marquis Niccolo Incisa della Rochetta: «Il faut faire attention à ne pas exagérer...» PHOTO MICHEL GRAVEL, *La Presse*

1988, mais sans avoir au préalable grignoté des hors d'oeuvre, comme la première fois — que les tannins étaient restés bien solides, fermes, comme toujours, tout en étant un peu plus souples et même plus distingués qu'ils n'étaient.

«C'est un raffinement des vinifications, expliquait à ce sujet ce jour-là M. della Rochetta. On veut faire de mieux en mieux. Il y a tous les jours des dégustations comparatives, et pour nous il est important de rester au sommet.»

Cette légère modification de style tient selon lui à trois choses.

À savoir des vendanges faites plus tardivement qu'autrefois (la plus grande maturité des raisins fait que les tannins sont plus ronds, plus tendres); l'usage, depuis 1988, de chêne français seulement pour l'élevage du vin, tandis qu'on y employait jusque-là également du chêne yougoslave, qui «donne des tannins plus rudes», et, enfin, la température de vinification.

M. della Rochetta: «On reste à 28 degrés tout le temps, Tachis (*Giacomo Tachis, l'oenologue, qui est également celui des Antinori*) insiste beaucoup pour qu'on en reste là, et ça ajoute à la souplesse.» (Certains viticulteurs, rappelons-le, portent la température à 32 degrés et même plus haut encore en fin de vinification, d'où une plus grande extraction de toutes les composantes du vin, dont les tannins.)

Le domaine a mis en oeuvre d'autres moyens pour que le Sassicaia conserve sa prééminence parmi les rouges de Cabernet-Sauvignon d'Italie.

Ainsi, et alors qu'elle avait atteint 50 hectolitres à l'hectare pour le 1984, la production à l'hectare est maintenant moindre, le rendement jouant «entre 30 et 35 hectolitres». Et puis, on ne filtre plus le vin.

«À chaque filtrage, le vin perd du nerf, de la chair, explique-t-il dans un très bon français. On n'a jamais fait de filtrages très serrés, mais on les a éliminés. Avant, on faisait un filtrage léger avant de mettre en fûts, et avant la mise en bouteilles. On a commencé par éliminer le filtrage avant la mise en fûts, vers 1982, puis l'autre ensuite, en 1987.»

Jusqu'à quel âge attendre ses Sassicaia?

Sa réponse: «L'idéal est d'attendre 10-11 ans. Dix ans est un minimum. Mais je ne sais pas si les temps modernes veulent des vins qu'il faut attendre si longtemps. Ce nouveau style, ça permettra de les boire plus jeunes.»

Les prix — maintenant souvent très élevés — des vins de Toscane?

«Je trouve que les Brunellos di Montalcino ne sont pas chers, dit-il, mais je trouve cher les super-toscans, surtout que ce ne sont pas des vins qui ont fait leurs preuves. Une année, ils sortent un Pinot noir, l'autre un Merlot, etc. Nous, nous sommes au prix d'un 2e cru de Bordeaux — Pichon Lalande, Cos d'Estournel — et on a une demande qui dépasse largement la production.

«Je crois que tous ces vins (*les super-toscans, la plupart sans appellation*), vu les conditions du marché, ne pourront pas persister à avoir des prix très élevés. Ce que je veux dire, c'est qu'il faut faire attention à ne pas exagérer.»

L'effort fait par les producteurs italiens, «dans le sens de la qualité, porte fruit. Mais, poursuit-il avec justesse, les Italiens se sont trop concentrés sur les vins chers, et pas assez sur les vins bon marché. Ils risquent de perdre dans ce créneau au profit des vins chiliens, des pays de l'Est...»

On peut signaler, enfin, que le Sassicaia 88 a pris le premier rang lors d'une dégustation des meilleurs Cabernet-Sauvignon d'Italie que vient de tenir le magazine *Decanter* (Londres), alors que *The Wine Spectator* (San Francisco) lui a donné la note de 98 sur 100.

Joyeuses Pâques à tous

Le dimanche 19 avril

Chez Magnani
gastronomie italienne
Nous fêtons notre 40e anniversaire
et nous voulons remercier nos fidèles clients en cette occasion.
Merci, et buano appetito!
Réservez votre table au 387-5959.
9245, rue Lajeunesse (près rue Chabanel)
1757686-404

Restaurant aux chutes de Richelieu
fine cuisine italienne et française
Brunch de Pâques de 11 h à 14 h 30
Adultes 28$
Enfants de 12 ans et moins 13$
Joyeuses Pâques
486, 1re Rue, Richelieu. Tél.: (514) 658-6689

La Medina
14 ans déjà
SPECIALITES MAROCAINES AUTHENTIQUES
DANSEUSES DU VENTRE EN SPECTACLE
LE NOUVEAU GRIS EST ARRIVE.
Dimanche et lundi de Pâques
BUFFET GASTRONOMIQUE
À volonté dès 17 h.
Quand c'est bon y'a pas meilleur!
3464, rue St-Denis — Ouvert tous les soirs de 17 h 30 à minuit
lundi au vendredi de 11 h 30 à 14 h «Buffet»
Stationnement — Tél.: 282-0359

NOUVEAU DÉCOR
NOUVEAU MENU
Restaurant Terrasse
El Toro
et ses grillades
. STEAKS
. CÔTES LEVÉES
. SAUCISSES
. TABLE D'HÔTE
. BRUNCH
. BUFFET FAMILIAL À PÂQUES
SOUPER DANSANT les vendredis et samedis soirs
LE rendez-vous depuis 1961
1647, rue FLEURY Est, Montréal
ET7-7367
1761091-411

Restaurant cuisine française
faite par les patrons
TABLE D'HOTE à partir de 8.95$
Le Gavroche
2098, rue Jean-Talon est (angle de Lorimier)
Tél.: 725-9077

20e Festival AVRIL au Portugal
Solmar
CUISINE PORTUGAISE
DÎNER LUSOFONO de midi à 15 heures
SOUPER GALA AVEC VIN FADOS et DANSE, 364 SOIRS!
Gagnez 2 voyages au Portugal via Air Portugal
Souvenirs aux dames - Taxes incluses.
111, rue Saint-Paul Est 861-4562
Stationnement Fax 878-4764

Restaurant Lanni
Souper dansant du mercredi au dimanche avec Jose Maria, chanteur et pianiste
Fine cuisine italienne de fruits de mer
Fondé en 1960
Réservez pour Pâques
Super brunch musical
Table d'hôte 9,95 $
Festival de queues de langouste
Super spécial 9,95 $
3132, rue Sherbrooke Est
Tél.: 527-8313 ou 521-0194
1761150-411

Restaurant Luck Hop Foo
Fine cuisine szechuannaise
Dim Sum à prix abordable
Menu du jour à partir de 5,95 $
L'endroit idéal pour dîner d'affaires
Ouvert tous les jours de 11 h à 2 h du matin
Tradition chinoise: les week-ends, démonstration du chef sur la façon de préparer les pâtes maison.
5214, boul. Saint-Laurent (coin av. Fairmount)
Rés.: 948-5503

LE SABAYON
RÉSERVEZ POUR PÂQUES
CÉLÉBRATION SPÉCIALE
Cuisines française et grecque
Spectacles tous les soirs
Musique continentale et grecque pour le plaisir de la danse.
666, rue Sherbrooke ouest, coin University
Réservations: 288-0373 ou 288-3872
Stationnement gratuit après 18 h

Cuisine française
Venez souper en musique et en chansons.
311, rue St-Paul Est
Tél.: 866-6254
RESTAURANT À LA Catalogne
"Tout le charme du Vieux-Montréal"
Tous les jours, table d'hôte à partir de 14,95 $
Déjeuner d'affaires du lundi au vendredi à partir de 6,95 $
1734988-229

PÂQUES SOUS LES PALMIERS
Pour célébrer Pâques
Le Château vous propose deux festins à l'ombre des palmiers de l'Atrium Tropical
«Le brunch» de Pâques
Restaurant «La Serre» et «Salle de Bal» 19.95$ par personne
Enfants (12 ans et moins) 9.95$
1er service: Dès 10h00
2e service: 13h00
(Taxes et service en sus)
Service de Garderie: Animation niveau piscine
Repas léger - Jeux et Ferme d'animaux
Enfants (12 ans et moins) 7.00$
(Taxes et service en sus)
«Le buffet» de Pâques
Restaurant «La Volière» 18.95$ par personne
Enfants (12 ans et moins) 9.50$
De 17h00 à 22h00
(Taxes et service en sus)
DIMANCHE LE 19 AVRIL 1992
Réservations: (514) 476-1611
1-800-361-0924
Le Château de l'Aéroport - Mirabel
Aéroport international de Montréal-Mirabel, Québec J7N 1E3
SORTIE 35 / AUTOROUTE 15

Gargantua & Pantagruel
NOUVEAU
Jusqu'au 30 avril du lundi au jeudi à compter de 17 h
LA SUGGESTION DU CHEF
Incluant à volonté le panier de légumes et le comptoir charcuterie salade + choix de dessert
à seulement 10.95 $
APPORTEZ VOTRE VIN
3873, St-Denis Rés.: 843-6317

Pâques au Château: une vue imprenable sur la ville, une atmosphère incomparable et des plats délectables.
Le midi, brunchez au son de la flûte de Pan, au dîner, la table gourmande vous attend. Joyeuses Pâques.
L'ESCAPADE
GRAND BRUNCH PASCAL
Adultes: 28.75$
Enfants (10 ans et moins): 14.50$
Taxes et service en sus
RÉSERVATIONS: 878-9000
Le Château où Pâques fleurit
Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique
Le Château Champlain

Joignez-vous à nous pour notre
BRUNCH DE PÂQUES
le dimanche 19 avril entre 11 h et 15 h
AU COEUR DU NOUVEAU MONTRÉAL
Un buffet gastronomique incluant un buffet de desserts avec des oeufs de Pâques et des animaux en chocolat, servi entre 11 h et 15 h.
Clown et coin spécial pour enfants.
Adultes 22.50$
Enfants de moins de 12 ans 11.25$
Enfants de moins de 6 ans 5.50$
Taxes et service en sus.
RAMADA RENAISSANCE. HOTEL DU PARC
POUR INFORMATION (514) 288-6666
3625, av. du Parc, Montréal

Restaurant du Vieux Port
Combattons la récession!
Offres spéciales
Steak de surlonge sauce au poivre (14 oz)
9,95 $
Darne de saumon frais
soupe, salade et garnitures comprises.
Déjeuner ou dîner 7 jours sur 7
valable jusqu'au 30 avril 1992
Nous sommes heureux de vous offrir les mêmes plats que d'autres restaurants réputés de Montréal à plus de cinquante pour cent du prix.
39, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal Tél.: 866-3175. Télécopie: 866-6171
Stationnement gratuit après 17 h
P0000001 - 124

Restaurants

Vues d'Afrique... Afrique de Montréal

FRANÇOISE KAYLER

Afrique noire, Afrique blanche, Afrique... créole, tous les ans le Festivals des films africains braque ses projecteurs sur cette terre mystérieuse. Pourtant, au jour le jour, Africains noirs, blancs ou créoles vivent parmi nous. Sans être dans l'ombre. « Vues d'Afrique », chaque année, a la particularité d'associer des manifestations culturelles aux projections cinématographiques et de nous faire ainsi remarquer des traits de vie quotidienne. De nous rappeler aussi, qu'à Montréal, plusieurs restaurants sont africains, noirs, blancs,... créoles.

Le Balafon est un petit restaurant, ouvert depuis quelques mois seulement et pourtant déjà bien connu. On y sert une cuisine africaine, de Guinée et du Sénégal, avec simplicité et bonne humeur. C'est une sorte de petite Afrique sur le Plateau, un établissement sans prétention, coquet, monté avec le soin qu'il faut pour refléter une particularité essentielle: la communication, la palabre. Au lieu d'attendre, tout bêtement, que le service se fasse, il est tout à fait normal de faire la conversation avec ses voisins de table. L'ambiance est tributaire de cette animation particulière et le cadre s'y prête bien. Un mur de briques, deux murs de vitres et, dans le fond, le compoir de service, la cuisine qui se cache derrière et les deux cuisinières qui en sortent régulièrement. En fond sonore, des musiques africaines qui semblent faire rêver certains clients et, pour planter le décor, quelques beaux objets, des nappes aux imprimés africains. Il faut cependant se rappeler que la maison est petite: une quinzaine de tables...

La carte est courte, surtout en début de semaine où certains plats typiques ne sont pas inscrits. Mais le choix est suffisant et les portions plus que généreuses. Si l'on n'a qu'un petit appétit il est préférable d'oublier l'entrée.

Le manioc frit est une agréable entrée en matière, faite de petites croquettes blondes, extrêmement croquantes, douces en dedans, servies sur une petite salade verte et rouge, fraîche et légèrement assaisonnée. La sauce aux arachides est un classique. Elle abritait du poulet, morceaux de volaille qui ont gardé l'os pour la saveur qu'il communique au ragoût, des carottes, un peu de chou. Le tout est savoureux, chaleureux, bon. Du riz accompagne ce plat qui peut tenir lieu de repas complet. Une salade de fruits, joliment présentée, mais en partie composée de fruits en conserve, peut rafraîchir.

Avant vin, taxes et service, ce menu (une personne) montait l'addition à 10 $.

LE BALAFON
250, Mont-Royal, est
845-6665
(ouvert tous les jours, à partir de 17 heures)

Dans un autre secteur, et dans un autre registre culinaire, le Manguier propose une cuisine d'Haïti. Le restaurant est installé et bien connu, fréquenté assidûment par les Haïtiens de Montréal.

C'est un restaurant de bonne dimension, sans évocation folklorique, installé comme le sont les restaurants de quartier. Une grande salle, une grande baie vitrée, un bar de service dans le fond, mais des tables habillées de nappes blanches qui se rassemblent quand les groupes se forment. Le service est chaleureux. L'atmosphère est conviviale.

La carte est courte. On s'étonne qu'elle ne propose pas d'entrées. On comprend quand le plat principal arrive sur la table. Les assiettes sont immenses. Elles sont remplies. Et tous les plats sont servis avec du riz, à part.

Le lambi est un fruit de mer particulier et particulièrement apprécié. La chair qui peut facilement être dure, était ferme mais tendre, coupée en languettes, accompagnée d'une sauce



relevée avec mesure et qui rendait le plat très agréable. Le griot, plat de porc où la viande est cuite, en phase finale, dans la friture, avait les mêmes qualités de simplicité et de goût, la viande à chair serrée, savoureuse. Les deux assiettes étaient garnies de bananes « pesées » et d'une abondante salade panachée.

Au dessert, le gâteau à la noix de coco vaut la peine qu'on le choisisse, par gourmandise.

Pour deux personnes, avant vin, taxes et service, ce menu montait l'addition à 24,75 $.

LE MANGUIER
3155, rue Fleury, est
385-9152

Joyeuses Pâques à tous

Le dimanche 19 avril

1755815-411
LA LUCARNE
rue Laurier
Fêtez Pâques
Brunch servi de 11 h à 16 h
"La Ronde Fleurie" 23,50 $
Aussi "La Ronde de Printemps" de 11 h à 22 h 29,50 $
Repas pour enfant
1030, av. Laurier O.
Outremont 279-7355

Depuis 43 ans
Le Caveau
La petite boîte où l'on mange bien
• Table des habitués midi et soir
• Salons privés
• Ouvert le dimanche dès 17 h
2063, rue Victoria, (Métro McGill)
Rés.: 844-1624

Restaurant La Petite Venise
GASTRONOMIE ITALIENNE
NOUVEAU: Les vendredis et samedis musiciens.
5134, HENRI-BOURASSA EST MONTRÉAL-NORD
Reservations: 321-7307

1725810 - 215
ADESSO
Le charme et la raison
Dîner d'affaires
Table d'hôte en soirée
Fermé le lundi.
Réservation: 383-4603
1999, boul. Henri-Bourassa Est

RESTAURANT
Le Piémontais
Cuisine italienne et française
1145 A, rue De Bullion (angle R.-Lévesque)
861-8122
Fermé le dimanche

RISTORANTE
L'AVENTURA
Le jour de Pâques
BRUNCH ITALIEN
servi entre 11 h et 15 h
Salon disponible pour groupe jusqu'à 40 personnes.
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT AU
271-3095.
99, AV. LAURIER OUEST
1760943-411

LE ROMARIN
CUISINE CRÉATIVE DE SAISON
Semaine du Périgord
Le canard en 6 services
Prix exceptionnel 22 50$
Prolongation jusqu'au 12 avril
FERMÉ LE LUNDI
4287, rue Saint-Denis, Montréal
Rés.: 844-4643

ÎLE DE FRANCE
SOIRÉES DANSANTES VENDREDI ET SAMEDI
★ ★ ★
PIANO BAR TOUS LES SOIRS
801, de Maisonneuve Ouest
849-6331
Stationnement intérieur
1749949 - 404
OUVERT LE DIMANCHE DÈS 17 H

Sancho Panza
Cuisine espagnole typique et française
Spectacle de flamenco
Vendredi, samedi et dimanche de Pâques, une soirée en Espagne pour mariage, première communion, baptême, etc.
Menu à partir de 28 $, vin, taxes et service compris
3458, av. du Parc - 844-0558
(près de la rue Sherbrooke)
1760986-411

PÂQUES À LA FERME
Venez voir les animaux de notre ferme de Pâques dans le hall d'entrée. Ensuite, savourez nos brunchs servis au Castillon ($30.75) et à La Bourgade ($22.75).
MONTRÉAL BONAVENTURE HILTON
Pour réservations: 878-2332.

Cuisine italienne recherchée
OUVERT LE DIMANCHE
• Dîner d'affaires 12h à 18h.
• Table d'hôte exceptionnelle.
LA CAMPAGNOLA
866-3234 - 1229, rue de la Montagne

MONTRÉAL AÉROPORT
HILTON



À PÂQUES, BONDISSEZ SUR L'OCCASION!

À l'occasion de Pâques, offrez-vous un somptueux brunch tout à fait exceptionnel. Au menu, gigot d'agneau, jambon glacé et tous vos plats favoris préparés comme vous les aimez. Alors, venez faire un saut. Et surtout... gardez-vous une petite place pour nos desserts de Pâques!

24,95 $ par personne
taxes et service en sus

Tarif spécial pour les enfants
Animation dans tous les restaurants
Deux services: 11 h 00 et 13 h 45
Stationnement gratuit
Réservations: 631-2411

12,505 Côte de liesse
Dorval, Québec
HILTON
1753313 - 411
LE HILTON • MON HÔTEL

FESTIVAL DE LA PAELLA
Casa Galicia
Salle disponible pour LAS TAPAS
ENTRÉES AU CHOIX:
• Soupe de homard
• Fruits de mer gratinés
• Soupe à l'oignon
• Escargots à l'ail
• Moules à la Valenciana
• Salade du chef
• Coeurs de palmier vinaigrette
CHOIX DE PAELLAS:
• Paella aux fruits de mer et poulet 21,95$
• Paella aux fruits de mer et agneau 22,95$
• Paella aux fruits de mer et lapin 23,95$
• Paella aux crevettes géantes 24,95$
• Paella aux fruits de mer et homard 25,95$
• Paella maison 28,95$
• Paella végétarienne 16,95$
• Paella aux fruits de mer 19,95$
• Paella aux fruits de mer et langoustines 26,95$
Inclus: dessert, café ou thé.
La paella, la zarzuela et la sangria les meilleures en ville. Toutes nos paellas sont faites avec du safran d'Espagne.
Salle de réception pour 80 personnes
• Saucisse espagnole grillée (Chourizo) 10,95$
• Croquettes de boeuf au vin rouge (Albondigas) 11,95$
• Pieuvre à la vinaigrette (Pulpo) 11,95$
• Calamares à la plancha 12,95$
• Crevettes à la plancha (Camarones) 14,95$
• Omelette espagnole 10,95$
• Croquettes de morue (Albondigas de bacalao) 11,95$
• Moules au choix (Mejillones) 11,95$
• Calamares à la Romana 12,95$
• Crevettes à l'ail (Camarones al ajillo) 14,95$
Servis avec riz et salade.
DU LUNDI AU VENDREDI DE 17 H A 23 H
Table d'hôte tous les soirs à partir de 20,95 $
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi, de 11 h 30 à 14 h 30 et de 17 h à minuit Le samedi et le dimanche, à compter de 17 h
Métro Sherbrooke
2087, rue Saint-Denis 843-6698

VENEZ FÊTER PÂQUES À L'ITALIENNE
Restaurant Casa Napoli
SUPER BRUNCH
Plus de 30 choix de mets à 21,95 $
1/2 prix pour enfants de moins de 12 ans
Servi entre 11 h et 15 h
Rés.: 274-4351
6728, boul. St-Laurent
Stationnement à l'arrière
Fermé le lundi.
1761104-411

Super Spéciaux
Pour tous les goûts et toutes les bourses.
QUALITÉ • SERVICE • VALEUR
FESTIN ITALIEN 9,95
Veau, poulet, crevettes, linguini vert et pain à l'ail.
SCALOPINES DE VEAU "Dolce Vita" 9,95
FILET DE TRUITE FRAIS "Belle Meunière" 13,95
FILET MIGNON "Sauce Bordelaise" 16,95
Tous nos plats sont accompagnés d'une salade verte.
ÉGALEMENT DISPONIBLE: MENU À LA CARTE ET TABLE D'HÔTE.
DIMANCHE "JOURNÉE FAMILIALE"
SUPER BUFFET BRUNCH de 11 h 00 à 14 h 30
SUPER BUFFET DU SOIR de 17 h 00 à 20 h 30
ADULTES 13,95 $ ENFANTS 5,95 $
RESTAURANT 25 1966 Merci ! 1991
LE TOIT ROUGE
5440, SHERBROOKE EST
(Face au Village Olympique)
RÉSERVATION: 259-3748
VISITEZ NOTRE PIANO BAR
Venez danser au son de votre musique préférée avec notre pianiste-chanteur.
Ainsi que notre Disco Club La Cachette
STATIONNEMENT GRATUIT

GRANDE DÉGUSTATION DU PRINTEMPS À PETIT PRIX
Repas à votre choix
9.95 $
7 jours sur 7
RÉSERVEZ POUR LE DIMANCHE DE PÂQUES
TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS
Fine cuisine italienne et française
Licence complète
1760311-411
Après le jour
901, rue Rachel E Rés.: 527-4141

Les Brunchs de Pâques en fête !
Dimanche 19 avril
Pour des brunchs de Pâques inattendus, faites un saut dans l'un de nos restaurants !
Le Lutétia vous convit à son Brunch Royal dans un décor majestueux et luxueux.
Les Beaux Jeudis seront de la fête avec un brunch fidèle à la tradition.
Nos deux restaurants Crocodile avec leurs brunchs-buffet.
Pendant que vous terminer votre repas de brunch vos enfants feront la fête dans l'une de nos discothèques transformées pour l'évènement en chapiteau de rire et de la fantasie de midi à 15h00. Clowns, magiciens, oursons et notre mascotte Crocodile sauront divertir vos enfants avec animation, surprises, danse et maquillages, le tout dans un ambiance digne de la fête de Pâques !
Réservez dès maintenant !
LE LUTETIA
L'HOTEL DE LA MONTAGNE
1430, rue de la Montagne Tél: 288-5656
Thursday's
1449, rue Crescent Tél: 288-5656
Crocodile
4238, Boul. St-Laurent Tél: 848-0044
7733, Boul. Taschereau Tél: 676-0341


LA PRESSE
EST UN
RÊVE DE
JEUNESSE.
Il y a de ces réalités qui ont de quoi nous mettre tout à l'envers : la paix, la vie elle-même, sont devenues des questions politiques, des fantaisies du rêve, des raisons de se battre. C'est à se demander où va le monde qu'on va laisser à nos tout-petits.
La Presse s'attendrit. *La Presse* écrit.
La Presse donne à lire et à penser.
Je pense donc je lis
La Presse